

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE PSICOLOGIA

LA EDUCACION FREINET Y EL LENGUAJE ESCRITO  
(REDACCION DE TEXTOS DE NIÑOS DE 2º GRADO DE  
ESCUELAS PRIMARIAS: TRADICIONAL Y FREINET)

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADA EN PSICOLOGIA

P R E S E N T A :

N. GEORGINA DELGADO CERVANTES

ASESORA: MTRA. FRIDA DIAZ BARRIGA A.



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Z5053.08  
UNAM. 115  
1984  
ej. 2



M-20299

ffs-1225a

LA EDUCACION FREINET Y EL LENGUAJE ESCRITO  
(REDACCION DE TEXTOS DE NIÑOS DE 2º GRADO DE ESCUELAS PRI  
MARIAS; TRADICIONAL Y FREINET)

INDICE

Introducción .....1

Capítulo I

Célestin Freinet y el nacimiento de sus técnicas  
educativas .....2

Capítulo II

- La Educación Primaria en México .....24  
- La Educación Tradicional .....34  
- La Educación Freinet .....45  
- Cuadro comparativo de los modelos Tradicional y  
Freinet .....67

Capítulo III

- El 2º grado de educación primaria .....75  
- Area de Español .....78  
- Objetivos específicos relacionados con la  
comunicación escrita .....83

#### Capítulo IV

La Educación Tradicional y el cumplimiento de los objetivos .....	94
---	----

#### Capítulo V

La Educación Freinet y el cumplimiento de los objetivos .....	101
- El texto libre .....	103
- La imprenta .....	119
- La correspondencia escolar .....	128

#### Capítulo VI

Investigación: La Educación Freinet y el Lenguaje Escrito (Redacción de textos de niños de 2º grado de escuelas primarias: Tradicional y Freinet .....	153
- Método .....	157
- Procedimiento .....	162
- Resultados .....	181
- Conclusiones .....	241
Bibliografía .....	248

## INTRODUCCION

La educación es un factor de gran importancia en el desarrollo de una nación. México, al igual que otros países, ha pasado durante su proceso histórico por diferentes períodos educativos. Períodos que constituyen un reflejo de la diversidad de tendencias, intereses y objetivos que se han presentado y desarrollado durante la evolución del país.

La educación contemporánea busca, como uno de sus propósitos, el proveer al escolar de una educación integral que le permita enfrentarse a la vida como individuo y como ser social. Para alcanzar esta finalidad se han planteado programas de estudio en los cuales se ha dado a la enseñanza de la lengua un papel preponderante. A este respecto en el " libro del maestro para el segundo grado ", proporcionado a éste por la Secretaría de Educación Pública, se puede leer: " el lenguaje desempeña un papel fundamental ... no habrá ser humano completo, es decir que se conozca y se dé a conocer, sin un grado avanzado de posesión de su lengua ... hablar es comprender y comprenderse, es construirse así mismo y construir el mundo ". De igual forma se señala "...una tarea fundamental de la educación es hacer que 'aprezca' en el educando la capacidad de expresarse en su lengua y de comprender lo que otros hablan y

escriben en ella ". " Una de las grandes metas de la educación en México debe ser, pues, la de desarrollar en los alumnos la habilidad de hablar y escribir de manera clara y precisa, lo cual equivale a desarrollar en ellos la claridad y precisión del pensamiento ". (1980, págs. 7,8)

A través de los planteamientos anteriores queda claro que la finalidad educativa en esta área va más allá del simple conocimiento, por parte del alumno, de la lectura y la escritura. Se habla de la necesidad de que éste se conozca y se dé a conocer, de que adquiera la habilidad de escribir de manera clara y precisa. Para ello es indudable que el niño tendrá también que aprender a pensar, reflexionar, decidir, juzgar y expresar todo lo que se concluye de esto. Elemento fundamental para el desarrollo de estas capacidades lo constituye la libertad de expresión, ya que el niño no será capaz de comunicar lo que piensa si nunca se le ha proporcionado el medio y la oportunidad para hacerlo.

Es indudable entonces, que entre los objetivos planteados y los frutos alcanzados existen dos elementos de gran importancia: el medio y el instrumento utilizados para lograr los primeros.

En el sistema educativo mexicano existen, entre otros,

dos medios o tendencia pedagógicas: La primera, la tendencia tradicional, anacrónico esquema de funcionamiento de las escuelas oficiales y de un buen número de colegios particulares que utilizan como instrumento para cumplir los objetivos oficiales, la guía pedagógica y actividades propuestas para ello por la propia Secretaría de Educación Pública; en las que para promover en el niño de segundo grado el manejo de su lengua utiliza la ejercitación de ésta a través de redacciones impuestas, vinculadas íntimamente con el núcleo integrador de los diferentes módulos del programa oficial. La segunda, la tendencia Freinet, presente en el ámbito nacional en un reducido número de colegios privados y escuelas estatales, cuyos objetivos educativos son también afines con los propósitos del programa oficial pero que utiliza como instrumentos para su función educativa el empleo de diversas técnicas, entre ellas, la técnica del texto libre, con la que intenta formar del niño un ser que sea capaz de expresar sus pensamientos, críticas e intereses de manera espontánea y libre.

En el presente trabajo de tesis no sólo se exponen las diferencias encontradas en dos grupos de niños de segundo de primaria, de escuelas tradicional y Freinet, en aspectos como: el tipo de expresión, la creatividad, el nivel de expresión y la exactitud del lenguaje, evaluados éstos a través de la elaboración de cuatro tipos de textos distintos, sino tam-

bién se presentan en el :

Capítulo I. El origen y desarrollo de las técnicas educativas creadas por Célestin Freinet.

Capítulo II. Un panorama general del proceso histórico de la educación primaria en México y la descripción de las tendencias pedagógicas Tradicional y Freinet.

Capítulo III. De manera general el programa de 2º grado de educación primaria y los objetivos del área de español de dicho curso.

Capítulo IV y V. La forma en que las escuelas de tipo tradicional y Freinet, respectivamente, pretenden desarrollar el lenguaje escrito en el niño.

Es interesante destacar que al no existir trabajos de investigación comparativa entre la tendencia tradicional y la tendencia Freinet el presente trabajo trate de iniciar el interés en este aspecto, a fin de que sean evaluados más ampliamente, en un futuro, los beneficios que la tendencia pedagógica Freinet pueda brindar al sistema educativo nacional para lograr el desarrollo integral y social del niño mexicano.

# CAPITULO I

*Célestin Freinet y  
el nacimiento de sus  
técnicas educativas.*

## CELESTIN FREINET Y EL NACIMIENTO DE SUS TECNICAS EDUCATIVAS

---

Uno no puede estudiar la obra de Freinet sin asociarla a su vida, su larga vida de trabajo, enteramente consagrada a la liberación del hombre; esto a través de una pedagogía que exalta el empuje de la poderosa vida en el niño .

Roger Deldime.

Célestin Freinet, innovador de la educación, debido a sus técnicas, nació en Gars Francia, pequeña villa entre montañas en el norte del departamento de los Alpes-Marítimos el 15 de octubre de 1896 y murió en Vence el 8 de octubre de 1966.

Sus padres fueron campesinos que trabajaban de tejedores, su madre no sabía leer pero mostró un gran interés por que su hijo recibiese educación. Freinet menciona que su escolarización fué particularmente aburrida, en un lugar sin vida y separado del mundo. Inició sus estudios para ser maestro en la Escuela Normal de Nice, los cuales tuvo que interrumpir sin recibir la formación práctica, al ser reclutado por el ejército francés para participar en la primera guerra mundial. Movilizado en 1916 a Verdún, Freinet es herido gravemente en

los pulmones a causa de un obús, en la batalla de Verdún, en un lugar conocido como el " Camino de las Damas ". Esta experiencia trágica lo marcó profundamente no sólo en el aspecto físico, sino también en lo emocional, y fué determinante para la orientación de su vida.

El primero de enero de 1920, después de pasar cuatro años de hospital en hospital, es nombrado, al solicitar una plaza de maestro, profesor adjunto en la escuela de varones de Bar-sur-Loup ( Alpes-Marítimos ). Su incapacidad, a causa de la herida sufrida, de hablar largo tiempo sin fatigarse y su certeza de que el tipo de enseñanza para el que prepara la escuela normal no interesa a los niños, le obligó a rechazar los métodos verbales tradicionalmente impuestos a los maestros y a los niños.

Si hubiera yo tenido, como otros tantos de mis colegas, el aliento suficientemente sólido para dominar con la voz y el gesto la pasividad de mis alumnos me habría convencido de que mi técnica era a pesar de todo aceptable. Habría seguido utilizando la saliva instrumento número uno de lo que llamamos escuela tradicional y como consecuencia pronto hubiera terminado mis experiencias . ( 1 )

La búsqueda permanente de una nueva manera de trabajar en la escuela, que estuviera adaptada a las nuevas concepciones psicopedagógicas y que le llevara a reducir el peso de su trabajo en clase, indujeron a Freinet a estudiar, a participar en congresos y a visitar algunas de las más célebres escuelas de Hamburgo, donde se intentaba hacer realidad el mito de la escuela libertaria integral, sin autoridad del maestro, sin reglamentos ni sanciones. Estas escuelas a pesar de estar confortablemente instaladas no aportaron nada positivo que pudiera ayudarlo a solucionar los problemas de su escuela de pueblo.

Freinet no se limitó tan solo a la investigación educacional, consciente de la interrelación de los fenómenos sociales y de sus determinantes económicas, se orientó también hacia el pensamiento marxista, comprendiendo así que la educación no puede estar cortada de la vida social, y ser únicamente el reflejo de una filosofía idealista en la que se edifican sistemas teóricos poco interesados en el cambio.

En esta búsqueda de una nueva orientación para la clase, Freinet empezó por hablar menos, cediendo así la palabra a los niños; utilizó pues una nueva metodología en la práctica escolar, que fué diferenciándose del sistema tradicional de dar la clase. Sin embargo, veía una falta de apetite en los niños ante las exposiciones, las composiciones y los

menes, ya que la atención de ellos se orientaba en otras direcciones, hacia la vida cotidiana, los juegos y los fenómenos de la naturaleza en medio de la cual vivían permanentemente.

Era una clase en la que tenía que actuar como un payaso sin talento, intentando retener por un instante artificialmente la atención fugitiva de mis alumnos . (2 )

La lectura de Rabelais, Montaigne y Rousseau le hicieron sentir la zanja tan grande que existía entre la teoría -- ideal, enunciada hacía ya mucho tiempo, y la práctica real de un pobre artesano de escuela. El estudio de Pestalozzi y de los pedagogos modernos del Instituto Juan Jacobo Rousseau de Ginebra le dieron confianza.

Al integrar el fruto de sus investigaciones a su vida profesional tomó consciencia de que para llegar al niño, hay que sacar del medio que los rodea los materiales para su educación.

Con el fin de establecer la continuidad entre la vida y la escuela, utiliza como el arranque de su acción pedagógica, la experiencia de la clase-paseo (examinar los campos de flores, observando los insectos, los pájaros, a los artesanos en su trabajo etc.) . Los niños de Bar-sur-Loup, fueron los -

primeros en llegar a una escuela viva, continuación natural de la vida familiar, del pueblo y del medio que los circunda.

Después de la clase de mediodía salíamos al campo que bordeaba la aldea. Nos deteníamos al atravesar las calles, para admirar al herrero, al carpintero o al tejedor cuyos gestos metódicos y seguros nos daban deseos de imitarlos (se les hacían encuestas acerca del trabajo que realizaban y la forma de llevarlo a cabo). Y recogíamos nuestras riquezas: fósiles, flores de nogal, arcilla o un pájaro muerto. En esta nueva atmósfera nos hablábamos, nos comunicábamos en un tono familiar los elementos de cultura que nos eran naturales y de los que todos, maestro y alumnos, extraíamos un provecho evidente. Cuando volvíamos a clase, escribíamos en el pizarrón el informe del paseo. ( 3 )

Las relaciones que entabló Freinet con los padres de los alumnos y los diversos artesanos durante sus recorridos con la clase, le llevaron a estudiar los determinantes económicos que condicionaban la vida social del pueblo; encontrando discrepancias y contradicciones; lo que le llevó a ocuparse de la creación y desarrollo de una cooperativa de consumo

y venta de productos locales, tratando de dar un impulso económico a la aldea a fin de mitigar los problemas económicos del pueblo.

En 1923 tras haber presentado su exámen de profesor de letras, asistió en Montréux al congreso que se ocupaba de la Educación Nueva, para escuchar especialmente a Ferrière, Claparède, Bovet y Cousinet, regresando a Bar-sur-Loup desesperado al ver que los "nuevos" métodos sólo eran aplicables en condiciones excepcionales y con frecuencia se quedaban muy teóricos. Los pedagogos modernos a pesar de la justeza y riqueza de su pensamiento no entregaban soluciones prácticas a los problemas de la educación popular.

A cada nueva afirmación y perspectiva que abren los pedagogos de Ginebra, la desesperación de Freinet aumenta. Se dá perfecta cuenta de que hay una nueva educación relativamente fácil, aplicable a las escuelas que posean el material educativo y las instalaciones escolares que permitan desarrollar la actividad del niño y la individualización de la enseñanza. Pero para la escuela de Bar-sur-Loup el problema es muy distinto. Piensa en la pequeña clase desahogada y polvorienta y le duele el corazón. (4)

Freinet se esforzó por tratar de encontrar las técnicas educativas válidas para todos, y en resolver las múltiples dificultades que le planteaba su escuelita de pueblo, y más allá, la escuela pública.

En octubre de 1924 aportó un nuevo material para dar constancia permanente de la expresión de los niños y de los trabajos derivados de las clases-paseo, ideó la utilización de la impresión en la escuela.

Yo me decía entonces: Si pudiera con un material de impresión adaptado a mi clase traducir el texto vivo, experiencia del paseo en una página escolar que sustituyera las páginas del manual, recuperaríamos para la lectura impresa el mismo interés profundo y funcional que para la preparación del -- texto mismo. Era simple y lógico, tan simple que me sorprendía de que nadie hubiera podido pensar en ello antes que yo. ( 5 )

La impresión de textos escritos espontáneamente por los niños y la difusión de periódicos escolares formaban parte de una nueva pedagogía que se ponía en movimiento; sin embargo los propósitos de Freinet no se habían logrado del todo, se tenía un medio para que el pensamiento y la vida del

niño pudieran ser los principales elementos de su cultura, pero seguían faltando elementos.

Los textos producidos en clase eran leídos en la aldea y apreciados ordinariamente por los padres, sin embargo, -- Freinet consideraba que no era suficiente, pues estas experiencias requerían y merecían un auditorio más amplio.

Con la recopilación de las páginas impresas se constituyó el libro de la vida.

A fines de 1924, Freinet hizo un resumen de los resultados favorables de su experiencia en "L'Ecole Emancipée", revista no oficial de la Federación de la Enseñanza. Algunos maestros interesados en el tema solicitaron consultar los diarios escolares de Bar-sur-Loup. Entre éstos se encontraba Daniel, un maestro de escuela de pueblo de la costa bretona en St. Philibert de Trégunc (Finestère), el cual, al entrar en contacto con Freinet decidió enrolarse también en la experiencia de la expresión libre. Compraron la prensa y diariamente hacían impresos que intercambiaban con los niños de Bar-sur-Loup. Fueron los pioneros en establecer el desarrollo de la correspondencia interescalar, con o sin diario y de los viajes-intercambio que son su complemento.

Nunca mis chicos habían estado tan interesados en la lectura...bebían las palabras.

También quiero salir del pozo y tener mi -  
libro de vida...decía Daniel en aquella é-  
poca. ( 6 )

A través del intercambio escolar los alumnos experimen-  
taron motivaciones que los llevaron a perfeccionar, sobre to-  
do en el lenguaje escrito, los instrumentos de su expresión -  
espontánea

La pedagogía de Freinet pudo alcanzar entonces una di-  
mensión más vasta, al desarrollar un medio que favoreciera el  
intercambio y la comunicación social.

A partir de entonces, resueltamente Frei-  
net afirmó en sus actividades sus respon-  
sabilidades sociales y pedagógicas, que -  
no son otra cosa, unas y otras, que aspec-  
tos del mismo problema: la renovación de  
la sociedad. ( 7 )

En marzo de 1926 una joven maestra de arte llamada --  
Elise, llega a Bar-sur-Loup. Lo maravilloso del arte infantil  
se une íntimamente al trabajo realizado por Freinet y surge  
el dibujo mural y el cine en la vida de Bar-sur-Loup.

Sin que se sepa muy bien como, la experiencia de Bar-  
sur-Loup fué siendo poco a poco conocida, hasta tal punto que

un buen día, en el periódico más importante de la alta burguesía, "Le Temps" (número del 4 de julio de 1926) apareció un artículo en primera plana en que se alababa el trabajo de -- "La escuela de Gutenberg". Nuevos profesores se fueron uniendo a este tipo de trabajo y en oposición al artículo algunos periodistas atacaron las ideas de Freinet, aludiendo que:

...La enseñanza y el arte son dos cosas - muy distintas que rara vez caminan juntas. Mientras los niños han permanecido lejos del arte, han estado satisfechos con la escuela; pero cuando sepan que cerrando el silabario tendrán derecho a dejar la gramática y conquistar la inmortalidad, abandonarán los programas, los horarios de trabajo, y no harán nada más que cultivar su pequeña vanidad, y es usted Freinet quien la ha sembrado.

¡ Que remordimientos!. (8)

Freinet contesta a los ataques, enmarcando algunos de sus objetivos.

Me gustaría, sobre todo, contribuir a desarrollar el sentido común de los hijos de los trabajadores. Espero que cuando sean -

mayores, mis alumnos se acuerden de lo -  
que son las hojas impresas: Vulgares pen-  
samientos humanos, sujetos por desgracia  
a error, y de igual manera que ellos mis-  
mos critican hoy sus modestos impresos,  
deseo que sepan criticar más tarde los pe-  
riódicos que les ofrezcan. ( 9 )

Freinet, de ideología de izquierda y de ideas socia-  
listas entendió que la mejor forma de trabajo es la cooperati-  
va, norma que mantuvo y aplicó durante toda su vida: ayudó a  
los campesinos de su zona a crear cooperativas agrícolas, es-  
timuló a los maestros a servirse de la cooperación en clase  
(elaboración de planes de trabajo por los alumnos con la cola-  
boración del maestro). También él para producir nuevos útiles  
de trabajo escolar; las revistas y la edición de libros; fun-  
dó una cooperativa de maestros, la Cooperativa de la Enseñan-  
za Laica (CEL), -actualmente en Cannes- la cual constituye la  
estructura de soporte del movimiento de la Pedagogía Freinet  
denominada "Escuela Moderna". En 1927, el objetivo de esta -  
cooperativa era el de permitir el intercambio de documentos  
y películas, que en aquella época constituían una novedad,  
no eran películas comerciales sino que estaban realizadas por  
profesores y sus alumnos para facilitar los contactos entre  
clases. La cooperativa creaba los instrumentos, los concebía

y sobre todo los difundía, y si aún no los fabricaba era por su incapacidad financiera.

A través de una sencilla revista que editaban Freinet y sus compañeros, "L'Educateur Proletarien", se fueron extendiendo las ideas y las prácticas de lo que venía denominándose Escuela Moderna.

En 1927 es organizado en Tours el primer Congreso de la Escuela Moderna, lo cual permite a Freinet conocer a los adeptos de la CEL y transmitirles el espíritu con el cual debía ser utilizada la imprenta en la escuela. La imprenta en la escuela no debía servir a los métodos antiguos, pidiendo a los estudiantes imprimir textos de adultos extraños a su propia vida, la imprenta debía ser el instrumento de liberación del pensamiento infantil. Freinet siempre luchó contra el empleo formal de sus técnicas. En ese mismo año aparecen las creaciones infantiles en la revista Gerbe, antología de textos libres de las escuelas adherentes, el primer número de la colección "Enfantines" y la creación de la Cinemateca Cooperativa.

En la pascua de 1928, Freinet fué nombrado por la Internacional de la Enseñanza, delegado para el Congreso Pedagógico de Leipzig, de allí surgen los primeros compañeros -- alemanes. Ese mismo año Freinet abandonó Bar-sur-Loup, al --

ser nombrado, bajo su petición, maestro de Saint Paul de Ven-  
ce. El principio en ese lugar fué particularmente difícil, -  
sin embargo, la escuela se fué transformando poco a poco en un  
ambiente muy vivo.

En diciembre de ese mismo año, en un artículo de L'im-  
primerie a l'Ecole titulado "Hacia un método de educación nue-  
vo para las escuelas populares", Freinet enunció las diferen-  
cias esenciales entre las "técnicas"; que son los medios prác-  
ticos de adquisición del conocimiento, susceptibles a cambios  
y transformaciones para su mejoramiento y adecuación a las si-  
tuaciones en que se utilicen; y los "métodos", conjunto de he-  
chos y procedimientos completamente estipulados por su inicia-  
dor, en el que sólo el autor tiene autoridad para hacer modi-  
ficaciones.

En esa misma época Freinet publicó el libro "Plus de  
Manuels" (Fuera los manuales escolares), con el objeto de --  
preconizar la adaptación de la enseñanza a la naturaleza del  
niño. "Partamos del niño. Imprimamos sus textos y creemos con  
él su libro", ésto viene a ser el motor principal de la Escue-  
la Moderna.

Con el fin de completar el material escolar que hasta  
entonces tenían, e individualizar la enseñanza, para que ca-  
da estudiante avanzara a su propio ritmo y necesidades, Frei-  
net empezó a formar una larga documentación colectiva. El --

13

Fichero Escolar Cooperativo aparece entonces.

Buscando dar a conocer la acción de su equipo de trabajo en el seno de la Liga por la Educación Nueva, Freinet participa, entre otros, al lado de Decroly y Washburne en el Congreso Internacional de la Educación Nueva efectuado en Niza en 1932. Congreso que fué totalmente dominado por la señora Montessori. En los grandes locales del Palacio del Mediterráneo, que sirvieron como escenario para el congreso, los niños idealmente quietos de la escuela Montessori, demostraban en silencio y con destreza los materiales de lujo que se les pedía. Freinet no pudo dejar de pensar en sus niños harapientos -pero si espontáneos- y en las condiciones materiales en las cuales trabajaban.

Freinet concluyó que la señora Montessori ciertamente había lanzado un nuevo concepto, más racional, de la escuela, pero ésta estaba influida por un concepto excesivamente científico, demasiado formal, que no respondía más que a algunos de los deseos funcionales de los niños a los cuales estaba destinada, y a medida que el método Montessori perfeccionara el medio, se iría desplazando el centro de gravedad pedagógico de la educación, hacia la perfección de la organización técnica, al no considerar la vida del niño en su complejidad diversa, pues sólo constituía una educación sintética que limitaba el tanteo a un cierto número de actividades.

bien definidas, preparadas y previstas de antemano por el educador. Por esa causa la escuela Montessori resultaba un rincón de aclimatación -un rincón moderno ciertamente- en donde se agrupaban, en el espacio reducido de que se dispone en un salón de clase, los objetos indispensables para un mínimo de actividades del niño. El profesor eliminaba así, autoritariamente las posibilidades de todas las experiencias preliminares, al suprimir un cierto número de escalones e ir a lo que él supone que es esencial: abotonar, anudar, para aprender a vestirse; ajustar y comparar formas y colores para aguzar el sentido de la vista y del tacto; seguir con el dedo formas ásperas, para iniciarse en los gestos primordiales de la escritura. Freinet consideraba que ésto no era inútil, sobre todo para aquellos niños que no podían beneficiarse del medio rico y estimulante indispensable a su formación y aseveraba que la realidad de la vida desborda a cada momento ese cuadro formal propuesto por la señora Montessori, siempre demasiado estrecho y mezquino, como para recordar que es inútil querer acondicionar aquélla a los métodos y que son éstos los que deben enriquecerse y adaptarse para servir y expansionar la vida. Apuntaba también, que ciertamente la señora Montessori y las educadoras francesas habían llevado casi a la perfección la escuela como rincón de aclimatación, y que la CEL haría un esfuerzo todavía más allá de esas realizaciones hasta llegar a conseguir una escuela de vida compleja y de trabajo.

15

Para permitir a sus camaradas y a los que en aquel entonces seguían con interés sus trabajos iniciales, (Roman Rolland, Barbuse, Jean Richard Block, Gandhi, Gorki y Tagore), tener una opinión sobre la complejidad de los problemas educativos que el maestro de la escuela pública tiene que resolver, Freinet decidió hacerles pasar un día en Saint Paul. Un centenar de simpatizantes entre los cuales se encontraban, Andréa Jadouille y Fernand Dubois por Bélgica (inspiradores del plan de estudios de 1936), Roger Cousinet por Francia, Roubakine por la URSS y Otto Muller-Main por Alemania, respondieron a su invitación.

Después de cierto tiempo, una agitación insidiosa se manifestó en Saint Paul, Freinet fué agobiado por maliciosos propósitos y calumnias y la situación degeneró rápidamente. - Las autoridades académicas muy ligadas a la enseñanza tradicional, que jamás apreciaron realmente la educación de libertad instaurada por Freinet, se esforzaron en probar la veracidad de los hechos que le fueron reprochados. Aún a pesar de las presiones y las intimidaciones de todo tipo, ninguna "queja" de los padres llegó a la Inspección Académica.

En junio de 1933 Freinet es desplazado oficialmente de la escuela, en el aviso prefectoral se decía "en el interés mismo de la escuela laica". Después de un tiempo sin trabajar, Freinet dimisionó a la enseñanza pública y con su es -

fuerzo y sus pobres recursos construye su escuela "piloto" de Vence, escuela proletaria con una mayoría de hijos de obreros, de casos sociales de la asistencia social e hijos de familias ricas que llegaban a Vence con toda confianza.

Es militando en el Frente Popular que Freinet sintió el empuje irresistible de las masas y afirmó que el niño debe ser beneficiario en ese movimiento, por tanto creó la "Carta del Frente de la Infancia", proclamando la defensa de la escuela popular contra todas las fuerzas reaccionarias y la lucha por el mejoramiento de las condiciones de trabajo que harán de los niños del pueblo "los hombres, los luchadores, los constructores de la sociedad nueva". Por falta de apoyos políticos y sindicales, este programa no pasó a una realización efectiva.

Entre tanto la Cooperativa de la Enseñanza Laica (CEL) continuaba imponiéndose en Francia y en el extranjero, ella se preocupaba de publicar los documentos del Fichero Cooperativo, y de difundir los instrumentos indispensables en la práctica de las técnicas Freinet. Los Congresos de la Escuela Moderna se sucedieron; Nice en 1937, Orleans 1938, Grenoble en 1939; en la búsqueda permanente de una gran renovación pedagógica. "En efecto esta pedagogía que nosotros hemos visto nacer en la pequeña Bar-sur-Loup, después de extenderse a numerosas clases hela aquí, en el Plan de Estudios Francés."

La guerra del 39 al 45 fué fatal, hizo desaparecer la obra emprendida y la CEL. Algunos maestros que al salir al exilio la continuaron en algunos países americanos y a su regreso en Cuba a través de Herminio Almendros y en México, por Juan Redondo, se empezó a conocer esta nueva pedagogía de la Escuela Moderna. Es en noviembre de 1940 cuando se funda la Experimental Freinet en San Andrés Tuxtla, Veracruz, la que Freinet visitó años después para observar la escuela que funcionaba.

Las viejas acusaciones de Saint Paul alimentaron nuevamente la creación de un expediente de policía particularmente cargado: Freinet es catalogado como jefe terrorista político groso y a sueldo de Moscú!. Vinieron las persecuciones, el encarcelamiento y después la internación en 1940 en un campo de concentración. Liberado en 1941, se une a la guerrilla francesa en la Vallouisse.

La captura forzosa y luego la clandestinidad de la resistencia, brindaron a Freinet la ocasión de meditar sobre su acción pedagógica cotidiana, realizada a lo largo de los veinte años pasados. Sin la posibilidad de ninguna documentación, Freinet elaboró dos de sus obras más importantes, - La Educación por el Trabajo y Ensayo de Psicología Sensitiva -, nutridas con la experiencia de los hechos.

Al ser liberado en 1944, Freinet encuentra su escuela saqueada y la CEL robada, remueve entonces las ruinas y reagrupa a sus compañeros y emprende una gira de conferencias y prepara exposiciones demostrativas, de la forma como se trabaja con los niños.

En 1948, en el Congreso de Dijon, Freinet crea el Instituto Cooperativo de la Escuela Moderna (I'ICEM), centro de investigaciones pedagógicas que se instala en Cannes.

Las dificultades reaparecen, la Reforma de la enseñanza no reconoce la lucha entablada por Freinet y la Cooperativa de la Enseñanza Laica, por la renovación de la pedagogía francesa. Freinet juntó entonces las buenas y nuevas voluntades y constituyó tropas jóvenes para remontar esa corriente de subestimación y mala fe. La gran aventura renació y el movimiento de modernización siguió adelante realizando anualmente sus cursos y congresos tradicionales. I'ICEM se volvió una asociación importante en Francia.

En 1958, Freinet asistió en Bruselas al congreso organizado por la Federación Internacional del Movimiento de la Escuela Moderna para la Educación Popular (FIMEM), que desde varios años agrupó a todo un equipo de educadores belgas que perseguían el mismo ideal que Freinet.

En 1964, treinta años después de su creación, la I'ICEM

la Freinet de Vence fué -al fin- oficialmente reconocida como escuela experimental , por los poderes públicos.

Octubre de 1966: La Cooperativa de la Enseñanza Laica se encontraba de luto, Freinet no estaba más. Los compañeros de siempre le fueron a saludar por última vez, se reunieron pensando en ese hombre simple y apasionado, directo y amable, que buscó ante todo, la manera de formar del niño un hombre libre, crítico y social.

Hemos puesto nuestra piedra.  
Sabemos que guiará a los que  
vendrán después de nosotros  
para continuar el camino.

Les dits de Mathieu.

Notas del capítulo Primero.

1. Freinet Célestin, Técnicas Freinet de la Escuela Moderna, Siglo XXI, México, 1977, pág. 11.
2. Ibidem. pág. 13
3. Ibidem. pág. 14
4. Freinet Elise, Nacimiento de una pedagogía popular, (Historia de la Escuela Moderna,) LAIA, Barcelona, 1977, pág. 28
5. Freinet Célestin, Técnicas Freinet de la Escuela Moderna, Siglo XXI, México, 1977, pág. 15
6. Freinet Elise, Nacimiento de una pedagogía popular, (Historia de la Escuela Moderna,) LAIA, Barcelona, 1977, pág. 42
7. Ibidem. pág. 37
8. Ibidem. pág. 54
9. Ibidem. pág. 54

# CAPITULO II

*La Educación*

*Primaria en*

*México.*

## LA EDUCACION PRIMARIA EN MEXICO

Las concepciones filosóficas, las corrientes pedagógicas y las ideas políticas no permanecen al margen de los combates sociales; a menudo los acompañan y les ofrecen argumentos y objetivos.

La educación, es uno de los aspectos de la vida que tienen mayor trascendencia en el desarrollo y progreso de un pueblo, a través de ésta, tan se pueden modelar mentalidades dóciles y conformistas, como también, adecuadamente orientadas, se pueden promover aquellas que posean una conciencia progresista, cooperativa y participativa, que norme su acción presente y conduzca al progreso del mañana.

Es indudable que tanto el Estado, la escuela como la sociedad entera, tienen una gran responsabilidad en el proceso educativo de las nuevas generaciones, sin embargo, es a la escuela a quien se ha conferido gran parte de esta responsabilidad.

La forma en que la escuela dirige esta acción educativa, no está ajena a la mentalidad e intereses del gobierno que tiene en sus manos los destinos de una nación.

El sistema educativo mexicano para definir los fines primordiales de la educación ha pasado, después de la colonización, por diferentes etapas que reflejan la problemática social interna y externa de cada época del país.

De esta forma, desde la colonización a nuestros días la educación mexicana ha caminado en su devenir por los siguientes derroteros: (1)

Durante la Colonia, la educación tuvo como finalidad, el imponer los patrones culturales del viejo continente para propiciar el desarrollo y permanencia del estado colonizador. Se buscaba esto a través de una cultura religiosa, escolástica y tradicional que desplazara el esplendor de nuestra cultura indígena y se orientó a la formación de hombres piadosos con sentimientos monárquicos, que respetasen las tradiciones y las autoridades establecidas.

En el período de Independencia estuvo caracterizada por su interés en formar hombres de ideales universales y ecuménicos, como la libertad, la igualdad y el progreso, que tuviesen además una personalidad individual, enérgica y racional.

Los objetivos durante esta época se enfocaron a destruir el prestigio moral y político de las instituciones de la Colonia, deshacer la antigua unión entre el altar y el trono y oponer a la fuerza de las tradiciones el peso de la razón.

La lucha establecida entonces, contra las tendencias conservadoras evitó que el país pudiese organizar debidamente un sistema educativo que se abocara al logro de los objetivos planteados.

La Reforma se enfocó, bajo el precepto de que el desarrollo científico naturalista era el único camino de la educación y el progreso, concebido éste con un sentido estrictamente material; al establecimiento del concepto filosófico del positivismo, como guía cultural de la educación nacional. (2)

En esta época se mantuvieron la obligatoriedad y la gratuidad de la enseñanza primaria, pero además se suprimió la enseñanza de la religión, con lo que la educación tomó el carácter de obligatoria, gratuita y laica. Mediante estas disposiciones legales se estableció el marco jurídico dentro del cual se desenvolvía la educación pública.

Durante los últimos años del gobierno juarista surgió una inquietud manifiesta sobre el problema del método didáctico, la enseñanza objetiva y la educación integral:

En cuanto al método didáctico, Antonio P. Castilla -- propuso la sustitución del método de enseñanza mutua, que usaban los planteles lancasterianos, por un sistema simultáneo o mixto.

26

La solución al problema de la enseñanza objetiva, se apoyó en el realismo pedagógico cuyo planteamiento establece que las cosas deben mostrarse a los educandos antes que las palabras.

La educación integral, debía manejarse respetando -- siempre la personalidad del educando y tratando de programar las diferentes asignaturas de acuerdo con la edad del estu -- diante. Esta debía consistir en proporcionar una cultura gene -- ral lo más amplia posible sin descuidar ninguno de los aspec -- tos del ser humano, permitiendo con ello el desarrollo de fa -- cultades intelectuales y afectivas de los niños e iniciándo -- los en el conocimiento de varias ciencias.

El Porfiriato fué un período rico en cuanto a los al -- cances logrados en materia educativa:

Se proclama la libertad de la enseñanza y se confirma la obligación del gobierno de proporcionar a la población en -- señanza primaria de forma gratuita, obligatoria y laica.

Se confirma como modelo de enseñanza, el modelo obje -- tivo y simultáneo, y se instituye que en la escuela primaria no sólo se proporcionaría instrucción, sino educación, recordándose que la educación consiste en ordenar y exponer las -- materias de enseñanza de tal manera que no sólo se procure la

transmisión de conocimientos, sino que a la vez se promueva el desenvolvimiento integral de las facultades del alumno, y para ello se incluyen en la enseñanza, la educación física, intelectual, moral, cívica y estética, y por iniciativa de De Tagle (1879) el principio de "utilidad" en el proceso de enseñanza, mediante la introducción de asignaturas prácticas.

Por primera vez es considerada por el Estado, la atención de niños en edad preescolar, creándose algunos jardines de infantes.

En este período es unificado con carácter nacional el sistema educativo a partir de la instrucción primaria. Se establece además de la enseñanza primaria elemental, que constaba de cuatro años, la primaria superior de dos años (equiparable al actual nivel secundaria).

La enseñanza en las comunidades rurales; llevada a cabo con tanto éxito por los misioneros en los primeros siglos de la Colonia, fué abandonada no sólo durante la misma Colonia, sino también por los gobiernos independientes. En la época porfiriana a pesar del establecimiento de escuelas rurales mixtas, la educación se proyectó básicamente para las clases dirigentes y se concentró esencialmente en las zonas urbanas, aunque es justo decirlo, estuvo siempre abierta para las clases populares.

20

En lo tocante a los libros de texto, se estableció -- que éstos estuvieran íntimamente relacionados con el programa vigente respectivo.

Quedaron proscritas las escuelas de un solo maestro, señalándose la necesidad de tantos maestros, como años escolares existieran en cada escuela.

De la Revolución a nuestros días, el sistema educativo nacional ha pasado por una serie de etapas en las que se reflejan los diferentes enfoques establecidos o avalados por las distintas corrientes gubernamentales.

Encontramos así, el inicio de la educación popular, -- como respuesta al abandono en que se había tenido al pueblo, y el establecimiento de la enseñanza rural, la educación indígena y la enseñanza técnica.

En esta época se pasa de una educación racionalista a una educación socialista, en la que se contemplan en materia educativa, el cambio de la ciencia a la historia, del desarrollo de la personalidad individual al desarrollo equitativo y equilibrado de la colectividad, del interés individual al interés colectivo.

Fracasa la utilización del método de los complejos, como guía didáctica.

Se logra dar cabal expresión a los ideales educativos mexicanos a través del actual artículo tercero constitucional.

Se crean los libros de texto gratuito y las guías didácticas para los profesores. Se dividen los contenidos educativos en siete áreas programáticas a saber: español, matemáticas, ciencias naturales, ciencias sociales, educación física, educación artística y educación tecnológica.

Se establece también dentro del marco jurídico la Ley Federal de Educación (1973), en la que se define a la educación, como el medio fundamental para adquirir, transmitir y acrecentar la cultura; es proceso permanente que contribuye al desarrollo del individuo y a la transformación de la sociedad y es factor determinante para la adquisición de conocimientos y para formar al hombre de manera que tenga sentido de solidaridad social (art.2). La ley recalca dentro de las funciones académicas y sociales la importancia de alcanzar, entre otros, los siguientes objetivos:

- a) Promover la enseñanza, el aprendizaje, la investigación y la difusión (art.43 ).
- b) Desarrollar armónicamente la personalidad del individuo, en los aspectos físico, intelectual, ético, estético , etc. (arts. 5,20).

- c) Facilitar en el educando el análisis objetivo de la realidad y la reflexión crítica, mediante la armonización de los conocimientos teóricos y prácticos y la aptitud de mejorar sus conocimientos (arts. 5, 10, 45).
- d) Desarrollar la conciencia nacional y el sentido de convivencia internacional (art. 5, II, XVI).
- e) Alcanzar un idioma común, sin menoscabo del uso de las lenguas autóctonas (art. 5, III).
- f) Preparar para el ejercicio de la democracia (art. 5, XIV).
- g) Vincular participativamente la acción educativa con la comunidad, fomentando la solidaridad y participación (art. 5, V, XV).

Latapí (1982) y Teódulo Guzmán (1978), señalan que el sistema educativo actual funda sus bases y objetivos, más que en una filosofía o tendencia pedagógica, en el marco jurídico del artículo tercero constitucional y en la ley federal de educación.

Los cambios que ha sufrido el sistema educativo nacional, reflejan en mucho las vicisitudes que en el desarrollo político ha tenido nuestra nación. Así, la educación a través de la historia ha sido: instrumento de dominación y dependencia cultural durante la colonia, individual y racionalista du

rante la primera etapa de su independencia , positivista durante la Reforma, científicista y elitista en la época porfiriana y, social y popular de la revolución a nuestros días.

A pesar de que la sociedad mexicana ha puesto un gran empeño porque todo ciudadano tenga acceso a una educación que "desarrolle armónicamente todas las facultades del ser humano y fomente en él, a la vez, el amor a la patria y la conciencia de la solidaridad internacional, en la independencia y en la justicia" (art.3º const.), la sociedad parece no haber encontrado los caminos y las acciones adecuadas para el logro de sus objetivos. Martha Robles (1983), señala que "acaso sea porque la educación refleja; de manera más dramática, las contradicciones de sus clases y los propósitos que las mueven en sus luchas históricas". (3)

El sistema educativo contemporáneo mexicano encuentra como común denominador de su compromiso, la demanda de las clases para ser instruidas. El problema al que se enfrenta el sistema para dar solución a ésta es, además de la falta de aulas, el requerimiento de maestros mejor preparados y mejor distribuidos, de programas más acordes con los acelerados cambios sociales y tecnológicos, así como la urgente necesidad de una supervisión eficiente, que resguarde el real cumplimiento de los programas establecidos.

32

No negamos que la Secretaría de Educación Pública busque dar respuesta, a través de sus acciones y programas de estudio, a los objetivos enunciados en la estructura jurídica educativa. (artículo 3º Constitucional y Ley Federal de Educación). Pero nos queda la duda del logro de esos objetivos y del grado cualitativo con que los programas se logran cumplir, para garantizar que como fruto de su esfuerzo las nuevas generaciones posean una mentalidad cooperativa y una dinámica participativa y progresista.

Por otra parte, a pesar de que la S.E.P. nunca ha oficializado la tendencia pedagógica en que se basa para el logro de sus objetivos, y de que permite a los particulares la libertad de modalidades en la enseñanza (art.32), es indudable, que la mayoría de nuestras escuelas funcionan bajo el influjo de una tendencia pedagógica tradicional, son mínimas las escuelas que fundan sus bases de trabajo en aproximaciones distintas a la tradicional, sin embargo, podemos encontrar en esta minoría algunas escuelas que trabajan bajo el esquema de las Técnicas Freinet de la Escuela Moderna.

Creemos importante debido a las características de este trabajo de tesis; en el que se comparan habilidades del lenguaje escrito de niños de escuelas Tradicional y Freinet; el dar una visión general del esquema funcional bajo el cual se desarrollan los modelos educativos "Tradicional" y "Frei-

net". Para tal fin se presentarán los principios básicos e ideas fundamentales, así como algunas reflexiones y críticas al respecto de estas dos tendencias educativas.

## LA EDUCACION TRADICIONAL

El análisis de la educación tradicional será desarrollado por apartados, los cuales contendrán las características más sobresalientes de este tipo de educación, es importante señalar que aunque no todas las escuelas se rigen bajo estas características, sí presentan éstas el esquema y concepciones generales que se tienen sobre este sistema.

### 1. ORGANIZACION

La escuela como totalidad, está dividida en diferentes grupos que pretenden representar diversos niveles de avance escolar, además los grupos de un mismo nivel son organizados en A, B, C..., esta clasificación se traduce comunmente, a nivel organizativo, en que los alumnos "buenos" se encuentran en los grupos "A" y los "malos" en los "C", "D", etc.

Al frente de cada grupo se encuentra una persona llamada maestro, el cual dispone de una autoridad absoluta y es considerado el centro de la vida educativa del grupo, al ser el depositario del saber del que el alumno carece, el maestro es el único agente activo dentro del salón de clase y tiene como

funciones principales, organizar y transmitir los modelos a imitar y los hábitos a interiorizar, así como enseñar una materia o contenido determinado en base a un programa preparado de antemano, según los requerimientos y objetivos establecidos por el dirigente en turno.

Una de las críticas que se hace a la escuela tradicional a nivel organizativo es el que normalmente cambia de fachada según las tendencias gubernamentales, pero que su interior sigue aferrado al pasado. Se crea de esta forma una contradicción entre la realidad que la escuela da y los ideales que promete el gobierno.

## 2. INSTRUCCION

El proceso de enseñanza se realiza, casi siempre, a través de conferencias y exposiciones, en las que el maestro suministra a los niños una extensa y variada gama de conocimientos, que los estudiantes deben fijar y asimilar. Al maestro por ser la autoridad y el experto en el salón de clase le corresponde: señalar lecturas, trabajos y tareas a realizar, indicar el método adecuado para trabajar, evaluar el aprendizaje de los estudiantes, otorgar calificaciones por dicho aprendizaje, señalar lo que es correcto y lo que es incorrecto, establecer los criterios de validez y verdad para las opiniones, respuestas e ideas de los estudiantes, fijar las nor-

mas de conducta, hacer que haya orden y disciplina en el salón, vigilar que los estudiantes no se distraigan ni plati -- quen e implantar el reglamento escolar. Por su parte al alumno, al ser considerado como algo vacío que debe ser llenado y valorizado a través de la memorización de la verdad, le co -- rresponde aprender, es decir, ser capaz de repetir en el mo -- mento adecuado las respuestas consideradas válidas y correc -- tas. Además, el estudiante tiene que asistir a clases, escu -- char en silencio y con atención las exposiciones del maestro, hacer los trabajos y tareas encomendadas de la forma como se le indique, responder las pruebas y exámenes, comportarse "co -- rrectamente", ser obediente y sumiso, no contradecir ni discu -- tirle al maestro. Por todo esto, al finalizar el curso él pue -- de recibir una buena calificación, una medalla o un diploma -- que son el símbolo de reconocimiento y garantía de su aprendi -- zaje, de su aprovechamiento y de su buen comportamiento.

De esta forma la escuela tradicional se preocupa ex -- clusivamente de instruir y se olvida de educar.

La experiencia intelectual que el alumno tiene en es -- te tipo de escuela se maneja a través de un aprendizaje de -- mantenimiento en el que sólo se promueve la adquisición de -- criterios, métodos y reglas fijas para hacer frente a situa -- ciones conocidas y recurrentes. El aprendizaje de mantenimien -- to del que habla S. Kuhn (en Sacristán, 1991) "es una adapta -- ción a las circunstancias, un fomento del ajuste biológico."

36

determinados campos de experiencia " y acontecimientos comun - mente alejados de la preocupación, interés y problemas que mo - tivan la vida cotidiana del niño. " (4)

Como señala Palacios (1980), para Lobrot la escuela se convierte así "... no en un lugar donde el joven llega a su ple - nitud y satisface su curiosidad, resuelve los problemas que se le plantean, lleva unas investigaciones lo más lejos posible - en el sentido que le convence, sino en un lugar donde aprende a leer-escribir-contar, donde deglute mediante la memoria unos conocimientos prefabricados, reducidos a meras "informaciones" donde navegan con vistas a los exámenes. Por otra parte, no re - tiene casi nada de este saber adquirido artificialmente, salvo cuando satisface accidentalmente auténticas aspiraciones. El resultado es que el joven construye en él solidas defensas y resistencias respecto a la cultura, a causa de la infortunada experiencia que se ve obligado a hacer con ella...". (5)

La escuela suele concebir la instrucción como una ac - tividad aislada y con un valor en sí misma. Presentándose de esta forma un contraste vivamente marcado entre la lentitud - del sistema escolar y la rapidez con que se suceden los cam - bios a todos los niveles de la vida. Así, el mundo del niño se ← biparte en dos campos: uno, el escolar, que lo restringe y el otro, el extraescolar, que lo motiva e interesa, por brindar - le oportunidades para satisfacer su ansia de nuevas experien - cias en esta vida moderna.

### 3. DESARROLLO DE LA PERSONALIDAD

La escuela tradicional, utiliza la competencia como método motivacional para promover el aprendizaje, a través de las calificaciones, medallas, diplomas, etc., sin embargo esto no sólo fomenta la individualidad, sino también establece categorías y jerarquías, "listos-tontos", "aplicados-burros", entre los estudiantes, promoviendo así un trato diferencial y discriminatorio por parte del maestro, al ser considerados los alumnos sólo en función de las calificaciones, puntos, etc. Las calificaciones se transforman entonces, en unos datos objetivos mediante los cuales sus compañeros, sus padres y toda la sociedad que les rodea les va a juzgar.

De esta forma los niños trabajan principalmente por motivos extrínsecos como por ejemplo, el miedo al castigo, su perar a los demás, miedo al exámen, ambición social, etc.

En estas condiciones, no puede extrañar que la escuela tradicional no desarrolle en forma armónica la personalidad del niño, ya que en lugar de ayudar a éste en las dificultades que se le presentan fuera de ella, resolviendo las dificultades nacidas de los desajustes familiares y sociales, promueve no sólo el rechazo del medio social, sino también el escolar. Jean Oury (1975) ha señalado sobre este punto "... la escuela, así, en lugar de devolver a la realidad al niño, 17

tencia los factores de exclusión del grupo".(6)

Las críticas realizadas a la escuela tradicional sobre este punto llegan a la conclusión de que la escuela no sólo se despreocupa de la educación, sino que <sup>en</sup> muchas ocasiones dificulta, en vez de facilitar, el desarrollo de la personalidad del niño.

Palacios (1980) señala que la caracterización que Lobrot hace del buen y el mal estudiante es la siguiente: el buen alumno es tranquilo, aplicado, benevolente y no crea dificultades; está sumido en una especie de sueño psicológico que lo mantiene en estado de letargo; por su parte, el mal alumno se encuentra neutralizado, paralizado; buenos y malos alumnos están dominados por la inercia del sistema.(7)

Michaud (1972) señala " Estas situaciones a menudo insólitas ..., desembocan naturalmente en conflictos que, de no resolverse, impiden a la vez la actividad común y el desarrollo afectivo e intelectual de los participantes". (8)

#### 4. LA AUTORIDAD

La escuela considera al niño, un ser impulsivo, destructivo y flojo, sin deseos de aprender, al que sólo le interesa jugar. Por lo tanto uno de los principales propósitos del proceso educativo es enseñar un progresivo control

esos impulsos destructivos y tratar por todos los medios de adaptar al niño a la escuela para hacerle trabajar. La operacionalización de este modo de pensar se da en las múltiples y variadas formas de control que utiliza la escuela, la mayoría de las cuales se basan en el temor, el castigo y las represalias.

Para poder llevar a cabo ese control, la escuela tradicional, debido a su estructura, se ha visto forzada a asignar al maestro un doble papel, de ahí que al maestro no sólo le corresponda transmitir conocimientos académicos, sino también el cuidar que exista orden y obediencia en su grupo, y hacer que se cumpla el reglamento disciplinario de la escuela en cuestión.

Las críticas realizadas sobre este aspecto coinciden en señalar que en la escuela tradicional las necesidades de vigilancia predominan sobre las de enseñanza y que el autoritarismo en este tipo de escuela constituye un serio obstáculo para la consecución de los objetivos de la educación.

Se ha exhortado siempre a los mexicanos a apreciar lo valioso de la democracia y a que colaboren con sus semejantes y con la sociedad, a que consideren que todas las personas, en cuanto tales, son iguales, sin embargo los procedimientos mismos de la escuela son autocráticos, emulativos y discriminatorios.

natorios. En la mayoría de las escuelas los estudiantes no tienen participación real y efectiva, por no decir ninguna, en el proceso de toma de decisiones sobre asuntos que les atañen directamente, y los maestros a su nivel tampoco la tienen. Esta forma de actuación está fincada en el fenómeno de la desigualdad y desequilibrio social que existe en nuestro país. Freire (1972) señala al respecto, "cuanto más se les imponga pasividad tanto más ingenuamente tenderán a adaptarse al mundo en lugar de transformarlo, es por esto que hay un esfuerzo por acallar las mentalidades, para no tener que transformar la situación de opresión que existe actualmente. (9)

En esta misma dirección B. Suchodolski (1974) afirma, con respecto al niño: "... si su curiosidad por el mundo, su espontaneidad y su vivacidad de reacción, su movilidad y su inconstancia se subestiman y limitan, si se vulneran, entonces en el niño comienza a prevalecer el convencimiento, de un modo inconsciente, de momento- de que la postura más segura, segura y adecuada a las condiciones de la vida es la postura de la pasiva obediencia, la falta de iniciativa y la...". (10)

La escuela tradicional pone en evidencia una pedagogía pedagógica en la que se rechaza objetivamente tener la liberación del niño (hombre).

##### 5. LAS RELACIONES Y LA DINAMICA DEL GRUPO

Las relaciones maestro-alumno están basadas en roles y funciones impersonales, más que en un encuentro interpersonal. La educación tradicional se caracteriza por negar la importancia de las relaciones interindividuales. El maestro se dirige a la clase como colectividad o a un alumno en particular como individuo, el grupo como tal no existe, no puede existir de hecho en una escuela que limita las interacciones a los patios de recreo. Los alumnos en clase, están normalmente colocados en fila frente al pizarrón, lo cual imposibilita en buena medida la comunicación, fomentando con ello la individualidad, viéndose también reforzada con esta distribución la autoridad del maestro.

La escuela tradicional mira con desconfianza la cooperación entre los niños y en algunos casos llega incluso a castigarlos. Mauco, G. (en Palacios, op.cit.) indica que la escuela tradicional lejos de solucionarlos, " la escuela prolonga y agrava los trastornos relacionales del niño". (11)

Este tipo de educación también promueve una cultura en la que la persona carece de un significado social. Lobrot señala que es a través de esta educación como se prepara, para el presente y el futuro, un " rebaño embrutecido" que, condicionado en la escuela, tiene como destino, el conformismo, el inmovilismo, la falta de espíritu cívico y democrático, la ausencia de un espíritu cooperativo que cada vez es más necé-

42

sario, la competitividad y el aislamiento.

Así la escuela deja a un lado la capacitación del individuo para enfrentar los cambios.

## 6. CONOCIMIENTO DE LA REALIDAD

Otra de las críticas que se le hace a la educación -- tradicional es el divorcio que existe entre la escuela y la vida. La escuela se ha constituido en una realidad al margen de la vida cotidiana, creando un mundo aparte en el que ni el lenguaje, ni las inquietudes, tienen nada que ver con el mundo del hogar o de la calle. La escuela actúa como si la realidad exterior a ella no existiera o fuese poco importante.

## 7. PREPARACION PARA LA VIDA

La escuela sólo asume su verdadera función educativa cuando es capaz de formar individuos que puedan vivir y actuar acertadamente en el mundo y la realidad concreta en que les ha tocado vivir y actuar, de esta forma se espera que el estudiante al salir de la escuela sea creativo, crítico, original y capaz de resolver los problemas con los que se enfrenta. Sin embargo la escuela tradicional parece estar cerrada -- sobre sí misma y sin lazos que la unan con la realidad, ha -- puesto un interés cada vez mayor en la acumulación de conocimientos, sin preocuparse de que el educando desarrolle su ser

tido crítico, aplique los conocimientos adquiridos de forma constructiva y sobre todo aprenda a discurrir nuevas soluciones para los problemas. La visión de la escuela tradicional es puramente académica, de esta forma la escuela primaria sólo prepara para la secundaria, dejando al alumno indefenso ante los problemas con que debería enfrentarse en los demás ambientes de la vida. La forma en que la escuela enseña a manejar los conflictos y dificultades, de poco le servirán cuando se enfrente con la realidad. El niño adquiere unas nociones, pero estas nociones son escolásticas, es decir, que pueden ser exactas y racionales en la práctica escolar, pero no han de serlo forzosamente en la práctica de la vida. Razona como le han enseñado, sin descuidar reglas ni datos, pero se encuentra desorientado en cuanto intervienen las complejidades de la vida, que no son siempre racionales ni científicas, resuelve los problemas que se le plantean, pero no se extraña en absoluto de los resultados, por absurdos que sean.

Por lo anteriormente expuesto, se puede observar que en el modelo de la educación tradicional, la relación pedagógica es considerada como un proceso unidireccional de información-formación, destinado a transmitir valores considerados como perennes e inmutables. Su realización ha variado, en especial en lo que se refiere a los contenidos y a los argumen-

48

tos de legitimación; sin embargo el autoritarismo en la determinación de lo que es "el saber" y en la relación pedagógica, con el consiguiente rol exclusivo del maestro, es un elemento invariable del mismo. De esta forma sólo se enseña una moral verbal sin influencia alguna sobre el comportamiento de los niños y que sólo apunta a consolidar y a justificar las prácticas escolares de obediencia pasiva y de instrucción dogmática que coarta el desarrollo de la personalidad del niño.

#### LA EDUCACION FREINET

Frente a la concepción del sistema tradicional surge una corriente de reflexión educativa que objeta la filosofía, los principios rectores y las características bajo las cuales funciona la escuela tradicional; esta corriente, la Educación Freinet de la Escuela Moderna, plantea ante esta oposición, una estructura organizativa que contiene para su articulación una filosofía propia y unos principios pedagógicos bajo los cuales descansan sus técnicas educativas.

La educación Freinet reclama el derecho de la libertad del individuo, lucha contra las inhibiciones de cualquier tipo y defiende los intereses y motivaciones personales como arranque de todo proceso educativo, propugna unas prácticas y unos principios de funcionamiento exactamente inversos al de la escuela tradicional: al autoritarismo se opone el esponta-

neismo y la libre expresión, al papel central del maestro lo sustituye la cooperación y el rol del niño como actor de su propia educación. Esta contraposición genera un movimiento -- que transforma la organización escolar, los principios de funcionamiento y los métodos de la educación.

La educación Freinet apuntala su quehacer educativo en el principio filosófico de la educación por el trabajo, Freinet (1978) señala que " La verdadera fraternidad es la del trabajo, el más sólido de los lazos de unión entre los miembros de una familia, de un grupo, de una población, de una patria es siempre el trabajo ". (12). Esta filosofía tiene como principios rectores la cooperación y la libertad del niño. Existen en la raíz pedagógica de este tipo de educación, los Métodos Naturales de Aprendizaje, y la Ley del Tanteo Experimental, la cual apoyada en el análisis de los recursos-barre ra y en el principio de la permeabilidad a la experiencia, -- constituye "...El proceso general y universal por el cual -- los tanteos puramente mecánicos pasan rápidamente hacia formas inteligentes de exploración. La transposición de las diversas etapas varía según los individuos. La rapidez y seguridad con que los individuos aprovechan intuitivamente los resultados de sus tanteos exploratorios depende de su capacidad y madurez intelectual ". (13)

46

Antes de enumerar la serie de técnicas educativas que se utilizan en la escuela Freinet señalaremos la concepción que se tiene en este modelo educativo al respecto de la finalidad de la educación, así como algunas características funcionales bajo las cuales se desarrolla su acción pedagógica.

Freinet señala que la escuela debe formar al niño para que llegue tan lejos como le permitan sus facultades, por ello el verdadero fin educativo debe ser: a) ayudar al niño a desenvolver al máximo su personalidad en el seno de una comunidad nacional a la que él sirva y que lo sirva a él; b) elevar su dignidad a la categoría de hombre que se prepara para trabajar eficazmente cuando sea adulto para la realización de un sociedad armoniosa y equilibrada, y c) brindarle una cultura que le permita saber reflexionar, decidir, juzgar, tener cualidades de <sup>afío</sup> formación, de orden, y de trabajo. (En una palabra ayudarle a estar preparado para la vida que tiene y tendrá que afrontar.)

Para tratar de cumplir con esta finalidad educativa, la educación Freinet sostiene una concepción diferente al sistema tradicional en los siguientes aspectos:

## 1. EDUCACION

La escuela Freinet, más que poner interés en las materias que el niño debe aprender o memorizar, para poder apro -

bar los exámenes y pasar por ello a un nivel superior de educación, insiste, en su compromiso de brindar una formación integral, en la necesidad de que el niño adquiriera puntos de referencia, métodos de trabajo, principios que le permitan apropiarse en las condiciones más óptimas posibles de la cultura que tendrá que afrontar, pero sobre todo en despertarles el gusto por el trabajo.

La educación Freinet no piensa que la actividad académica sea el elemento primordial de una pedagogía válida, "anteponemos la concentración del trabajo, a menudo silenciosa, en su tarea inteligente; una permanente actividad del espíritu que es como el antídoto de la pasividad tradicional" (14) Por ello la escuela, para lograr una buena educación a de ir al encuentro de la vida, movilizarla y servirla, dando al educando una verdadera motivación, y para esto tratará de adaptarse a las necesidades del niño creando el porvenir en el seno del presente y del futuro. La fórmula escolar en que se ha de apoyar siempre, es el de la propia vida del niño, en su medio, en saber excitar en los estudiantes el afán por el conocimiento y el trabajo creador, así como la aceptación de sus propias responsabilidades como individuos. La escuela trata así de contribuir y ayudar a que el niño construya por sí mismo su personalidad, pondrá su interés en la salud, en el ímpetu del individuo, en la libre expresión, en la persistencia

de las facultades creadoras y activas, en la posibilidad de ir siempre adelante, en la riqueza del medio educativo y en el material y las técnicas que en ese medio permitan una educación natural.

La base de la enseñanza es el tanteo experimental, a través del cual se producen al azar los primeros logros que tenderán a repetirse hasta poder realizarse automáticamente, dejando en este camino una huella en el comportamiento y por lo tanto integrándose al crecimiento y a la vida del niño.

La educación Freinet trata de dar a todos los educandos la ocasión de descubrir y abrir el camino a su personalidad, a sus gustos y aptitudes más concretas, por eso está íntimamente relacionada con la realidad que le toca vivir al niño y con la preparación para la vida, así la educación Freinet sale de la vida para volver a la vida.

## 2. DINAMICA ESCOLAR

Se trata de crear un ambiente de libertad y a la vez de responsabilidad, donde el niño aprenda a aprender y a trabajar en forma autónoma y colectiva.

Se ha criticado a la escuela Freinet de preconizar con demasía la libertad del niño en el seno escolar, sin embargo esta educación no está ajena a la necesidad de la existencia de una atmósfera de orden, equilibrio y armonía neces

rias para el buen funcionamiento de una clase. Freinet (1977) señala: "Somos, pues, partidarios de una disciplina escolar y de la autoridad del maestro, sin las cuales no podría haber ni instrucción ni educación.

Pero lo que se debe precizar es qué forma de autoridad y disciplina recomendamos y cómo podemos lograrlas." (15)

"....la verdadera disciplina no se instituye desde afuera, según reglas preestablecidas, con su cortejo de prohibiciones y de sanciones. Es la consecuencia natural de una buena organización del trabajo cooperativo y del clima moral de la clase. La experiencia nos ha demostrado que cuando una clase está bien organizada, cuando todos los niños tienen, individual o en grupo, un trabajo interesante que se inscribe en el marco de la vida escolar, logramos una armonía casi ideal. No hay desorden sino cuando hay una falla en la organización del trabajo, cuando el niño no está ligado a la clase por una actividad que responda a sus deseos y sus posibilidades. Esta es una de las ventajas principales de nuestras técnicas: la de regular definitivamente el problema de la disciplina escolar, creando un ambiente eminentemente educativo y humano". (16)

La disciplina existente no será una disciplina exterior y formal, será la expresión natural y la resultante de la organización funcional de la actividad y de la vida en la comunidad escolar. El problema de la disciplina pasa, en con

secuencia, a un segundo plano, en beneficio de la organiza --  
ción material, técnica y pedagógica del trabajo que ha de ser  
el factor esencial y decisivo del equilibrio escolar, en una  
clase tendiente a la instrucción y la educación óptima de los  
niños que la componen.

La actividad escolar se organiza basándose en un esque --  
ma general y en planes de trabajo elaborados, la mayoría de --  
las veces, en forma conjunta, permitiendo a la vez el trabajo  
colectivo y el indispensable trabajo individual, las activida --  
des se realizan bajo la dirección del maestro y el dinamismo --  
específico de los niños, en el curso del cual el maestro ayuda  
y aconseja. De esta forma se le da confianza al niño, ayudán --  
dole en lugar de ordenarle, mirarle con recelo y castigarle. --  
Así se busca que el niño aprenda y desarrolle una capacidad de  
iniciativa propia y grupal. Esa capacidad se pretende que la  
aplique no sólo en el ámbito escolar, sino también en la vida  
cotidiana y en las situaciones concretas que le toque vivir.

" Se dice que la escolástica es 'dogmática', es decir,  
opuesta a las enseñanzas de la experiencia, porque es cerrada,  
fría e inhumana, debido a la práctica de fórmulas enseñadas y  
aprendidas porque se ha perdido la costumbre de discutir, y  
se cree que no se puede discutir porque se está sistemática --  
mente desligado de los problemas de la vida ". (17)

51

La educación Freinet busca ser más humana, por ello trabaja bajo un esquema de cooperación entre el maestro y los alumnos y entre los alumnos mismos, y también por eso, se busca el desinhibirlos y darles seguridad al permitir el intercambio de opiniones y comentarios, el hablar de intereses y problemas personales, así como el brindarse ayuda mutua. Se persigue que los alumnos adquieran confianza tanto en sí mismos como en los demás, que aprendan a relativizar los puntos de vista y los sistemas de valores, incluidos el propio, que aprendan responsablemente la solidaridad a través del trabajo individual y el cumplimiento de las reglas establecidas, que aprendan en suma a enriquecerse y a crear sus propias normas sin interferir las otras normas colectivas.

De esta forma la educación Freinet ha establecido como bases de trabajo para poder alcanzar sus objetivos, entre otras, las siguientes reglas: a) ligar la escuela a la vida, b) hacer de la práctica educativa una actividad que permita al alumno realizarse integralmente a la par que descubrir activamente su entorno, c) permitir el desarrollo individual y colectivo en el grupo, d) defender el derecho de libertad del individuo, atendiendo los intereses y motivaciones personales de los alumnos, rechazando las imposiciones de ajenos intereses, y promoviendo la toma de conciencia

cia sobre este particular, e) desarrollar todas las "potencias" que están en el alumno a la espera de un medio que las estimule, f) establecer un medio educativo que estimule al niño, g) dar al alumno un papel activo en la creación de su propia educación, considerándolo algo más que aquella cabeza almacén, estimando, así mismo, que el niño no es ni mejor ni peor que el adulto sino que entre ellos sólo existe una diferencia de grado en su naturaleza. De esta forma el maestro deja de ser el único centro de la actividad escolar.

Las razones que se pueden ofrecer para tratar de demostrar estas afirmaciones son: (Redondo P., en Costa J., -- 1981)

Primera: La educación Freinet se fundamenta en el interés de los niños por el aprendizaje, es decir, por las actividades escolares.

Sabemos que la adecuada realización de cualquier tipo de actividad, sea educativa o no, depende en un gran porcentaje del interés que manifieste el individuo en la realización de ésta. Interés que suele exteriorizarse comúnmente a través de la atención, la dedicación y la participación gustosa y placentera, hacia la actividad en cuestión. Estas características pueden ser observadas, en muy diferentes momentos, en la vida escolar de los niños de escuelas Freinet.

53

Uno de estos momentos puede ser observado cuando se trabaja con la imprenta, la cual constituye "...una gran conquista para despertar, mantener y desarrollar el interés de los alumnos. El momento culminante en que el niño levanta de la imprenta la hoja en la que se fijan sus pensamientos, sus dibujos, y revisa cuidadosamente su contenido, tiene el valor de una confirmación, de una esperanza que se traduce en hecho vivido. Esto se aprecia continuamente en la práctica". (18)

Segunda: Desarrolla Iniciativas.

Las técnicas Freinet son herramientas que al utilizarse en un ambiente de libertad y armonía, permiten al educando no sólo desarrollar sus capacidades intelectuales, sino experimentar con su sentido creador nuevas soluciones y nuevos caminos de expresión, "...la imprenta introduce en la escuela esta posibilidad, toda vez que con ella se pueden manifestar nuevas experiencias, reflejar ideas originales, transmitir sentimientos y llenar páginas que tienen el valor de lo propio y original". (19)

Tercera: Ayuda a formar hábitos de trabajo.

El espíritu con que son manejadas las técnicas y las actividades en este tipo de educación, acentúa en el niño su disposición mental para alcanzar las metas propuestas.

En la elaboración de textos y la impresión de éstos "el proceso de manipulación de los elementos que intervienen, exige la atención continuada a distintas operaciones, de un modo regular. Pero como las tareas se realizan con el interés señalado, para alcanzar la meta, insensiblemente acentúan su disposición mental para realizarlas, que es en esencia la formación de hábitos de trabajo". (20)

Cuarta: Crea la necesidad de Cooperación.

La existente libertad del niño, permite a éstos brindarse ayuda mutua. La cooperación indispensable en la vida social es promovida a través de la realización de algunas actividades como las conferencias, la asamblea, la impresión de textos. "En el proceso de manipulación de los instrumentos surge la necesidad del equipo de trabajo, en el cual cada uno de los componentes, tres o cuatro alumnos, tienen funciones especiales que hacen la tarea más fácil y con mayor rapidez ". (21)

Quinta: Desarrolla cualidades como la tenacidad y la constancia, el orden y la disciplina, la meticulosidad en el trabajo con la atención puesta en los detalles.

En la correspondencia, así como en la impresión de textos, el desarrollo y existencia de estas cualidades son necesarias para la propia realización del trabajo, con sus

complejidades y dificultades, las que el niño es capaz de entender. "Porque las entiende en la práctica es posible fijar las como elementos de su propia educación". (22)

Sexta: Apreciación positivista de los resultados.

Es el resultado de la vinculación que existe entre la realización de una tarea, que en ocasiones puede parecer monótona, y el feliz término de ésta. Es "el placer que se experimenta cuando se tiene en la mano los resultados apetecidos, ya sea con la página impresa, la ilustración lograda, el cuaderno elaborado, la carta con que se acompaña para los corresponsales... Es el verdadero espíritu del trabajo cuando obedece a necesidades íntimas, que está muy lejos de la tarea impuesta por obligación externa". (23)

Séptima: Estudio crítico de la actividad.

Una vez que se ha finalizado una tarea o actividad se realiza como norma general el estudio crítico de la misma, éste se puede hacer de forma individual o colectiva. En este tipo de análisis son considerados dos aspectos importantes: el primero, los aciertos. Al niño le gusta percibir los éxitos que logra en lo que realiza; el segundo, los errores, los obstáculos encontrados, las insuficiencias. El sentido crítico se desarrolla cuando el individuo es capaz de valorar de forma objetiva sus aciertos y errores, tratando de --

perfeccionar los primeros y tratando de superar y progresar, al mismo tiempo en los segundos, todo ésto no en comparación con sus compañeros, sino valorando sus propias fuerzas y los medios de que dispone.

Octava: Una visión amplia de la realidad.

El clima de libertad y de confianza que existe, permite al niño manifestar sus vivencias de un modo natural y recibir al mismo tiempo información de otros niños, de otras escuelas, de otros lugares. "A la escuela llegan influencias exteriores que por este medio, constituyen fuentes de mayor interés." (24)

Novena: Seguridad en sí mismo.

El trabajo que se realiza en esta educación, permite al niño el desarrollo y valorización de sus posibilidades y propias fuerzas (en el más amplio sentido), al realizar investigaciones, expresar sus pensamientos, al colaborar en trabajos grupales, al auto señalarse niveles de avance escolar a través de los planes de trabajo. De esta forma el niño va adquiriendo seguridad en sí mismo, lo cual constituye uno de los elementos que no deben olvidarse nunca en el proceso educativo. "El niño sabe que cuenta con el máximo respeto a su persona, con la consideración debida, y que se le acepta en el conjunto escolar como un miembro valioso, en igualdad-

de condiciones que los demás. Esto le confiere seguridad y -  
le permite manifestarse espontáneamente de un modo natural".

(75)

Décima: Valorización del concepto de libertad.

La libertad en un medio escolar significa poder ac--  
tuar cómodamente, sin temores, sin represión. El niño en la-  
escuela Freinet, sabe que es libre, pero sabe también que la  
libertad tiene sus límites, sabe que tiene que hacer lo que  
debe, tal y como él mismo ha contribuido a planear. Sabe tam-  
bién que su propia libertad individual debe estar relaciona-  
da con la libertad de los demás, y que sólo con un orden re-  
gular en la colectividad es posible alcanzar los objetivos -  
propuestos.

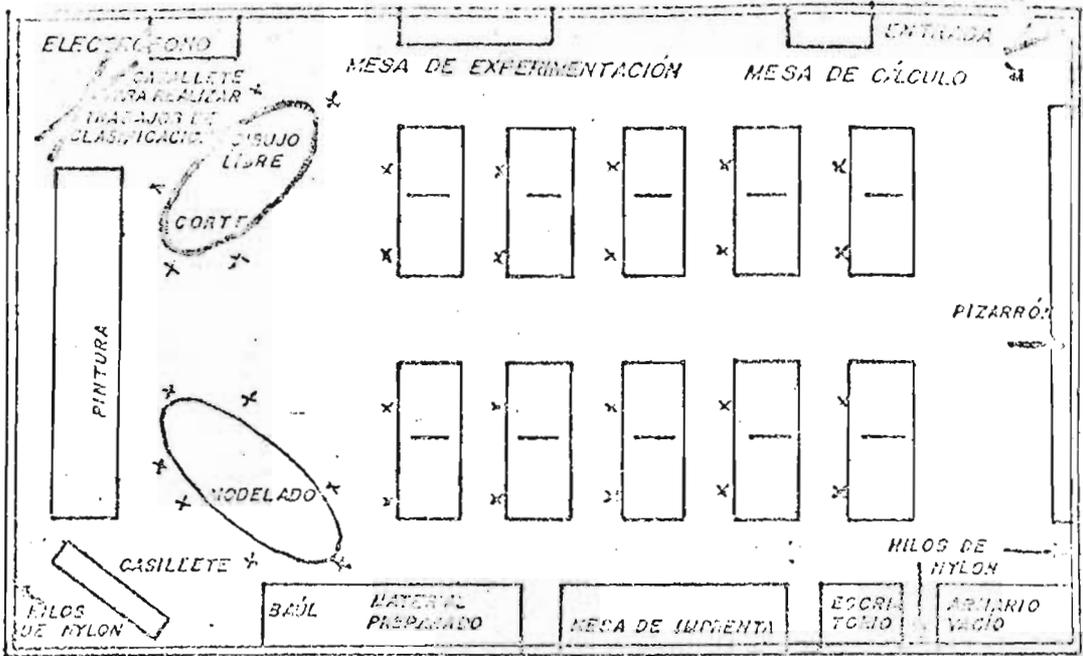
En cuanto a la creación de un medio educativo que es-  
timule el desarrollo del niño, podemos señalar que las escue-  
las Freinet, a través de las propuestas realizadas por su --  
preceptor han modificado la organización de las aulas escola-  
res y establecido una serie de técnicas pedagógicas.

#### ORGANIZACION DE LAS AULAS

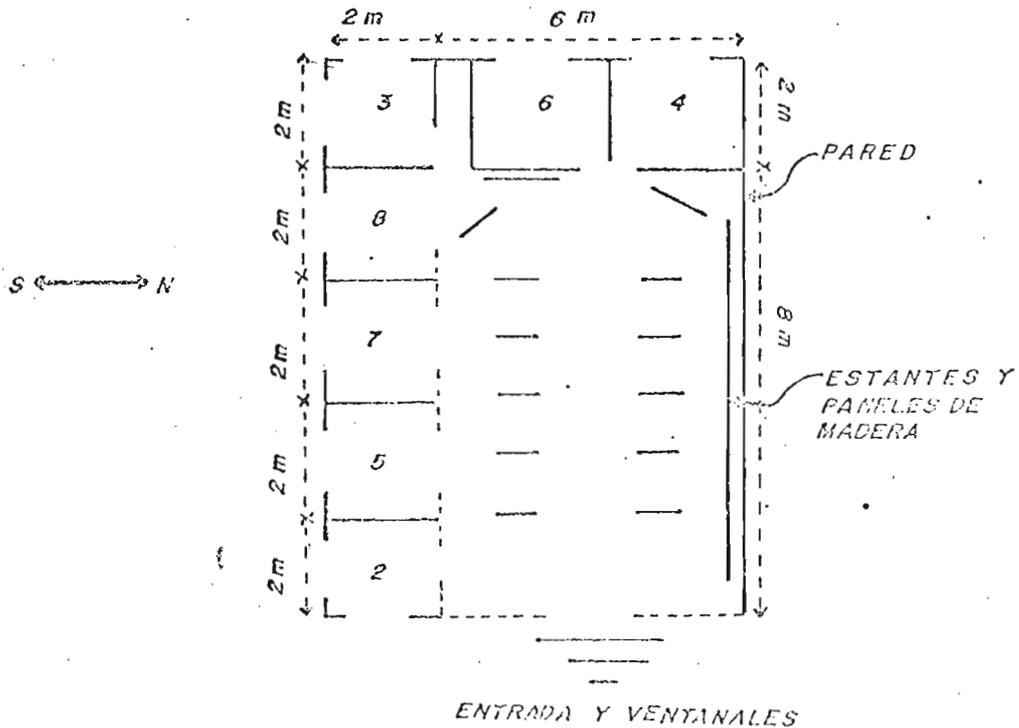
Para la organización de las aulas no existe una pro-  
posición estática que deba ser cumplida. Freinet y sus col-  
aboradores sugieren diferentes formas para la distribución y

58

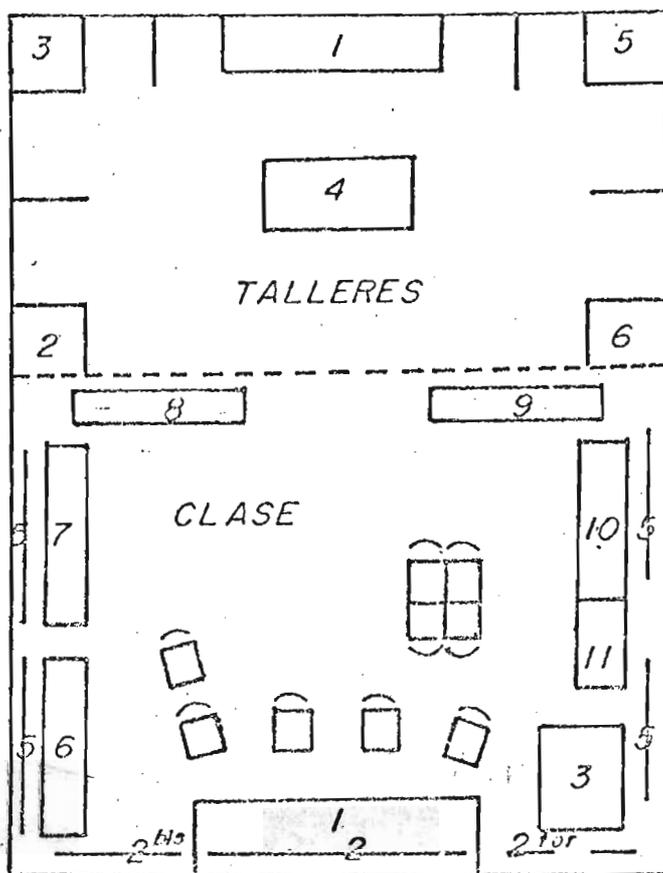
utilización de los espacios. Sin embargo el arreglo de las aulas dependerá de su amplitud, del grado escolar y de las necesidades existentes. Así se observa que la organización de las aulas varía de clase a clase y de escuela a escuela. No existe así como en las escuelas de tipo tradicional, una disposición uniforme en cuanto a la colocación del mobiliario. Mobiliario que en este tipo de escuelas suele estar compuesto exclusivamente de un pizarrón, un escritorio para el maestro con su respectiva silla, un estante en el que el maestro guarda "sus cosas", y una serie de mesa-bancos dispuestos en hilera en dirección al pizarrón. En las pocas escuelas de tipo Freinet que he conocido, (La Escuela Experimental Freinet de San Andrés Tuxtla Veracruz, Escuela Herminio Almendros en la Ciudad de México, la Escuela León Felipe en Jalapa Veracruz), la distribución del mobiliario a pesar de no contener todos los elementos y organización que contemplan las propuestas de Freinet y sus colaboradores (ver croquis 1, 2 y 3), tienen como elementos comunes a todas ellas: 1) mesas de trabajo y sillas de tipo individual para los niños, 2) estantes o closets en que se guardan los materiales de trabajo "de todo el grupo", hojas, lápices, equipos de geometría, cuadernos, libros, etc. Al respecto se considera importante aclarar que en la mayoría de las escuelas Freinet los niños a diferencia de otros niños de escuelas de diferentes tendencias pedagógicas, incluyendo la tradicional, no re-



CROQUIS NUM. 1  
FREINET CELESTIN, 1977, op. cit. pág. 73.



ENTRADA Y VENTANALES  
CROQUIS NUM. 2  
FREINET CELESTIN, 1966, op. cit. pág. 25.



CROQUIS NUM. 3

FREINET CELESTIN, 1977, op. cit. pag. 83.

### LA CLASE

1. Un amplio estrado del que ha desaparecido el escritorio del maestro para dar mayor solemnidad a las reuniones de la cooperativa, para servir de escena al teatro libre, para montar el escenario del teatro de marionetas.
2. Periódicos murales verdes con hojas al alcance de los niños, para que puedan, en la medida de lo posible, redactar ellos mismos allí sus textos libres, resúmenes de encuestas, etcétera.
- 2 bis. Cuadro para inscribir los asuntos relacionados con la cooperativa, donde los alumnos ponen libremente sus opiniones (yo critico, yo felicito, he realizado, yo propongo). Debajo, una caja para preguntas que puede recibir todas las preguntas que los alumnos planteen a la clase,

61

a la cooperativa, al maestro.

2ter. Cuadro para inscribir los planes anuales de trabajo, los planes individuales, los planes de nivel.

3. Escritorio del maestro (con maquina de escribir, si es posible, para la redacción clara de los planes-guía distribuidos a los niños y de los documentos que deben mimeografiarse).

4. Mesas individuales con sillas que permiten el trabajo individual tranquilo y una reagrupación fácil para el trabajo en equipo.

5. Cuadros especializados para inscribir información diversa: historia, geografía, ciencias, corresponsales (documentos extraídos del fichero o enviados por los corresponsales, conocimientos de actualidad relatados en diversas publicaciones).

Es bueno prever estantes que recibirán las obras maestras, las diversas maquetas.

6. Cuadros de ficheros autocorrectivos.

Ficheros autocorrectivos (cuadernos para los pequeños).

7. Cuadros de experiencias de aritmética y de observaciones que deben ser permanentes.

8. Cuadros de exposición de trabajos de clase (trabajos de la semana, obras maestras, álbumes listos para ser expedidos a los corresponsales...).

9. Cuadro de exposición de los envíos de los corresponsales (periódicos, bultos de productos, etc.). Fichas de solicitudes de corresponsales (nacionales e internacionales).

10. Ficheros documentales (BT), documentos clasificados por centros de interés.

a) folletos de la biblioteca de trabajo. b) Diccionario y folleto para la clasificación racional de toda documentación. c) Cajas-ficheros con expedientes suspendidos. d) Fichas documentales y planes-guías.

11. Biblioteca (diccionarios, enciclopedias diversas, obras escolares, biblioteca recreativa). Abastecimientos escolares: a) álbumes infantiles. b) Clasificadores individuales. c) Orto-dico y diccionario para los pequeños. d) Libreta de lectura natural.

(2)

## EL TALLER

1. Taller de imprenta y policopiado: a) mesa de composición. b) Mesa de tiraje. c) Imprenta. d) Linogrado. e) Linógrafo.
2. Taller audiovisual (radio, T.V., electrófono, magnetófono, proyector - fijo y animado, colecciones diversas de películas y cintas magnéticas de discos): a) magnetófono. b) Electrófono. c) BT sonora (vistas fijas con discos y libretas). d) Magnetoteca CEL.
3. Taller eléctrico (filicortador, material diverso de montaje, cajas de experimentos): a) Filicortador. b) Cajas de experiencias eléctricas. c) SBT de cortes (maquinas diversas).
4. Taller de arte (pintura CEL, cerámica, tapicerías, papeles para álbum y pinturas, ect.): a) pinturas en polvo CEL. b) Curso de dibujo. c) Arte infantil (revista de arte). d) Hornos para la cerámica.
5. Taller de ciencias (materiales de experiencias, acuario, viveros, colecciones diversas): a) cajas de experiencias. b) SBT de experiencias. c) Materiales de montaje.
6. Taller de carpintería, cerrajería para los muchachos (banco e instrumental diverso).  
Taller de costura-cocina para las niñas (horno, máquina de coser).

quieren de llevar esas grandes mochilas repletas de libros y materiales que rara vez se ocupan en su totalidad en un día de trabajo, y que son así mismo una muestra de la planeación de trabajo externa a los intereses del niño. Volviendo a la descripción, diremos que también existen; 3) Librerías, que hacen las veces de bibliotecas particulares del grupo en cuestión, en los cuales se pueden observar libros de diversos temas, 4) Mapas o globos terráqueos, 5) Sacapuntas colectivo, 6) Mesa o repisas sobre las que se encuentran los hallazgos de los niños; insectos, plantas, pequeños animales, arañas, etc. 7) Mesa de trabajo en la que se encuentra la imprenta, 8) Así como talleres que en muchas ocasiones se encuentran fuera del salón de clases, en otros locales de la escuela.

### LAS TÉCNICAS PEDAGÓGICAS.

Las técnicas que se han desarrollado en este tipo de educación para crear un ambiente educativo que estimule la educación integral y participativa del niño se pueden agrupar en dos clases, en la primera, aquellas que contienen materiales y organizaciones de trabajo tendientes al desarrollo de aspectos académicos, y en la segunda, aquellas que son de tipo organizativo y de dinámica del grupo.

1a. clase:

- . Periódico Mural
- . Ficheros Autocorrectivos de: Matemáticas, Historia, Geografía, Lengua, Biología, etc.
- . Conferencias
- . Planes de Trabajo
- . Diario Escolar
- . Libro de la Vida
- . Clases-Paseo
- . Informe del Paseo
- . Encuestas
- . Periódico Escolar\*
- . Cine
- . Bibliotecas de Trabajo
- . Museo
- . Técnicas Audiovisuales
- . Viajes-Intercambio
- . Texto Libre
- . Imprenta
- . Correspondencia Interescolar
- . Diccionario Vivo

2ª. Clase:

- . Asamblea Escolar
- . Tablero de cuatro columnas: críticas, felicitaciones, aspiraciones y realizaciones.

. Publicaciones: revistas BT, BTJ, etc.

. Así como el establecimiento de ciertas reglas de organización grupal, establecidas por el mismo grupo escolar.

De la serie de técnicas del primer grupo describiremos, en capítulos posteriores, de forma más detallada las referidas al texto libre, la imprenta y la correspondencia por ser éstas las técnicas que reflejan mayormente el manejo que se hace al respecto del aprendizaje de la lengua.

Resumiendo podemos decir que la educación Freinet, - con el apoyo de sus principios, leyes y métodos, y basándose en sus materiales y técnicas, ha creado un nuevo estilo de educación en el cual no sólo se ha modificado el ambiente físico de la clase, sino también el comportamiento del alumno y el maestro. Así a través de todo ello se da vida a una nueva concepción educativa que "...hace posible ese espíritu de liberación y de formación que es la razón de ser de nuestras innovaciones". (26)

Recapitulando lo expuesto en relación a las concepciones educativas, tradicional y Freinet, se presenta el siguiente cuadro comparativo:

CUADRO COMPARATIVO DE LOS MODELOS TRADICIONAL Y FREINET

EDUCACION TRADICIONAL

EDUCACION FREINET

Objetivos

Objetivos

- énfasis en los cambios intlectuales.
  - no intenta desarrollar la cohesión de grupo.
  - énfasis en la acumulación de conocimientos ya elaborados, memorización carente de significado.
  - se busca, en grado mínimo, que el estudiante se conozca a sí mismo.
  - el alumno depende de las indicaciones y señalamientos del maestro en la realización de su trabajo.
- énfasis en los cambios afectivos, actitudinales e intelectuales.
  - intenta desarrollar la cohesión de grupo.
  - énfasis en el proceso del descubrimiento, aprender a aprender.
  - se busca que el niño se conozca más a sí mismo y conozca a sus compañeros (incluido en éstos el maestro).
  - se promueve la independencia, la iniciativa y la responsabilidad en el trabajo del alumno.

Actividades de clase

Actividades de clase

- exclusiva participación del maestro.
- mucha participación de los alumnos con ayuda y colaboración del maestro.

- interacción unidireccional  
maestro-alumno.

- el maestro corrige, critica  
o rechaza las contribuciones  
de los estudiantes.

- el maestro determina las  
actividades de clase.

- la discusión se establece  
sólo en función del conte  
nido académico del curso.

#### Funciones del Maestro

- determina el curso de las  
actividades para el cumpli  
miento del programa oficial.

- interacción entre alumnos y  
y entre el maestro y los  
alumnos.

- el grupo y el maestro aceptan  
las contribuciones de los com  
pañeros, aún cuando parezcan  
irrelevantes o erróneas.

- el maestro determina con la  
colaboración de los alumnos,  
las actividades a desarro  
llar.

- se promueve la discusión so  
bre las inquietudes, proble  
mas, intereses y experien  
cias de los niños, así como  
de los contenidos académicos  
del curso.

#### Funciones del Maestro

- las actividades para el cum  
plimiento del programa ofi  
cial las desarrolla en cola  
boración con los estudiantes  
aprovechando el momento más  
propicio en el interés de  
éstos.

- expresa su evaluación, aprueba, desaprueba y hace correcciones.

- participa como un experto del saber dentro del grupo.

- es la autoridad e impone las normas de disciplina.

- manifiesta su colaboración, aceptación, comprensión y consejo.

- participa como un miembro más del grupo.

- cuida de la organización del trabajo.

#### Funciones del alumno

- escucha los problemas, exposiciones y cuestiones planteadas por el maestro.

- pide y espera que el maestro le de respuestas y soluciones

- deja la responsabilidad de la disciplina en el maestro.

- aceptación de la programación del curso establecida por el maestro.

#### Funciones del alumno

- plantea sus problemas, intereses e inquietudes personales o grupales.

- busca, investiga y comparte sus respuestas y soluciones.

- comparte la responsabilidad de la disciplina.

- participa en la programación de las actividades de la clase.

#### Materiales Didácticos

- uso exclusivo del pizarrón y los libros de texto gratuito.

#### Materiales Didácticos

- Materiales varios, como la imprenta, los planes de trabajo, etc. Dependiendo éstos de las técnicas educativas

de las técnicas educativas  
propuestas.

### Evaluación

- el estudiante se somete a exámenes memorísticos y a los requerimientos señalados por el maestro.
- el maestro asume toda la responsabilidad de la calificación.

### Evaluación

- corresponde al alumno autoevaluarse y presentar constancia de su avance al maestro.
- maestro y alumnos comparten la responsabilidad de la calificación.

Notas del capítulo Segundo.

1. Principal fuente de consulta: Solana Fernando, Cardiel Reyes P., y Bolaños Martínez R., Historia de la educación pública en México, Fondo de Cultura Económica, México, 1982.

" El sistema positivista plantea tres premisas principales: la ley de los tres estados, la clasificación de las ciencias, y la religión de la humanidad.

Con respecto a la primera, considerará que una vez superados los pensamientos teológicos y metafísicos, serán solamente las verdades científicas, es decir, lo probado y lo real, los elementos que puedan aceptarse en la explicación de las leyes que producen y definen el acontecer. En la segunda, las ciencias deben seguir un orden lógico a partir de las matemáticas; prosiguiendo la astronomía, la física, la química, la biología, hasta llegar finalmente a la ciencia más compleja, la sociología. En la tercera, se excluye la necesidad de culto hacia deidades metafísicas y se considera que es la humanidad misma quien merece respeto y veneración ". Ibidem. pág. 44

" El positivismo por un lado ponía en duda todo principio de autoridad que no tuviese su base en la experiencia de la realidad y por el otro, negaba, en nombre de esta experiencia, la vigencia de cualquier principio abstracto no apoyado en la misma ". Ibidem. pág. 45.

71

3. Robles Martha, Educación y sociedad en la historia de México, Siglo XXI, México, 1983. pág. 13
4. Sacristan Luzón, " El informe al Club de Roma sobre el aprendizaje," en Cuadernos de Pedagogía: revista mensual de educación, No. 77 (mayo), LAIA, Barcelona, 1981. pág. 37
5. Lobrot M., Teoría de la educación en Palacios Jesús, La Cuestión Escolar, LAIA, Barcelona, 1980. pág. 598.
6. Oury Jean,
7. Palacios Jesús, La Cuestión Escolar, LAIA, Barcelona, 1980. pág. 600.
8. Michaud Ginette, Análisis Institucional y Pedagogía, LAIA, Barcelona, 1972. pág. 146.
9. Freire
10. Suchodolski B., Tratado de Pedagogía, LAIA, Barcelona, pág. 306.
11. Palacios Jesús, op. cit. pág. 602.
12. Freinet Célestin, La Educación por el Trabajo, Fondo de Cultura Económica, México, 1978. pág. 240.
13. Alcobé Josep, "Una pedagogía para el futuro," en Cuadernos de Pedagogía: revista mensual de educación,

No. 54 (junio); LAIA, Barcelona, 1979. pág.17.

14. Freinet Célestin, Modernizar la escuela, Colección Biblioteca de la Escuela Moderna (BEM) No. 1, LAIA, Barcelona, 1979. pág. 6.
15. Freinet Célestin, Técnicas Freinet de la Escuela Moderna, Siglo XXI, México, 1977. pág. 35.
16. Ibidem. págs. 35-36.
17. Freinet Célestin, Consejos a los maestros jóvenes, Colección Biblioteca de la Escuela Moderna (BEM) No. 16, LAIA, Barcelona, 1978. págs. 62-63.
18. Costa Jou Ramón, Patricio Redondo y las Técnicas Freinet, SepSetentas Diana, México, 1981. pág. 54.
19. Ibidem. pág. 54
20. Ibidem. pág. 55
21. Ibidem. pág. 55
22. Ibidem. pág. 55
23. Ibidem. pág. 55
24. Ibidem. pág. 56
25. Ibidem. pág. 56
26. Freinet Célestin, Modernizar la Escuela, Colección Biblioteca de la Escuela Moderna (BEM) No. 1, LAIA, Barcelona, 1979. págs. 42-43.

CAPITULO III

El 2º grado

de

educación primaria

## EL 2º GRADO DE EDUCACION PRIMARIA

La Secretaría de Educación Pública (SEP) ha considerado para el plan de estudios de la educación primaria; ocho -- áreas de aprendizaje: Español, Matemáticas, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Educación Tecnológica, Educación Artística, Educación para la Salud y Educación Física.

Para el segundo grado de la educación primaria, la -- SEP ha propuesto el estudio de las ocho áreas de un modo integral. El programa, los contenidos y actividades propuestas para este grado escolar, se encuentran planteados en el libro -- integrado (libro de texto gratuito) y en el libro para el maestro del grado en cuestión. En éste último, son establecidos los objetivos generales que se pretenden alcanzar a través -- del estudio integral de las ocho áreas de aprendizaje.

Los objetivos plantean que el educando al término del año escolar deberá ser capaz de: (1)

- Manifestar actitudes positivas hacia el proceso de aprendizaje.
- Demostrar interés por participar como -- miembro activo de su familia, su escuela su comunidad y su país.
- Comprender algunos fenómenos y procesos

tanto naturales como sociales, mediante la observación y la experimentación elemental.

- Expresar sus intereses, pensamientos, sentimientos y opiniones en forma oral, escrita, corporal y plástica.
- Desarrollar la capacidad de comprensión de la lectura.
- Aplicar la información que recibe de su entorno en la solución de problemas sencillos que se le presenten.
- Ajustar sus estructuras perceptivas motoras al ubicar su cuerpo y utilizar sus movimientos en relación con el medio que lo rodea.
- Practicar normas elementales de higiene, seguridad, convivencia y trabajo en actividades cotidianas.

Se encuentran también, en el libro para el maestro; los objetivos propuestos para cada una de las áreas de aprendizaje, así como los objetivos específicos y actividades del programa general.

El programa integrado de segundo grado está formado por ocho unidades y treinta y dos módulos, los cuales se en-

se encuentran distribuidos de esta forma:(2)

UNIDAD 1 Cambiamos	MODULO 1 Regreso a la escuela	MODULO 2 El nuevo año escolar	MODULO 3 Lo que nos rodea	MODULO 4 Crecemos
UNIDAD 2 Mi escuela	MODULO 1 Cómo es mi escuela	MODULO 2 Qué hago en la escuela	MODULO 3 Los que trabajamos en la escuela	MODULO 4 Para qué vamos a la escuela
UNIDAD 3 Aprendemos juntos	MODULO 1 Nos relacionamos	MODULO 2 Observamos para discutir	MODULO 3 Comunicamos lo que conocemos	MODULO 4 Resolvemos problemas
UNIDAD 4 Vivimos en lugares distintos	MODULO 1 El lugar donde vivo	MODULO 2 Qué hacemos en la localidad	MODULO 3 Otros lugares	MODULO 4 Qué hacemos en otros lugares
UNIDAD 5 Transformamos la naturaleza	MODULO 1 La naturaleza	MODULO 2 Tenemos necesidades	MODULO 3 Lo que obtenemos de la naturaleza	MODULO 4 Cuidemos el medio
UNIDAD 6 Realizamos distintos trabajos	MODULO 1 El trabajo en mi localidad	MODULO 2 Producimos cosas distintas	MODULO 3 Prestamos diferentes servicios	MODULO 4 Necesitamos unos de otros
UNIDAD 7 Medimos el tiempo	MODULO 1 Día con día	MODULO 2 Las actividades en la semana	MODULO 3 Las fiestas del año	MODULO 4 El tiempo pasa
UNIDAD 8 Otros tiempos y lugares	MODULO 1 Nuestra localidad cambia	MODULO 2 Vivimos en México	MODULO 3 México cambia	MODULO 4 México y otros lugares

Para cada una de las unidades y módulos se señalan también los objetivos específicos que pretenden cubrirse a través de las actividades propuestas en cada módulo.

De especial interés resultan, por las características del presente trabajo, los objetivos generales del área de Español y los objetivos específicos de los módulos relacionados con la comunicación escrita.

### Área de Español (3)

Dentro de esta área se manejan los contenidos relacionados con el lenguaje, el cual constituye uno de los principales factores en la comunicación social. A través de éste el individuo puede transmitir sus sentimientos, emociones y pensamientos, así como establecer relaciones con otros individuos, el lenguaje es también dentro del área educativa un elemento básico para adquirir y transmitir los conocimientos.

Cuatro importantes aspectos del lenguaje son manejados en los contenidos del área de Español: la comunicación oral, la comunicación escrita, nociones de lingüística y la iniciación a la literatura.

El propósito de trabajar la comunicación oral durante la primaria es el de lograr mayor eficacia comunicativa. Esto es, que el niño hable espontáneamente, participe en diálogos y discusiones, opine y se exprese en forma clara, coherente

y completa.

El propósito de la comunicación escrita es formar el hábito de la lectura y lograr que el niño exprese su pensamiento por escrito con espontaneidad, claridad, creatividad y coherencia.

Las nociones de lingüística se introducen para que el alumno vaya comprendiendo el funcionamiento de la lengua: observará cómo se da el proceso de la comunicación; en la práctica, comprobará las características de la lengua española y conocerá sus variedades geográficas, sociales y generacionales; también tomará conciencia de otras lenguas, entre ellas las lenguas indígenas de México.

En la primaria, el conocimiento oral de obras literarias escritas se vincula con el proceso de aprendizaje y afirmación de la lectoescritura. La obra literaria debe ser un medio para formar y desarrollar la sensibilidad artística y, al mismo tiempo, un medio para obtener conocimientos y despertar el interés del alumno por el mundo que lo rodea. Con la iniciación a la literatura se fomenta la creatividad y se estimula al niño a escribir sus propios textos literarios. De esta forma se pretende favorecer la comunicación escrita y la expresión personal.

En el libro para el maestro, (página 19) se estable-

con, de acuerdo con los planteamientos anteriores los siguientes objetivos generales y aclaraciones para el área de Español.

Se pretende que el alumno adquiriera actitudes, habilidades y conocimientos que le permitan:

1. Desarrollar su capacidad de comunicación oral.

La escuela ayuda a los alumnos a expresar con claridad, precisión y espontaneidad sus ideas y opiniones, así como a escuchar las de otros. La práctica continua de estas dos actividades es básica para que los alumnos amplíen cada vez más su capacidad expresiva.

2. Adquirir y desarrollar la capacidad para leer y escribir.

El primer paso es la adquisición de la lectoescritura. Una vez que el niño aprenda a leer y escribir, debe insistirse en el mejoramiento de la comprensión de la lectura. Es necesario que se propicie en él una actitud crítica ante lo que lee, y que se le fomente el placer de la lectura. En la escritura y en la redacción, es importante que logre claridad, espontaneidad y coherencia, mediante el ejercicio constante. También se considera la ortografía y la puntuación, tomando en cuenta el nivel de desarrollo del niño y del

grado escolar.

3. Conocer de una manera básica las funciones y estructura de la lengua.

El niño aprende a hablar antes de llegar a la escuela. Es decir, que ya posee muchos conocimientos intuitivos acerca de su lengua en los distintos contextos comunicativos. La escuela puede asumir un papel orientador y formativo, pues a través de juegos y ejercicios que representen situaciones de la vida cotidiana, el niño descubre las formas comunicativas más adecuadas. Además, estudiar de manera activa las estructuras básicas del español contribuye a un conocimiento sólido y completo de la lengua.

4. Comprender el valor intrínseco de todas las lenguas y sus variantes.

El alumno aprenderá a valorar las lenguas indígenas de México, reconociendo sus aportes al español del país. En cuanto al uso del español, se hará consciente de algunas de sus variantes geográficas, generacionales y sociales. Comprenderá, asimismo, la necesidad de mantener la unidad lingüística del español para lograr una comunicación más precisa entre un número mayor de personas. También aprenderá que hay diversas lenguas además del español.

5. Desarrollar la sensibilidad, el gusto por la lectura e iniciarse en el estudio de textos literarios.

La iniciación a la literatura pone al niño en contacto con los textos literarios. La lectura literaria refuerza el aspecto formativo de la enseñanza, fomenta la creatividad del niño, contribuye a la comprensión e interpretación de textos y favorece la actitud crítica acerca de lo leído.

Objetivos específicos relacionados con la comunicación escrita (4)

Los objetivos que se plantean por unidad en cada uno de los módulos son los siguientes:

Unidad	Módulo	Objetivos
1	1	<ul style="list-style-type: none"><li>. Expresar en distintas formas (oral, escrita, plástica) las experiencias que tuvo durante las vacaciones.</li><li>. Leer y redactar textos breves relacionados con el contenido del módulo.</li></ul>
	2	<ul style="list-style-type: none"><li>. Expresar en forma oral y escrita nuevas situaciones esco</li></ul>

Unidad	Módulo	Objetivos
		<p>lares y las posibilidades de aprendizaje que ofrecen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>. Leer y redactar textos breves relacionados con el contenido del módulo.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Leer y redactar textos breves relacionados con el contenido del módulo.</li> <li>. Expresar en forma escrita y oral sus observaciones acerca de los cambios en plantas y animales.</li> <li>. Emplear palabras con s y z en la redacción de textos breves.</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Leer y redactar textos breves relacionados con el contenido del módulo.</li> </ul>
2	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita sus observaciones acerca de la escuela.</li> </ul>

Unidad	Módulo	Objetivos
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar oralmente y por escrito sus observaciones acerca de algunas actividades escolares.</li> <li>. Emplear en el lenguaje oral y escrito enunciados con los que se den órdenes relacionadas con las actividades escolares.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar oralmente y por escrito sus observaciones relacionadas con la comunidad escolar.</li> <li>. Emplear en el lenguaje oral y escrito enunciados que expresen alegría, sorpresa o admiración.</li> <li>. Emplear palabras con las sílabas ce, ci, y za, zo, zu, en la redacción de enunciados.</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Emplear enunciados interrogativos en la expresión oral y en la redacción de textos.</li> </ul>

Unidad	Módulo	Objetivos
3	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Relatar en forma oral y escrita, experiencias vividas con sus amigos.</li> <li>. Emplear palabras que contengan las sílabas ce-ci y se-si en la redacción de enunciados.</li> </ul>
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Transmitir en forma oral y escrita, información recabada mediante sus observaciones.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Comunicar en forma oral y escrita sus experiencias acerca de los medios de comunicación.</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma escrita sus experiencias de colaboración en la solución de problemas.</li> </ul>
4	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita, sus observaciones acerca de las características de su localidad.</li> </ul>

Unidad	Módulo	Objetivos.
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar oralmente y por escrito sus observaciones acerca de algunas actividades que realizan los miembros de su localidad.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita algunas características del medio social y natural de la sierra y el llano.</li> <li>. Emplear palabras con b y con v en la redacción de enunciados.</li> <li>. Emplear mayúsculas en nombres propios.</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita las diferencias y semejanzas entre las actividades que realizan los habitantes de la sierra y el llano.</li> </ul>
5	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita los sentimientos que le --</li> </ul>

Unidad	Módulo	Objetivos
		<p>produce la observación y el descubrimiento de la naturaleza.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar el contenido de textos mediante dibujos.</li> </ul>
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita sus experiencias y sus observaciones relacionadas con sus necesidades básicas.</li> <li>. Emplear la coma en enumeraciones, al expresar por escrito sus experiencias y observaciones.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita sus experiencias y sus observaciones, relacionadas con el núcleo integrador del módulo.</li> <li>. Usar palabras con c y con q (fonema /k/) en la redacción de enunciados.</li> </ul>

Unidad	Módulo	Objetivos
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en forma oral y escrita sus observaciones y experiencias relacionadas con el núcleo integrador del módulo.</li> </ul>
6	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Redactar textos breves relativos al trabajo que realizan las personas de su localidad.</li> </ul>
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Redactar textos breves donde exprese las causas de algunos sucesos.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Usar palabras con ll y con y en la redacción de enunciados.</li> <li>. Elaborar colectivamente un guión teatral a partir de un relato.</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Leer y redactar textos breves relacionados con el núcleo integrador del módulo.</li> </ul>

Unidad	Módulo	Objetivos
7	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Usar palabras con el fonema /g/ en la redacción de textos breves relacionados con actividades diarias.</li> </ul>
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar oralmente y por escrito el contenido de cuentos y narraciones basándose en un cuestionario.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Expresar en textos breves acontecimientos del presente, pasado y futuro.</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Recrear cuentos en forma oral y escrita a partir de la lectura o de otros conocidos.</li> </ul>
8	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Narrar en forma oral y escrita anécdotas de su localidad.</li> <li>. Usar palabras con g y j (fonema /j/) en la redacción de enunciados.</li> </ul>

Unidad	Módulo	Objetivos
	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Elaborar resúmenes de textos breves relacionados con el -- núcleo integrador del módulo.</li> <li>. Relatar en forma oral y escrita algún acontecimiento del México actual.</li> </ul>
	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Narrar algún acontecimiento relacionado con la historia de México.</li> <li>. Emplear el punto y la coma en resúmenes de sucesos relacionados con el núcleo integrador del módulo.</li> </ul>
	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Informar oralmente y por escrito acerca de algún hecho actual de México.</li> </ul>

De esta forma quedan establecidos, en base al artículo 35, II frac. de la Ley Federal de Educación (5), los objetivos generales y específicos, que en relación al lenguaje o comunicación escrita, deberán cumplir aquellas escuelas que impartan el 2º grado de educación primaria.

Notas del capítulo Tercero

1. Libro para el Maestro, Secretaría de Educación Pública, México, 1981. pág. 49.
2. Ibidem. págs. 80-81.
3. Ibidem. págs. 15,16,17,18,19.
4. Ibidem. págs. 13, 115, 151, 187, 223, 263, 301, 339.
5. Dicho artículo establece en la IIfrac. que todas las escuelas deberán " Sujetarse a los planes y programas de estudio que señale la Secretaría de Educación Pública", Ley Federal de Educación, Libros Económicos, México, 1979. pág. 16.

# CAPITULO IV

La escuela Tradicional

y

el cumplimiento de

los objetivos

## LA ESCUELA TRADICIONAL Y EL CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS

Para cumplir con los objetivos que el programa oficial de 2º grado señala con relación al desarrollo del lenguaje escrito, las escuelas de tipo Tradicional suelen desarrollar generalmente sus actividades educativas basándose en la propuesta que la SEP hace en el libro para el maestro.

Encontramos en esa propuesta, que para lograr que los niños desarrollen la capacidad de escribir y redactar textos de manera satisfactoria en los aspectos enunciados en los objetivos del área de español, como son:

- a) claridad
- b) espontaneidad
- c) coherencia
- d) ortografía
- e) puntuación
- f) creatividad

suele utilizarse como medio de ejercitación la redacción de textos referidos exclusivamente al contenido del núcleo integrador de los diferentes módulos del programa oficial. Es importante señalar que existen también actividades previas a la redacción de los textos, éstas suelen ser generalmente, entre otras, la lectura de textos vinculados estrechamente con el núcleo integrador en cuestión, lecturas que sirven en muchos casos de ejemplo o modelo a los niños para

las futuras redacciones que habrán de realizar.

A fin de ilustrar el esquema secuencial de actividades que en relación al lenguaje escrito se utiliza de manera general en cada uno de los módulos y unidades para alcanzar los objetivos correspondientes, se transcriben a continuación los objetivos y actividades propuestas en la primera unidad del módulo uno. (1)

#### UNIDAD 1: CAMBIAMOS

Módulo 1: regreso a la escuela

Objetivos Específicos

Con las actividades de este módulo se pretende que el alumno logre:

- . Expresar en distintas formas (oral, escrita, plástica) las experiencias que tuvo durante las vacaciones escolares.
- . Leer y redactar textos breves relacionados con el contenido del módulo.

Actividades.

Para lograr los objetivos propuestos se sugiere que el alumno:

- 1.1 Converse con su maestro y con sus compañeros -- acerca del regreso a clases.

- Se presente ante su grupo y diga:
  - . Cómo se llama y cómo le gusta que le llamen.
  - . Cuántos años tiene y cuándo es su cumpleaños.
  - . Dónde vive.
  - . Qué compañeros nuevos tiene.
- Elabore una ficha de identificación completando sus datos.
- Compare su ficha con las de sus compañeros.

1.2 Se organice en equipos y converse con sus compañeros acerca de las experiencias que tuvo durante sus vacaciones.

- Comente qué hizo en ese período.
- Comente qué ejercicio físico o de esparcimiento hizo durante sus vacaciones.

1.3 Exprese plásticamente lo que más le haya gustado de sus experiencias durante las vacaciones.

- Haga un dibujo y le ponga título.
- Participe en la elaboración de un friso con los dibujos realizados.
- Observe los trabajos y los comente.

1.4 Lea un texto acerca de una experiencia de vacaciones ( L. pág. 10 ).

- Escuche la lectura realizada por el maestro.

- Diga si le gustó o no el texto y por qué.
- Lea en voz alta el texto.
- Dialogue con sus compañeros sobre el contenido del texto.
- Realice el ejercicio de comprensión de su libro ( L. pág. 11 ).

1.5 Exprese sus experiencias acerca de su primer día de clases ( L. pág. 12 ).

- Comente con su maestro o compañeros sobre su primer día de clases.
- Escriba dos o tres enunciados.
- Lea a sus compañeros los enunciados que escribió.
- Ilustre su texto.
- Muestre su dibujo a sus compañeros.
- Comente los trabajos realizados.

Con este ejemplo se puede observar que las actividades y ejercicios propuestos son de tipo directivo y en algunas ocasiones restringen la posible expresión del niño a la explicitación de un análisis puramente formal de enunciados abstraídos totalmente del contexto comunicativo impuesto. Se puede observar también, como ya se mencionó, que antes de que el niño elabore su redacción existe la indicación de leer un texto preestablecido, que si bien puede servir de modelo también puede limitar la espontaneidad y creati

vidad del niño para realizar el suyo. De igual forma a lo largo de las actividades que se proponen para la identificación y redacción de enunciados con ciertas letras preestablecidas como son, entre otras, la /s/ la /z/ la /c/ etc. y sus respectivas sílabas, los niños tienen que ceñirse a la redacción de enunciados que contengan dichas letras.

De esta forma las escuelas tradicionales, más que favorecer en el niño la libre "expresión de sentimientos, - intereses, pensamientos y opiniones", limitan ésta a la redacción de opiniones impuestas: "Expresa plásticamente lo que más le haya gustado durante sus vacaciones", "¿Qué fue lo que más te gustó del primer día de clases?" (L. pág. 12) y al mismo tiempo restringen ésta en su extensión: "Escriba dos o tres enunciados".

Notas del capítulo Cuarto

1. Libro para el Maestro, Secretaría de Educación Pública, México; 1981. págs. 84,85.

# CAPITULO V

*La escuela Freinet*

*y*

*el cumplimiento de*

*los objetivos .*

## LA EDUCACION FREINET Y EL CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS

Se han señalado en el tercer capítulo del presente trabajo, los objetivos que el programa oficial persigue en el área de español, entre éstos encontramos: desarrollar en el niño su capacidad de comunicación oral, permitir y facilitar la adquisición y desarrollo de la capacidad de leer y escribir, conocer de manera básica las funciones y estructuras de la lengua, desarrollar la sensibilidad y el gusto por la lectura.

Jean Paul Bronckart (1978) señala que la psicolingüística ha aportado a la pedagogía conocimientos importantes que deben ser considerados en la enseñanza de la lengua, entre ellos los siguientes principios:

- que para la adquisición del lenguaje el niño debe poner en correspondencia el conocimiento que posee de la realidad (su propia experiencia construida en interacción con el medio social que lo envuelve), con los sonidos y las palabras que constituyen el modelo de su lengua materna y que es este conocimiento como representación de la realidad lo que se refleja en su lenguaje;
- que el lenguaje es al mismo tiempo un medio para representar lo conocido (instrumento) y un objeto a

conocer;

- que primero se construyen las relaciones semánticas básicas; el niño se refiere para comprender el lenguaje a su propia experiencia, y sólo cuando se sitúa en el espacio y en el tiempo como identidad objetiva puede tener en cuenta los índices formales.

De todo ello Bronckart concluye que:

- El objetivo primordial de la enseñanza de la lengua debe ser el desarrollo y el mantenimiento de las extraordinarias capacidades de expresión y comunicación que caracterizan al niño.
- El fin a perseguir debe ser el intentar que el acceso a la lengua escrita incite obligatoriamente a un cierto análisis de la lengua. Para ésto es necesario desarrollar todas las actividades de producción, fuera ó dentro de la escuela, desde el relato de una historia a la conversación en el patio de juegos, pasando por la familia, la calle y la escuela.
- De estas actividades funcionales, esencialmente comunicativas, es de donde se han de extraer las acciones de reflexión, cuando sea necesario.
- El principio que deberá guiar la acción del peda -

gogo es el que el razonamiento del niño es durante todo el período de la escuela primaria, un razonamiento basado en la propia experiencia del niño. El trabajo de toma de conciencia de las unidades de la lengua deberá ser programado teniendo en cuenta este dato de base. (1)

Desde los años 20s, la educación Freinet ha buscado alcanzar los principios, que después, han sido señalados por los psicolingüistas, y para ello ha buscado los medios que permitan al niño la adquisición de los hábitos y conocimientos propuestos en el programa escolar, y al mismo tiempo busca, por otra parte, el promover en el educando el interés y optimismo por la importancia del trabajo que realiza. Para lograr todo esto, la educación Freinet utiliza dentro de su quehacer pedagógico las siguientes técnicas: el texto libre, las técnicas de impresión, en especial la imprenta, la correspondencia escolar y otras técnicas afines.

### EL TEXTO LIBRE

Nace como técnica Freinet en  
1924.

Esta técnica educativa adquiere una gran importancia en el ámbito educativo, debido a su amplia dimensión pe-

dagógica. Constituye no sólo una herramienta escolar, sino que representa: un factor de expansión de la personalidad del niño a través de la cual él puede divulgar su propio pensamiento; - una fuente de nuevos conocimientos relacionados con el interés del niño; un medio ideal para permitir al maestro el conocimiento de los educandos; y, un factor motivador para el aprendizaje de la lecto-escritura.

Como cualquiera de las técnicas Freinet, el texto libre contiene en su raíz los principios enunciados por la educación Freinet, dentro de éstos, la libre expresión del niño es uno de los fundamentales, ya que gracias a ello el niño tiene la posibilidad de expresar en la forma que mejor convenga a su temperamento: prosa, poesía, canto, dibujo, encuestas, cuentos, pinturas, realizaciones manuales, su interés por el mundo que le rodea.

De esta forma la técnica del texto libre tiene como propósito fundamental, infundir en el alumno el interés y motivación por la libre expresión de sus pensamientos.

Costa Jou. ( 1969 ), señala al respecto: "el objetivo consiste en estimular el interés de los alumnos por la expresión escrita de sus pensamientos, de tal manera que sean comprendidos con facilidad por los demás. ... Lo que realmente despierta ese interés es la actividad, es decir, los estímulos que generan pensamientos ... es la vida misma, cuando se vive

a plenitud. " (2)

Así el texto libre es la expresión escrita de los pensamientos que se generan en el niño al contacto con una vivencia y que se proyectan en el papel en formas varias: un dibujo espontáneo, una simple frase, una narración, una descripción, algo que constituye un sentimiento propio, original, exponente de los estímulos que influyen en su vida activa ya sea en casa, en la calle, el campo o en el ambiente escolar, y que impulsan al niño a plasmarlo en forma escrita para volver a vivirlo y a la vez transmitirlo a los demás. ; Qué mejor manantial de vivencias en la etapa infantil que aquellas que brinda la vida misma al contacto del pequeño con el ambiente circundante !

La práctica del texto libre es el ejercicio de la transmisión de las impresiones personales; es el camino de la comunicación con los demás; el fruto de ella es además la adquisición mental de los caminos fáciles al pensamiento para captar, narrar, sentir y crear. Es el encuentro del futuro hombre con su incipiente personalidad.

La utilización de la técnica del texto libre no es exclusiva de aquellas clases o grupos en los que los alumnos poseen ya el manejo de la escritura. Esta técnica se utiliza en las escuelas Freinet desde los grados preescolares. Aunque no

es la final en este apartado, el hacer un análisis exhaustivo de la forma en que es llevada a cabo la introducción de esta técnica en los primeros grados, se considera importante señalar que la aplicación de ésta en los grados preescolares va unida íntimamente a la libre expresión del dibujo y a la práctica cotidiana entre los niños y entre éstos y el maestro, convirtiéndose así en texto libre oral.

A través del dibujo ( medio de comunicación y de representación de la realidad que sin ser verbal, está íntimamente ligado a la verbalización ), el niño expresa sus ideas y pensamientos, los cuales son condensados por el maestro en pequeñas frases que anota bajo el dibujo, como reflejo de la explicación oral que el autor transmite al respecto de lo que significa su obra. Por medio de las pláticas el maestro detecta las ideas más representativas de la conversación grupal y redacta así un texto de dos o tres líneas que sean la expresión de la clase.

Los textos se escriben en el pizarrón, de preferencia con letra script, y a partir de éstos se desarrollan actividades de lectura. Así los niños entran en el proceso de aprendizaje de la lecto-escritura de una forma viva a partir de lo que ellos saben y quieren expresar.

Ahora bien, en el segundo grado de la educación pri-

maria, que es el nivel escolar de nuestro interés la utilización de esta técnica se convierte en texto libre escrito gracias a la posibilidad que brinda el que los niños de este grado escolar ya saben leer y escribir, con ello la técnica adquiere aspectos más amplios de aplicación.

Freinet señala dos factores de gran importancia que han de ser considerados para la utilización de esta técnica en el ámbito escolar:

1º El texto libre debe ser auténticamente libre, y no influenciado por un espíritu escolástico o tradicional en el que se fijan días u horario para su realización, convirtiéndose así en redacción de tema libre. Para cumplir con este primer factor es importante señalar que el texto sólo será libre cuando éste se ha escrito como respuesta a una necesidad de expresar al maestro o a los compañeros algo que el autor captó y desea compartir, no importa el momento en que se realice, ni el medio ni las condiciones en que se haga, lo importante es que exprese los aspectos de la vida más interesantes y significativos para el niño. " Entonces tendremos la certeza de que los textos obtenidos son imagen de la vida, lo que más ha impresionado a los niños, lo que les ha interesado más profun-

lamente ". ( 3 )

2º El texto libre debe ser motivado, pues en función de este factor estará la abundancia, la originalidad y creatividad de los textos. Es necesario que se tenga un auditorio para los textos, así éstos tendrán además de la educativa una función social, - comunicarse con otros compañeros y con adultos - próximos o lejanos - a través de ello los niños - sentirán de modo natural la necesidad de escribir y de expresarse.

Se ha dicho que el texto libre refleja los intereses y pensamientos del niño, esto permitirá al maestro conocer a sus alumnos. Por medio de estos textos " al maestro se le -- plantea el problema de indagar también lo que hay, de negativo y de positivo, en la vida del educando, pero sobre todo, - lo que el educando hace y puede hacer bajo su dirección y -- orientación. " ( 4 )

El niño, como el adulto, precisa expresar sus sentimientos, intereses y curiosidades. Con el Texto Libre el alumno se comunica a sí mismo, pero además se abre a la comunicación con el grupo, se desinhibe. La expresión en la escuela - Freinet es una de las bases de la educación a partir de la -- cual se introducen conceptos, contenidos, actitudes favora --

bles, hábitos de trabajo, etc. La expresión puede aprovecharse como medio muy propicio para la formación de la personalidad infantil. La expresión como manifestación de lo adquirido es una manera de reafirmar las posibilidades de dominar la realidad. Todo conocimiento ha de pasar por una experimentación lo más completa posible para que el alumno lo haga suyo. La expresión es un paso obligado en toda experimentación, sea como motivación para el análisis o como reafirmación de lo aprendido. En este aspecto va completamente ligada no sólo a todas las vivencias escolares, sino a todo lo que enriquece la experiencia del niño.

La manera en que se utiliza el texto libre en la escuela Freinet, a fin de cumplir con los principios, objetivos y conceptos planteados anteriormente, se desarrolla de la siguiente forma: se elaboran los textos, de ellos es seleccionado por todo el grupo el más interesante o representativo del interés de los niños, el texto elegido es corregido por todo el grupo, con base en él se desarrollan actividades diversas y surgen así nuevos conocimientos y nuevos puntos de interés.

A continuación se describen, en forma un poco más amplia, los pasos de trabajo que se realizan con los textos libres:

## Elaboración de los textos

Los niños elaboran sus textos de manera totalmente libre sin importar condiciones, medio o situaciones, son redactados en casa, en el jardín, durante las horas de trabajo libre, etc.

Algunos niños los elaboran a manera de borrador y aunque no se impide que el niño muestre su trabajo en ésta forma, poco a poco irá comprendiendo que ésta presentación impide el entendimiento claro, sobre lo que se ha tratado de expresar.

Otros niños, los más inseguros o aquellos que aún no están acostumbrados a esta libertad, solicitan al maestro su colaboración para dar los toques finales a su obra.

Así los niños llegan a la clase con los textos que ellos mismos han elaborado, siendo éstos normalmente el reflejo de sus intereses y motivaciones.

## Elección del texto

Los niños leen a toda la clase, en la mejor forma posible, los textos que han elaborado. Cuando algún niño no sabe leer aún en forma clara, puede solicitar la colaboración de algún compañero para hacerlo.

El profesor o en la mayoría de los casos un alumno,

escribe los títulos de los textos en el pizarrón; y se vota para elegir el texto.

La votación puede ser realizada: en forma universal - secreta ( con papeletas ) o bien por votación económica (mano alzada).

Cuando alguno de los textos consigue más de la mitad de los votos, queda elegido o seleccionado, pero cuando no es así, se procede a votar por segunda ocasión, pero en ésta solo se hace por aquellos textos que hayan alcanzado en la primera votación las máximas puntuaciones. Este procedimiento se realiza sucesivamente hasta llegar a una elección que sea más representativa que el simple voto por mayoría relativa. El maestro puede votar también según el caso.

¿ Que se hace con los textos no elegidos ?

" Nosotros nos contentamos en general, con revisar y pasar a limpio una o dos redacciones particularmente interesantes, que no han tenido suficientes votos. Se pueden copiar en un cuaderno de textos libres de clase e ilustrarlos. En nuestra escuela, tenemos, incluso, un gran álbum-clasificador de 21 X 27 cm. en el que cada día coleccionamos, a medida que se producen : textos impresos, textos no elegidos copiados e ilustrados, fichas, etc.

Si disponemos de una máquina de escribir, podemos --

transcribir o hacer transcribir los textos no elegidos, en -- tres copias, una para el alumno, otro para el álbum y la ter-  
cera para los corresponsales. " (5)

Una vez seleccionado el texto ¿que es lo que se hace?. Se pasa entonces a la Corrección del texto, la cual es realiza da por todo el grupo, la función de corregir el texto es expre sada por Froinet de la siguiente forma: " vamos a corregirlo todos juntos para hacer de él una página que retenga todo lo que el pensamiento infantil tiene de único, original y profun damente humano, y que sin embargo, esté representando en una forma, y con una plenitud de expresión que ayude a los niños a avanzar, por tanteo experimental, en el conocimiento y el - manejo de la lengua.

Se trata de realizar una conjunción delicada de la -- técnica adulta y de la libre expresión infantil; dicho de -- otro modo hay que hacer del texto libre elegido una bonita pá gina literaria, sin que pierda nada de su frescura y expre -- sión sutil. " (6)

La corrección del texto debe realizarse en forma in - mediata a la selección del mismo, para lo cual no es permiti - do que el maestro se lleve los textos y los corrija él mismo, así se perdería la participación y el interés que ésto repre - senta para los niños. La corrección del texto debe estar bajo la vigilancia y responsabilidad del autor. En esta tarea de -

112

pulir la redacción se cuenta con una garantía para que la misma no pierda su originalidad. " Hemos acostumbrado a los niños a expresarse, a defender su punto de vista incluso contra el maestro, y a poder protestar si ven que torturamos su escrito: ' ¡No! ' No es esto lo que yo quise decir ... No fué así como ocurrió ... prefiero que lo deje como yo lo puse . " (7)

¿ Que factores son considerados para la corrección y análisis de los textos ?

En la corrección de los textos no sólo se contemplan las faltas de ortografía y de puntuación, sino también: la exactitud de la expresión, la elección de las palabras, los complementos de las oraciones, las observaciones sobre la construcción, la estructura de las frases del texto, y la exactitud en el relato del acontecimiento.

Los niños se preocupan por perfeccionar el texto, por aclarar o precisar las frases y pensamientos. Pueden ser incluidas nuevas ideas y eliminadas otras, también puede cambiarse el orden de presentación de éstas.

Freinet señala que la corrección de los textos " constituye el más fructífero de los ejercicios de composición, gramática y sintaxis. Amasamos auténticamente todos juntos el idioma, desmenuzándolo para volver a encajar sus piezas; vivimos la redacción, y, sin ninguna definición, sin explicacio -

nes teóricas, realizamos el más eficaz ejercicio del lenguaje. " (8)

Esta función de corrección es entendida por el niño, no como una represión a la forma en que se ha expresado, sino como un medio para facilitar la comprensión del texto para -- aquellos que lo leen, los padres de familia, los compañeros, los corresponsales, etc.

#### El texto libre como fuente de nuevos conocimientos

Para ilustrar como un texto libre permite y favorece el desarrollo de nuevos conocimientos, vinculados éstos con el interés de los niños en ese momento, utilizaremos el ejemplo expuesto por Freinet (1966) (9).

El grupo escolar ha elegido el siguiente texto:

Anteayer, Miguel, Pedro y yo estábamos regando el huerto. Después de haber regado, dijimos:

- ¿Vamos a jugar con las mangueras ?

Miguel se puso a hablar por dos mangueras a la vez. Las mangueras estaban llenas de agua. Pedro escuchaba en el otro extremo. De pronto -- Miguel sopló y Pedro recibió un chorro de agua en la cara.

Me puse yo a escuchar; y ... otro chorro de

agua en la cara.

Miguel pone la goma en la llave del agua y me dice:

- ¡ Cierra el otro extremo !

De pronto salta el agua con fuerza y me deja como una sopa. Yo estaba furioso. Deseaba vengarme y mojar a Miguel. Soplo por la goma y ¡ zaz !, el agua me viene otra vez encima. ¡ Qué risa nos dió !

Andrés.

Sin ideas preconcebidas, se busca junto con los alumnos los temas dominantes. En el texto anterior se pueden localizar dos:

1º Actividades de cultivador

2º Dominio de la naturaleza

Frente a cada uno de estos motivos se localizan:

a) los trabajos-juegos posibles: vasos comunicantes, bomba, pipeta, jeringa;

b) los juegos-trabajo complementarios que se han de proponer: trabuco, cerbatana, cantos, adivinanzas y proverbios;

c) los conocimientos: las hortalizas, el riego, la historia de la irrigación, bomba de agua, bomba de incendios;

A la luz de esta guía y de las indicaciones que nos proporciona, revisamos el texto:

- ¿ Por qué Miguel quería hablar por los tubos de goma ?

Reminicencias sin duda del famoso teléfono de hilo.

¿Por qué no probamos a hacer uno?. Se estudiará así la diferencia de transmisión del sonido. Se anotan en el pizarrón estas posibilidades.

- ¿ Por qué si Miguel sopló, Pedro ha recibido el agua ?

Presión de aire, presión del agua, principio de la bomba ... ¿Si se fabrica un "tiratacos" de saúco?..

• y, por qué no una verdadera bomba aspirante?

- ¿ Por qué hay presión en el agua cuando la manguera está unida a la llave del agua ?

Vasos comunicantes, distribución del agua en las casas.

- Los niños habían regado las hortalizas ...

¿ Por qué se riega ?. Vosotros regáis aquí con manguera ¿hace muchos años que se riega así?. Encuesta sobre el riego a lo largo de los tiempos ...

Se localizan así un cierto número de posibles intere-

ses. Pero dentro de estos se debe elegir aquellos sobre los que se trabajará.

La elección puede estar en función de las necesidades del programa, de los planes de trabajo mensuales, y de los intereses dominantes en los niños.

El proyecto queda entonces, después de la elección, - apuntado en el pizarrón.

#### Trabajo de taller

- Fabricación de trabucos ( buscar saúco ).
- Bomba ( buscar cilindros )
- Teléfono de hilo y experiencias de la velocidad del sonido.
- Experiencias de vasos comunicantes y sus aplicaciones.

#### Actividades Intelectuales

- Investigaciones en el fichero de los documentos en relación con el riego a lo largo del tiempo.
- Descubrimiento de la presión del agua y del aire.
- El teléfono y el telégrafo a lo largo de los años.

Se tienen así siete series de trabajo que los niños deberán repartirse. Los trabajos pueden realizarse individualmente o por grupos. Eso depende de los individuos, del tema a estudiar y de las condiciones de trabajo. Al final se realiza como trabajo complementario, un corto informe en el libro de

observaciones y experiencias. La realización de las actividades podrá durar varios días si es necesario.

Si ciertos alumnos se entusiasman y deciden realizar un estudio más completo de alguno de los temas revisados, éste se convertirá entonces en tema de una conferencia.

Freinet (1975) señala que la utilización de la técnica del texto libre por si misma tiene sus ventajas, pero que la verdadera explotación pedagógica que puede hacerse del texto libre debe consistir, en la utilización de éste en beneficio de la cultura que se quiere promover, y para ello es necesaria la utilización de herramientas y actividades nuevas que apoyen la motivación de la elaboración de los textos. Entre éstas menciona las siguientes: (10)

1. Periódico escolar manuscrito:

Cada alumno tiene un cuaderno especial en el que copia el texto elegido y corregido. A fin de mes, se manda el periódico a los corresponsales.

2. Intercambio entre escuelas.

3. Periódico limografiado

4. Periódico Impreso.

5. Dibujos reproducidos en linóleum, con el linógrafo u otros medio.

6. Confección de álbumes para exponer y enviar a los corresponsales.
7. Tras cada texto escrito en el pizarrón: caza de palabras, ejercicios de vocabulario partiendo del texto.
8. Tras cada texto también observaciones y ejercicios de gramática.
9. Según el tema:
  - a) Encuestas
  - b) Investigaciones de historia o geografía.
  - c) Trabajos científicos.
  - d) Conferencias.
  - e) Cálculo vivido. etc.

#### LA IMPRENTA

La utilización de la imprenta, así como de otras técnicas de impresión, en la enseñanza Freinet cumplen diferentes funciones, entre ellas:

- a) La difusión del trabajo de los niños. Lo que se -- convierte en estímulo para la realización del mismo trabajo.
- b) El cuidado en la transmisión del mensaje. Lo cual

implica en primer lugar, una correcta asimilación de los conceptos que serán comunicados, y en segundo lugar, una corrección formal del trabajo, la cual es realizada por todo el grupo.

- c) Una función social. La aportación del niño a la colectividad más próxima.
- d) El de fomentar el espíritu cooperativo del trabajo a través de una distribución de tareas, así como del buen entendimiento entre los miembros del equipo. De esta forma el niño llegará a comprender que el equipo de trabajo o grupo no es una invención escolar más, sino una importante posibilidad social para afrontar conjuntamente tareas que para uno solo serían demasiado gravosas y cansadas.
- e) En el orden didáctico, un factor motivador para el aprendizaje y fomento de la lecto-escritura, así como un medio para fomentar el desarrollo manual, intelectual y senso-motor del niño, y una introducción a la realización de nuevas actividades o técnicas como el periódico escolar.
- f) Vínculo entre el niño, la escuela y la vida.
- g) Desmitificador de los medios de comunicación.

Se han señalado las funciones que cumple la utilización de la imprenta en este tipo de escuela, pero ¿qué es lo que se imprime a través de ésta ?.

En los grados preescolares, se imprimen desde palabras aisladas, conocidas por los niños, hasta pequeñas frases o enunciados elaborados, en las primeras ocasiones por el maestro, siendo éstas siempre el reflejo de los comentarios e intereses de los niños. Poco a poco los pequeños con la colaboración del maestro, en los primeros ensayos, irán alcanzando un buen desempeño en el manejo de la imprenta.

Los pequeños textos impresos darán forma al "libro de la vida" del grupo, ya que en éste se irán recolectando. También estos textos servirán para introducir a los niños en el manejo del lenguaje, a través de algunas actividades como las siguientes:

1. Visualizarán los párrafos escritos y realizarán ejercicios variados: por líneas, por palabras, reconocimiento de palabras aisladas buscando palabras repetidas, etc.
2. Copia del párrafo por los alumnos.
3. Composición tipográfica de pequeñas frases o pensamientos de los niños.

4. Ejercicios de afirmación y actividades correlativas posteriores:

- a) Recorte del texto impreso en tarjetones para su descomposición por frases y palabras.
- b) Formulación cartas-órdenes.
- c) Dominós para ensamblar frases partidas, etc.

En los diferentes grados de la educación primaria los niños imprimen: Los textos libres seleccionados por el grupo para tal fin, así como los periódicos escolares elaborados por el grupo escolar.

El trabajo práctico que implica la obtención de un material impreso, se desarrolla de la siguiente forma: (//)

Se tiene ya un texto seleccionado, corregido y preparado para ser impreso. Para realizar el trabajo de impresión se forma un pequeño equipo de alumnos, normalmente dos o tres, entre los cuales se encuentra el autor del texto. El equipo se encarga entonces como primer paso, de la operación de composición, la cual consiste en llenar los componedores con los tipos de manera ordenada, a fin de formar las líneas. A cada uno de los niños se les asigna la composición de un párrafo completo, por constituir éste una unidad para los efectos de la composición tipográfica. Los alumnos se colocan en torno a la caja de los tipos y manejan con su mano izquierda

ponedor colocado en el portacomponedor, de tal manera que el tornillo del primero quede del lado izquierdo. Con la mano de recha se iran colocando los tipos y los espacios necesarios, seleccionados de la caja, en los componedores con una dirección de derecha a izquierda. Al empezar el párrafo como al finalizarlo y entre las palabras se colocaran los tipos de espacio necesarios.

Después se realizará la operación de justificación del texto, esto es, ajustar todas las líneas a fin de que sean iguales. Para realizar de manera satisfactoria esta operación, se requiere muchas veces de espacios muy pequeños, de un punto o menos, para ello pueden ser utilizados pequeñas tiritas de papel o cartoncillo.

Los tipos de imprenta tiene para facilitar su colocación, en uno de sus lados una pequeña ranura o muesca que los niños deberán colocar en dirección a su cuerpo, para que todas las letras aparezcan correctamente colocadas. A pesar de que los tipos se colocan de derecha a izquierda y de que las letras están diseñadas al revés, los niños pueden realizar fácilmente la operación de corrección, ya que aprenden con rapidez a leer la composición directamente y a darse cuenta de los errores cometidos, si es que los hay. Una forma auxiliar para realizar esta operación es la utilización de un espejo puesto delante de la composición, así se podrá leer és

ta normalmente.

Al concluir esta labor el maestro realizará una revisión final, antes de colocar la composición en la platina de la prensa. En la platina los componedores se colocan de manera que su tornillo quede a la izquierda. Si se van a incluir ilustraciones o si se desea espaciar las líneas para balancear la composición, esto se hace por medio de interlíneas o con el auxilio de regletas.

Una vez que el material ha sido ajustado perfectamente en la platina se procede a realizar la operación de entinte, para esta operación se cuenta con un rodillo que se debe entintar previamente, así se pasa éste sobre las letras de izquierda a derecha, esta operación se realiza cada vez que se imprime una hoja o según las necesidades que surjan durante la labor.

La operación de impresión se hace bajando la cara de presión de la máquina, con un movimiento suave, hasta el tope de la prensa, en esta operación, el trabajo puede ser realizado por el equipo, de la siguiente forma: uno cuida el entinte, otro pone y quita el papel de impresión y el tercero hace la presión.

La operación de limpieza y redistribución de los tipos en la caja la realiza el mismo equipo. Pueden utilizar

gasolina o petróleo para limpiar los tipos, éstos se rocían y tallan con un cepillo duro, luego se secan y se colocan en el cajetín correspondiente, así mismo se limpia la platina y el rodillo y se colocan en su lugar.

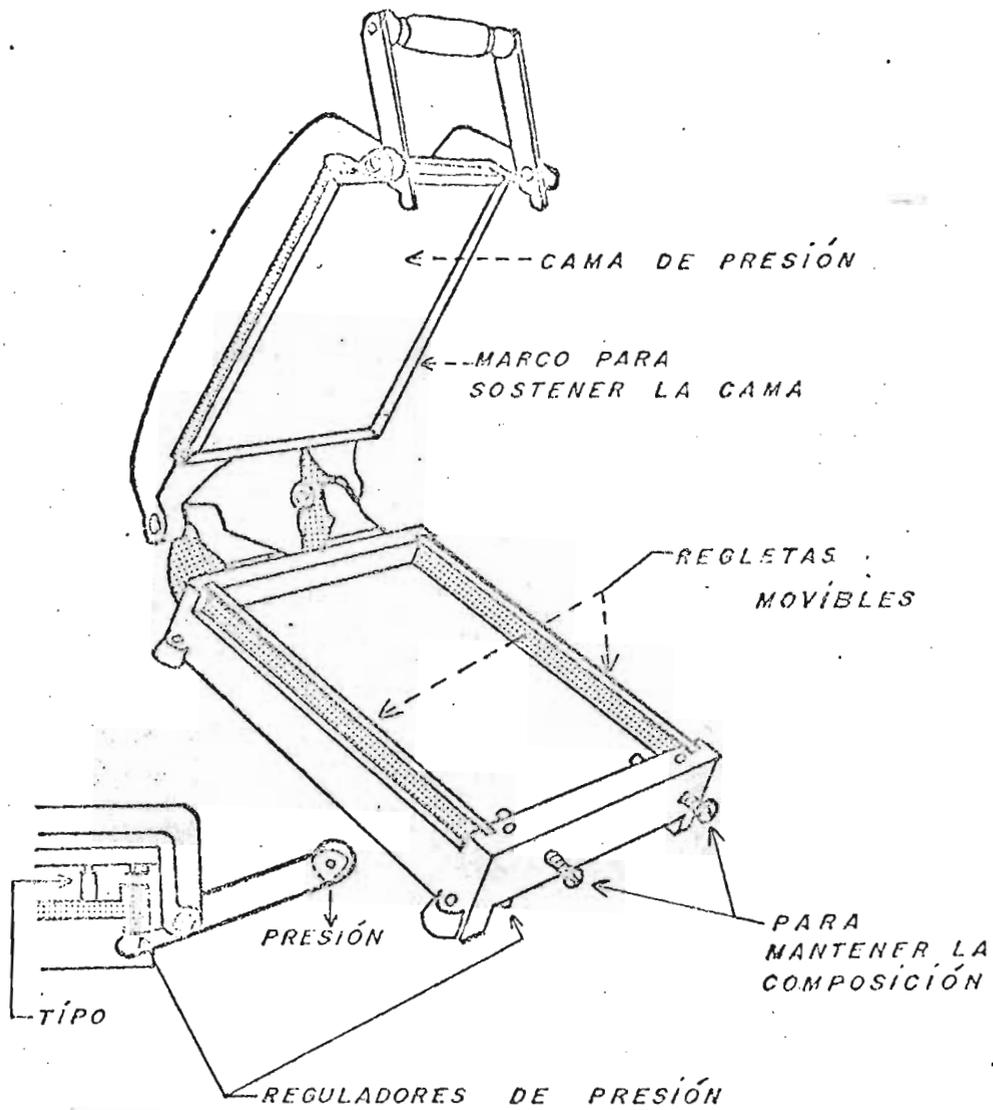
### Descripción del material

La prensa escolar que con mayor frecuencia se utiliza en las escuelas Freinet, es una prensa de tipo manual. (fig.1) su manipulación es muy sencilla, puede ser usada por niños de cinco años en adelante.

### Los tipos de imprenta, la caja y los componedores

En los grupos preescolares suelen utilizarse tipos de letras mayúsculas, de cuerpo de 72 puntos para palabras sueltas, que los niños identifican con objetos conocidos, y de -- 48 y 36 puntos para pequeños textos.

Desde el primer grado se pueden utilizar tipos de 24 y 18 puntos e incluso hasta de 12 puntos cuando se realiza la impresión de un texto de gran extensión. Para la utilización de los tipos se requiere de componedores y portacomponedores especiales (fig.2). Los portacomponedores sirven para evitar que los tipos se caigan del componedor deslizándose por la base, y con el objeto de facilitar su manipulación. Los portacomponedores son piezas de metal en forma de U que protegen

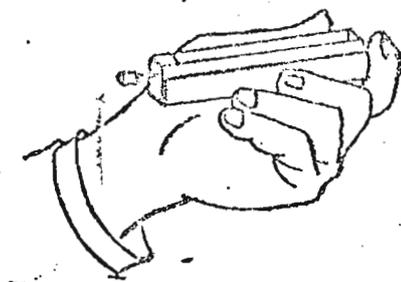
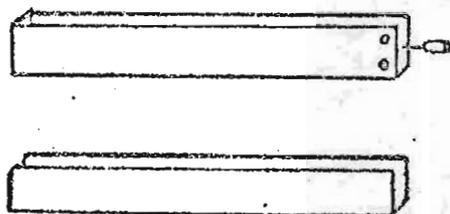


PRENSA ESCOLAR DE MANO  
TECNICA FREINET .

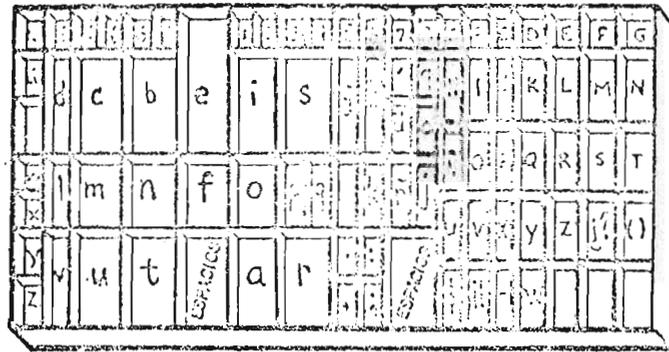
FREINET CELESTIN, 1966, op. cit. pág. 132.

la base del componedor, cerrándola a modo de piso. Cuando el componedor ya está completo, es decir lleno con los tipos y - espacios que forman una línea o renglón, se procede al ajuste de los mismos con el tornillo de presión. Entonces se retira el portacomponedor, y puede ser utilizado para componer otra línea.

Los tipos de la imprenta se conservan en una caja de las mismas que se utilizan en los talleres profesionales (fig. 3).



*Fig. 2 Componedores y portacomponedores*



*Fig. 3 Caja de tipos.*

### LA CORRESPONDENCIA ESCOLAR

La introducción de la correspondencia escolar en la vida de la escuela Freinet fué llevada a cabo con la finalidad de dotar al niño, no de una técnica escolar más, sino de una técnica que influyera en su desarrollo de manera armónica.

Gevilliers D., Berteloot C., y Lemery J., (1977) señalan que la técnica de la correspondencia escolar cumple diversas funciones entre ellas las siguientes:

- 1a. Equilibrador psíquico.
- 2a. Equilibrador social.

- 3a. Factor de descondicionamiento y de formación del espíritu.
- 4a. Factor de equilibrio y armonía.
- 5a. Factor de enriquecimiento de la expresión y de la comunicación.
- 6a. Motivador de diversas áreas académicas.

1a. Equilibrador psíquico

A través de esta técnica el niño se detiene a pensar, a cobrar conciencia de sus preferencias, de sus actos, de sus deseos. Se detiene para hablar a distancia con otro niño que escucha y responde; satisfaciendo con ello una necesidad de comunicación profunda. Por este medio los niños se confían mutuamente sus preferencias, sus anhelos, sus emociones.

Los intercambios propician el establecimiento de lazos afectivos, que dan lugar a estímulos poderosos que despertan en el niño mil posibilidades de superación en la trascendental etapa de desarrollo que están viviendo.

" Si la correspondencia interescolar puede ayudar a nuestros alumnos -aunque fuera a uno solo- a compensar los efectos de un mundo actualmente harto mecanizado, demasiado rápido y extendido, entonces habrá llevado a cabo una de las funciones esenciales de la educación: salvaguardar -eventual

mente restablecer- el equilibrio psíquico del niño y favorecer de esta manera el desarrollo de todas sus facultades".(12)

#### 24. Equilibrador social

Gracias a los intercambios escolares el niño se acostumbra a situarse constantemente en el lugar del "otro", se pregunta cómo reaccionará, qué entenderá, qué sentirá al recibir un texto, una carta, un dibujo, un paquete. La presencia lejana del amigo influye constantemente en su comportamiento y en sus realizaciones.

Los pequeños se esmeran en superarse por voluntad propia, para responder a las expectativas del otro. Surgen entonces las autoevaluaciones, las primeras responsabilidades y -- compromisos sociales que combaten eficazmente la introversión y el egocentrismo.

La correspondencia proporciona la ocasión de confrontar las costumbres y los ambientes, llegando con ello poco a poco a admitirse la pluralidad de los seres y sus culturas.

En el desarrollo de esta técnica se mezcla el esfuerzo colectivo y el individual, lo que propicia que surja un sólido espíritu de cooperación. Una hoja impresa, un álbum, representan el resultado de esfuerzos aunados en los que cada uno da lo mejor de sí para contribuir al éxito de la obra co-

mún ofrecida a la clase amiga.

### 3a. Factor de equilibrio y de armonía

Gevilliers y col. (op. cit.) señalan que la correspondencia escolar responde a una de las necesidades fundamentales del ser humano: entrar en profunda relación con el mundo de los seres y de las cosas, necesidad que no siempre satisface la vida actual.

" La correspondencia constituye una técnica sencilla y beneficiosa que al tiempo que vuelve a prestar su verdadero sentido a las actividades escolares permite, tanto al maestro como al alumno, alcanzar su plenitud con alegría introduciéndolos en el camino de una cultura más amplia, en la fraternidad ". (13)

Las frases escritas por Nicole, una niña francesa, - ilustran los frutos que esta técnica produce.

" La escuela es para mí un segundo hogar y deseo que todos los niños -y no sólo los niños de mi aldea- conozcan -- como yo, gracias a la correspondencia la alegría de vivir y la amistad ". (14)

### 4a. Factor de descondicionamiento y de formación del espíritu

Gracias al intercambio escolar los niños toman con conciencia del medio que les rodea: las condiciones del lugar donde viven, el trabajo de sus padres, el trabajo de la región, ect. El medio que por la familiaridad con que existe, se mira pero no se ve, empieza a tener importancia.

Las preguntas de los corresponsales provocan que los niños observen, busquen y realicen encuestas (investigaciones) con la colaboración de los adultos para después poder contestar y describir a sus corresponsales, de la manera más clara y precisa las condiciones de su vida. Así el niño extrae de esta actividad una gran variedad de conocimientos y entra, a través de las encuestas, con el pasado, con la riqueza del pensamiento adulto y con una cultura propia.

Así los niños tomarán conciencia de su medio, pero también entrarán en contacto con otro medio: el de los corresponsales. Por medio de las cartas, los álbumes, las encuestas, los niños incursionarán lenta pero profunda y afectivamente en los sucesos, los paisajes, las costumbres, el modo de vida de una región forastera. Gracias a esta motivación poco a poco no sólo asimilarán su medio geográfico, histórico y humano, sino también el de sus corresponsales. Todo este ejercicio tiene la característica de un ejercicio entusiastamente realizado, motivado.

" La base del gran entusiasmo de que dan prueba los que logran unos intercambios acertados es este enriquecimiento inigualable surgido del roce de dos realidades que se instruyen y completan reciprocamente ". (15)

5a. Factor de enriquecimiento de la expresión y de la comunicación

Por medio de la correspondencia, no sólo se motivan los logros y se sostienen los esfuerzos, sino también se desarrolla un perfeccionamiento de la expresión oral, escrita e incluso artística (correspondencia de dibujos). La calidad gráfica en los escritos de los niños tiende a mejorarse al sentir que su trabajo será visto por un amigo al que no se quiere decepcionar.

" Con ocasión de las distintas tareas -poner en limpio el texto de un libro, informar sobre una encuesta, una experiencia, un mensaje a través de una cinta magnetofónica-, a cada instante salta la pregunta:

-¿ Lo comprenderán nuestros corresponsales ?

¿ Estarán contentos ?

Y cambiamos determinadas palabras, escogemos un giro más claro, más conciso, más bello, completamos y desarrollamos una idea... Surgen los esfuerzos para desembocar en una

realización agradable, cuidada y sobre todo inteligible, sobria y precisa.

Los envíos así concebidos tienen una auténtica influencia en la formación del gusto, en la calidad de la expresión de la comunicación, y este enriquecimiento, adquirido de una manera natural, afectiva, contribuye al desarrollo del ser ". (16)

#### 6a. Motivador de diversas áreas académicas

En el campo de las actividades académicas la correspondencia escolar da apoyo y favorece a diversas áreas.

Así, en el área de Español se favorecen:

##### a) La elocución:

- Cuando los niños explican a la colectividad lo que han descubierto en sus cartas.
- Cuando discuten sobre el contenido de un álbum o alguna encuesta que han recibido.
- Cuando llevan a cabo la síntesis verbal de una encuesta propia que redactarán después para los corresponsales.
- Cuando envían amplios mensajes a través de cintas magnetofónicas en las que se ven obligados a hablar

correctamente para evitar interminables modificaciones.

b) El vocabulario:

En los textos, las cartas, los álbumes recibidos se encuentran palabras nuevas que son asimiladas gracias a su contexto.

La expresión se afina cuando la distancia y la ausencia conducen al niño a enunciar claramente su pensamiento.

c) La redacción:

Los intercambios brindan al niño multitud de ocasiones para entrenarse en la redacción de una manera espontánea, gozosa y funcional: cuando se relata a los correspondientes, en los textos y en las cartas aquello que se ha vivido o se piensa.

d) La ortografía:

Las palabras difíciles y las palabras nuevas, encontradas en un mensaje recibido o utilizadas en el propio, son copiadas en una libreta especial para ser analizadas y revisadas en su momento.

e) La presentación de trabajos:

El maestro aconseja, ayuda, promueve y cuida la presentación de los trabajos a fin de que estos con tengan simplicidad, claridad y belleza. Acostumbra al niño a cuidar la realización y limpieza de los mismos.

f) La lectura:

A través de las cartas, los textos impresos, las encuestas, los diarios escolares, la lectura adquiere su verdadero papel de instrumento de comunicación, intercambio de experiencias, conocimientos, e intereses, ya que permite al niño tomar conciencia de su verdadera finalidad.

El área de Matemáticas se ve también estimulada por medio de:

- a) Las comparaciones del número de niños de los grupos que mantendrán el intercambio y el necesario manejo de esas cantidades para establecer las parejas de corresponsales: noción de correspondencia o emparejamiento.
- b) El inventario de los paquetes, grupos que se deben formar, así como la tabulación y control del fran-

queo.

- c) El cálculo de los costos para la realización de los viajes intercambio, así como el de las distancias a recorrer y el tiempo utilizado para ello, etc.
- d) La elaboración del plano de la escuela para ser enviado a la clase amiga, lo que ayuda al niño a situarse en su espacio habitual, conocer la distribución, la dimensión y las áreas de los salones para relacionarlos con la superficie total del terreno escolar.
- e) El intercambio de creaciones matemáticas y la confrontación de estas experiencias con las de su amigo postal.

En las áreas de Geografía e Historia:

- a) El intercambio de calendarios con las anotaciones meteorológicas, recuento de los días de lluvia, de sol, etc., permiten las comparaciones entre el clima de la costa y el del interior, o el del norte con el del sur.
- b) El intercambio de productos regionales y de encuestas sobre las costumbres del lugar en que se vive, permiten al niño y a su corresponsal conocer los medios geográficos y la historia de los lugares que

habitan, lo que trae consigo una conciencia de per  
tenencia social y una ampliación de su campo cultu  
ral.

Finalmente, la trama de la correspondencia permite te  
jer, día a día, el "libro de la vida" de la clase; con lo que  
la enseñanza no se queda encerrada en soluciones meramente in  
telectuales, sino que se abre a la vida, abarcando los campos  
de la enseñanza, el trabajo y la fraternidad.

#### ¿ Cómo se lleva a cabo el intercambio ?

Normalmente la escuela o grupo interesado en realizar  
este tipo de experiencia localiza una clase para establecer la  
correspondencia. Esto puede lograrse mediante el servicio del  
ICEM (Instituto Cooperativo de la Escuela Moderna), o bien me  
diante relaciones personales del maestro.

Una vez lo  
calizada la clase, se establece el primer -  
contacto, para lo cual el maestro de uno de los grupos envía  
al otro una lista con los nombres de los alumnos que la consti-  
tuyen.

Esta lista es utilizada para el establecimiento de las  
parejas-corresponsales, y puede ser:

- a) Elaborada por el maestro del grupo. En esta lista  
el maestro anotará el nombre de los alumnos y junto  
a éstos un pequeño comentario acerca de la edad, ap-  
titudes, gustos particulares, etc., por ejemplo:

Alejandra Parra Medina

- Niña despierta, activa
- Gran imaginación
- La cabecilla de la clase
- Se expresa con facilidad
- Un poco floja en ortografía
- Buen ambiente familiar (padres relacionados con el arte).

Raúl González Peña

- Niño despierto, activo, muy charlatán
- Gran imaginación
- Muy flojo en ortografía
- Le gusta mucho el deporte
- Poco cuidadoso
- Padres divorciados.

En este caso las parejas-corresponsales serán formadas por el maestro del grupo, atendiendo para ello a las características de cada uno de los niños.

- b) Elaborada por los niños a manera de fichas de identidad: foto, fecha de nacimiento, aficiones particulares, deseos, etc., por ejemplo:

Foto            Me llamo Sergio

Nací el 17 de junio, en la Ciudad de México.

Tengo tres hermanos y una hermana.

Dicen que soy goloso

Me gusta ver películas de guerra, jugar basquetball y salir a andar en bicicleta.

Colecciono aviones de armar

De grande quiero ser piloto aviador.

Estas fichas de identidad se exhiben durante algunos días en la clase corresponsal, así los niños las podrán consultar y decidir la elección de su corresponsal por ellos mismos.

En estas ocasiones el maestro cuidará que se elija a cada uno de los compañeros de la otra clase.

Una vez establecidas las parejas-corresponsales se --  
procede al intercambio, el cual incluye una parte individual y una parte colectiva.

La individual está representada sobre todo por las --  
cartas personales y los mutuos pequeños obsequios; lo colectivo está formado por los álbumes, los textos impresos, las cartas especiales dirigidas a toda la clase.

Cuando llega el intercambio, se reparten a cada uno --  
de los niños las cartas personales, se leen y son comentadas

por los niños a toda la clase; pronto los pequeños se acostumbrarán a seleccionar de éstas lo que puede interesar a los compañeros. En el proceso de lectura, los alumnos más aventajados pueden ayudar a sus compañeros en esta tarea.

El maestro recibe también una carta en la que su colega incluye para él:

- Noticias personales, observaciones pedagógicas que pueden tener una gran influencia en la buena marcha de la correspondencia, así como una ficha de posibles pistas de exploración que proporciona una visión de conjunto del contenido de las cartas de los niños, por ejemplo:

- En su carta a Graciela: Luis habla de sus experiencias en su clase de música.
- En su carta a Victor: Mario explica sus acrobacias en patines y su deseo de ser actor cuando sea mayor.

Esta guía permite al maestro, en caso necesario, ayudar a los niños en la exposición a la clase de los comentarios de las cartas recibidas.

La discusión de las cartas recibidas propicia el surgimiento de intereses para la realización de futuros trabajos, los cuales son anotados en el pizarrón.

Una vez terminada la discusión, se procede a dar respuesta a las cartas. El borrador de la respuesta se hace en un cuaderno dedicado para ello, así el niño tendrá una visión de conjunto de sus cartas y podrá evitar relatar las mismas cosas o formular las mismas preguntas.

El niño reaccionará ante las noticias recibidas, responderá a las preguntas e informará a su vez, de su vida familiar y escolar.

#### Corrección del borrador

Durante el transcurso de la semana el maestro recibirá los borradores que irá corrigiendo con la ayuda del autor. En esta labor el maestro nunca utilizará pluma o color rojo.

Los niños que tienen su borrador corregido -ortografía, sintaxis, a veces la presentación- lo pasarán en limpio y lo ilustrarán.

Una vez terminadas las cartas, el maestro las volverá a leer todas para corregir las pocas faltas que puedan subsistir. En ese momento el maestro irá disponiendo para su colega la ficha que señalará los pasajes interesantes del contenido de las cartas.

Cuando algún niño no ha estado presente, un compañero o el maestro enviará al corresponsal en cuestión una o dos lí

neas explicando la ausencia del compañero.

### La carta colectiva

La carta colectiva surge espontáneamente cuando todos los alumnos de la clase quieren manifestar un sentimiento común o contar un acontecimiento o formular preguntas que conciernan a la colectividad.

Este tipo de carta permite a los niños, por un lado, cobrar conciencia de la vida y de los intereses de la colectividad presente y de la colectividad amiga; y por otro lado, invita a cada alumno a sentirse miembro activo y responsable de un grupo.

El contenido de la carta colectiva, es seleccionado de manera conjunta por el grupo. Primeramente se van sugiriendo temas, los cuales son anotados en el pizarrón, después por medio de un debate son seleccionados aquellos que tienen un interés general. Se procede entonces a la redacción, en la cual todo el mundo participa.

Este tipo de carta es elaborada en un formato grande que permita, a todos los amigos, la lectura a un mismo tiempo.

## Intercambios de textos impresos

El intercambio o correspondencia escolar a nivel de la escuela primaria no se puede restringir únicamente al simple intercambio de cartas manuscritas.

" En primer lugar, porque los niños menores de 14 años viven aún demasiado en el presente y no dominan bastante la escritura para afrontar el relato... Para los niños de 6 a 8 años: escribir unas cuantas líneas les exige un gran esfuerzo que no puede repetirse con demasiada frecuencia sin crear una obligación y sin fatiga ". (17)

Por ello dentro del intercambio escolar, adquieren un papel importante los textos impresos, ya que permiten reforzar los lazos establecidos por las cartas individuales, mezclando con ello el intercambio individual y el colectivo, dos aspectos que se relacionan y complementan.

La carta individual dentro del intercambio permite responder a la necesidad de afectividad, de comprensión y de contacto directo entre los niños.

La carta colectiva, así como los textos impresos, los álbumes, los paquetes, y otros intercambios surgidos del esfuerzo general del grupo escolar, dan fuerza al espíritu colectivo y tienen la ventaja de estar más elaborados y ser

más enriquecedores. Es necesario, por ello, que tanto los trabajos enviados como los recibidos estén sumamente cuidados tanto en su forma como en su contenido, para brindar así un mayor apoyo educativo.

Para los textos impresos de la clase amiga, se tiene un segundo libro de vida: el " libro de la vida " de la escuela correspondiente.

La correspondencia escolar es ampliada continuamente a través de los diarios escolares, los intercambios sonoros, los paquetes y los viajes intercambio.

" Sin esta aportación regular y abundante, las relaciones entre los niños serían superficiales y anémicas ". (16)

Una experiencia de intercambio internacional.

El 16 de marzo de 1961, algunos niños mexicanos tuvieron la oportunidad de participar en un intercambio internacional de gran interés, experiencia que movilizó a cientos de técnicos y permitió a centenares de niños de escuelas primarias de diferentes países del mundo estar durante una hora en comunicación directa.

"Fué una comunicación simultánea por radio. El centro

organizador estuvo en Estrasburgo, Francia, ideado por los - maestros de la cooperativa francesa. Desde San Andrés Tuxtla, Ver., vino a México una delegación de niños de la Escuela Experimental Freinet, con sus maestros Patricio Redondo y Julio Chigo. La cita fué ese día, a las nueve de la mañana, en uno de los estudios de la estación emisora XEW. En aquel momento, una voz, desde Estrasburgo, ponía en relación a niños del Canadá, que hablaban inglés con otros de la Martinica, que hablaban francés, con otros de Túnez, de China, de Moscú, de Francia -país sede- y de México. En un mismo momento -que duró una hora- niños de cuatro continentes estaban en contacto. En México, las nueve de la mañana, pero en Túnez eran las cuatro de la tarde, y en Pekín, las cuatro de la mañana del día siguiente. Los niños mexicanos hablaron en español, contestando preguntas hechas desde Estrasburgo, que al momento se traducían desde allí a las lenguas de los países participantes, y así también se traducían al español lo que decían los niños de esos países.

¿Se imaginan ustedes la cantidad de intereses que despertaría una sesión de esta naturaleza? No sólo entre los niños participantes, sino en los de sus escuelas y otras muchas que tienen conocimiento de ello se desarrolla un impulso de primer orden para conocer cosas en todos los aspectos". (19)

De esta forma, la escuela Freinet trata de brindar al niño una educación en la que se desarrolle intelectual y afectivamente de una manera armónica e integral dentro de un ambiente social.

El conocimiento de la realidad, la expresión de ésta a través de diferentes formas. El intercambio de experiencias y opiniones, facilitará la comprensión del niño en diferentes áreas, la afectividad opondrá a los reclamos de un yo socialmente inmaduro, los impulsos del niño para defender intereses comunes.

A continuación se presenta la expresión de dos niños que cursaron su educación preescolar en escuela de tipo Freinet y que cursan sus estudios primarios en escuela de tipo Tradicional.

Notas del capítulo Quinto

1. Saló María, Lenguaje y conocimiento: entrevista a Jean-Paul Bronckart, Cuadernos de Pedagogía: revista mensual de educación, LAIA, Barcelona, Febrero. 1978. págs. 39 a 42.
2. Costa Jou Ramón, Seis lecciones sobre los textos libres, Escuela Activa "Patricio Redondo", México, 1969. pág. 34.
3. Freinet Célestin, El texto libre, Colección BEM No. 8, LAIA, Barcelona, 1975. pág. 17.
4. Costa Jou R., op. cit. pág. 13.
5. Freinet Célestin, op. cit. pág. 36.
6. Ibidem. págs. 42-43.
7. Ibidem. pág. 44.
8. Ibidem. pág. 46.
9. Freinet Célestin, La escuela Popular Moderna, Cuadernos de la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias, Universidad Veracruzana, México, 1966. págs. 137 a 141.
10. Freinet Célestin, 1975, op. cit. pág. 88.
11. Principal fuente de consulta: Costa Jou Ramón, Patricio Redondo y las Técnicas Freinet, SepSetentas Diana, México, 1981.
12. Cevilliers D., Berteloot C., y Lemery J., Las Correspondencias escolares

dencias Escolares, Colección Biblioteca de la Escuela Moderna (BEM) No. 20, LAIA, Barcelona, 1977. pág. 22.

13. Ibidem. pág. 48

14. Ibidem. pág. 48

15. Ibidem. pág. 38

16. Ibidem. pág. 28

17. Ibidem. pág. 84

18. Ibidem. pág. 86

*INVESTIGACION*

## LA EDUCACION FREINET Y EL LENGUAJE ESCRITO

( REDACCION DE TEXTOS DE NIROS DE 2º GRADO DE ESCUELAS PRIMA  
RIAS: TRADICIONAL Y FREINET

El caracter de nación democrática que el Estado Mexicano pretende alcanzar lleva en su esencia la consideración de derechos, obligaciones y oportunidades iguales para todos los ciudadanos. Sin embargo, en ello debe incluirse también la -- creación de un medio que favorezca la liberación del hombre. El derecho a obtener esa liberación reclama cambios tanto en la estructura económica y política de la sociedad, como en formas educativas que promuevan armónicamente la superación individual y colectiva.

En el presente trabajo (cap.II), se habla del papel - de apoyo que, a lo largo de nuestra historia, ha tenido la educación primaria nacional para el mantenimiento de determinados grupos e intereses. Sin embargo, el cumplir con la concepción de nación democrática implica para el Estado el lograr una -- igualdad -- hoy inexistente -- en relación a la satisfacción de -- las necesidades del ser humano para vivir; la educación adquiere dentro de esta concepción una función preponderante ya que a través de ella se ha de capacitar al hombre para reflexionar, tener juicio crítico y actuar solidariamente en defensa de in-

tereses comunes, liberándolo así de las fuerzar coercitivas - que sobre él se ejerzan. Política y educación han de ser instrumentos para liberar a todos los seres humanos, sin distinción, y para cultivar el respeto recíproco entre ellos.

A la luz de esta concepción democrática encontramos que en teoría, los conceptos sobre los fines de la educación y sobre los métodos para alcanzarlos, han evolucionado. La Secretaría de Educación Pública señala que el aprendizaje de la lengua representa dentro del proceso educativo un factor de gran importancia pues a través de este aprendizaje el hombre " desarrolla la claridad y precisión del pensamiento ". Es indudable que el lenguaje constituye un factor formador, pues por él se pueden obtener nuevos conocimientos, pero más importante aún, es el intercambio comunicativo que por medio de éste se puede realizar como manifestación de la propia personalidad a través de la relación dialéctica entre el pensamiento y la palabra.

En el capítulo III se enuncian los objetivos que en esta área pretende lograr la educación nacional, objetivos que son comunes para las tendencias pedagógicas Tradicional y Freinet, se señalan, así mismo, los objetivos específicos para el 2º grado de educación primaria y, en los capítulos IV y V, la diferente forma en que la tendencia Tradicional y la tendencia Freinet pretenden lograrlos. La primera a través de la prácti

ca constante y ejercitación incesante de la expresión escrita y la segunda por medio de la técnica del texto libre y otras técnicas afines.

La semejanza existente entre estas dos tendencias, - en cuanto a uno de los propósitos que persiguen: favorecer el desarrollo del lenguaje en el niño, nos llevaría a creer que el producto de estos propósitos debiese ser igual o semejante, sin embargo, el diferente manejo de instrumentos como son la práctica constante en una y la libre expresión en la otra, -- nos hace pensar en la posibilidad de que exista en los educandos, dependiendo del instrumento utilizado, una diferencia en el nivel de desarrollo alcanzado dentro del lenguaje escrito.

Tomando en consideración lo expuesto anteriormente, nos proponemos analizar los efectos de dos situaciones pedagógicas sobre la redacción de textos de niños de 2º grado, afin de dar respuesta a la siguiente pregunta:

¿Cuál de las dos situaciones pedagógicas: la Tradicional o la Freinet, permiten al niño mexicano de 2º grado -- un mejor desarrollo de su expresión escrita ?

En otras palabras:

¿ Qué tendencia educacional ha desarrollado en el niño mejores habilidades para tener :

- a) un mejor tipo de expresión,
- b) una mayor creatividad,
- c) un mayor nivel de expresión,
- d) una mejor exactitud del lenguaje ?

## METODO

### Sujetos:

Se trabajó con 54 niños de nivel socioeconómico medio, cuyos padres tienen un nivel educativo, profesional y medio. Los niños cursan el 2º grado de educación primaria en escuelas particulares de dos tendencias pedagógicas distintas: Tradicional y Freinet.

Se formaron dos grupos de trabajo de 27 niños cada uno, 14 niños y 13 niñas, quedando éstos constituidos, según el nivel educativo de los padres, de la siguiente forma:

TABLA, 1 DISTRIBUCION DE NIÑOS POR ESCUELA, SEXO Y NIVEL EDUCATIVO DE LOS PADRES

		TENDENCIA PEDAGOGICA			
		TRADICIONAL		FRLINET	
NIVEL EDUCATIVO PADRES	SEXO	FEME NINO	MAS CULINO	FEME NINO	MAS CULINO
PROFESIONAL		10	11	10	11
MEDIO		3	3	3	3
SUBTOTAL		13	14	13	14
TOTAL		27		27	

Escenario:

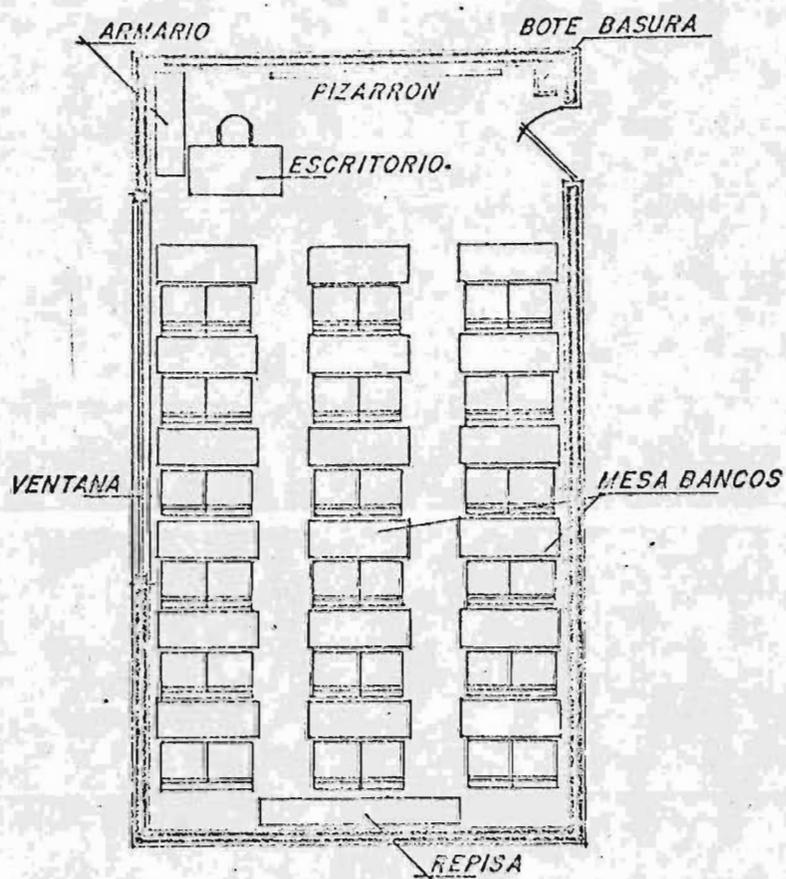
El trabajo fué realizado por los niños en su respectivo salón de clase, los cuales contaban con buena iluminación y espacio adecuado para el trabajo a realizar.

La organización del mobiliario en los salones de clase es diferente en cada una de las escuelas, sin embargo, con el fin de que los niños estuvieran en su escenario escolar habitual, no fué realizado ningún cambio en la distribución del mobiliario.

A continuación se describen las características de los salones de clase, para lo cual se ha tomado como punto de observación una posición cercana al pizarrón y de espaldas a éste.

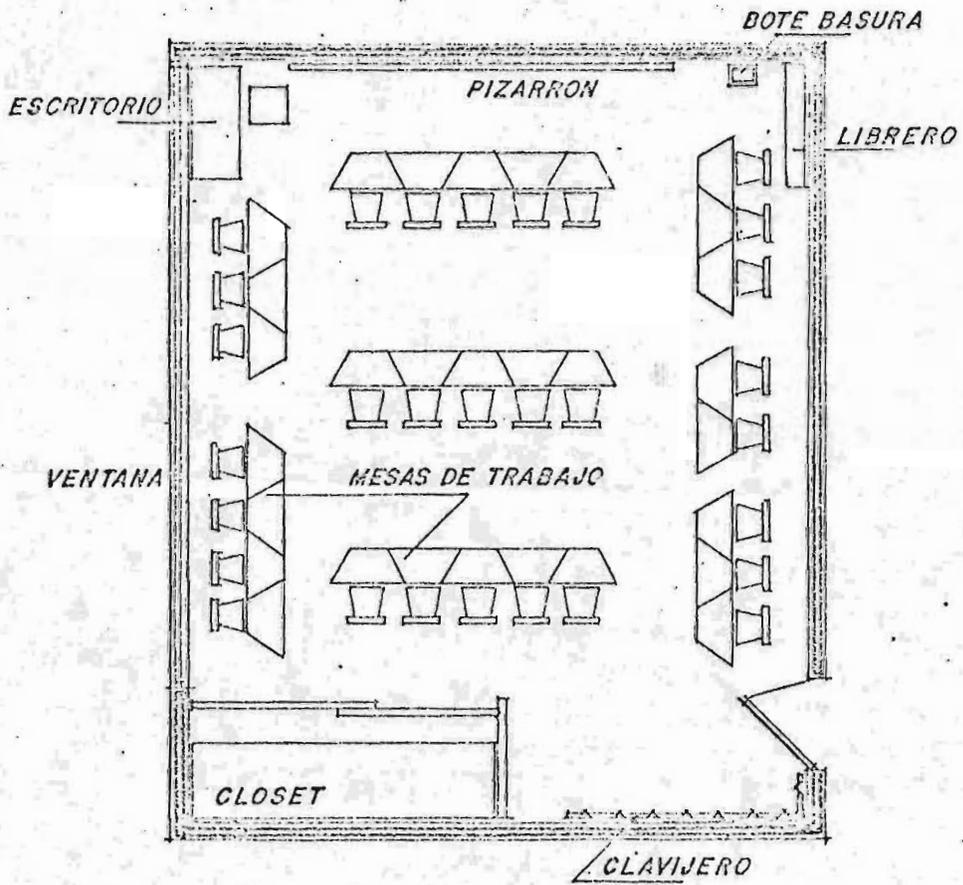
En el salón de la escuela tradicional los mesa-bancos (de dos plazas) de los niños se encontraron siempre distribuidos en tres hileras, orientadas hacia el pizarrón, al lado derecho de éste se encontraba el escritorio y la silla de la maestra, así como un armario. Al fondo del salón se encontraba una repisa sobre la cual había unos botes con colores y unos "cuadernos profesionales" para los trabajos de dibujo. Al lado derecho del salón existía una ventana con vidrios translúcidos. Las mochilas de los niños estaban colocadas al lado de los mesa-bancos. La puerta de acceso se localizaba al frente y al lado izquierdo del salón. Había también un bote para la basura.

# SALON ESCUELA TRADICIONAL



En el salón de la escuela Freinet, las pequeñas mesas de trabajo de los niños no siempre estuvieron colocadas con una misma distribución, ya que los niños por iniciativa propia las colocaban: en algunas ocasiones divididas en dos o tres hileras, en otras, se colocaron tres hileras en la parte central del salón y dos a los lados, la orientación de las hileras laterales estaba dirigida hacia el centro del salón. Al fondo del salón existía un closet en el que se guardaba el material de trabajo del grupo: lápices, cuadernos, hojas, reglas, etc., había también un clavijero en el que los niños podían colocar sus suéteres, en este clavijero había también unas bolsas de tela. Al frente del salón estaba el pizarrón, al lado izquierdo de éste se encontraba un pequeño librero que contenía entre otras cosas: los cuadernos de los niños, los libros de texto gratuito del grupo, libros de lectura de diversos temas, un sacapuntas colectivo, unos botes con colores y un globo terráqueo. Al lado derecho del salón se encontraba un ventanal de cristales transparentes, así como un pequeño escritorio y dos bancos altos. En la parte central de la pared izquierda se encontraban pegados algunos trabajos realizados por los niños, y más al fondo, la puerta de entrada. Había también un bote para basura.

# SALON ESCUELA FREINET



## Materiales:

- . Cuestionario para detectar: nivel socioeconómico y académico de los padres (apéndice No. )
- . Historia académica de los niños.
- . Lápices y colores.
- . Hojas blancas tamaño carta, en las que se desarrollaron los siguientes tipos de texto.
  1. Texto libre
  2. Texto de tema impuesto
  3. Texto de tipo impuesto
  4. Texto de tema y tipo impuesto

(Las características de éstos pueden revisarse en el apartado de elaboración de textos).

## Procedimiento:

### Fases

#### I. Selección de Escuelas:

Debido a que dentro de las escuelas primarias gubernamentales, existen muy pocas que trabajen con las técnicas Freinet, y a que en la Ciudad de México no existe ninguna, se decidió trabajar en escuelas primarias particulares, que brindarían facilidades para la realización del trabajo.

Con la finalidad de que los grupos de trabajo fueran equivalentes, se seleccionaron dos escuelas particulares ubicadas en la ciudad de México, cuya colegiatura fuese similar; una de tendencia pedagógica Tradicional y la otra de tipo Freinet, a las cuales llamaremos respectivamente; escuela tradicional y escuela Freinet.

## II. Formación de Grupos:

Para que fuesen equivalentes los grupos de trabajo, se formaron a través de los siguientes pasos:

1. Se aplicó en la escuela Freinet, al grupo de 2º grado, formado por 30 niños, un cuestionario para detectar el nivel educativo y socio-económico de los padres.

La información obtenida en éste, con relación al nivel educativo de los padres, fué clasificada en:

- a) padres con educación básica: estudios de primaria ó secundaria.
- b) padres con educación media: preparatoria y/o estudios técnicos.
- c) padres con educación profesional: carreras universitarias o técnico profesionales.

La clasificación se realizó basándose en que -cuando menos uno de los miembros de la pareja de padres, tuviese como nivel mayor de educación las características de estudio antes mencionadas.

Los resultados obtenidos en base al número de alumnos existentes en el grupo fué de 21 casos de padres con estudios profesionales y 6 con Educación media, los tres casos restantes no se registraron debido a inasistencias y cambio de escuela, por lo que a estos no se les consideró en la muestra de estudio.

Los casos considerados en la muestra quedaron distribuidos, según el sexo, de la siguiente forma:

TABLA. 2 ESCUELA FREINET: DISTRIBUCION DE NIÑOS DE LA MUESTRA POR SEXO y NIVEL EDUCATIVO DE LOS PADRES

NIVEL EDUCATIVO DE LOS PADRES	NIÑAS	NIÑOS	TOTAL
PROFESIONAL	10	11	21
MEDIO	3	3	6
TOTAL	13	14	27

2. Se investigó también la historia académica de los niños, encontrándose que ninguno de ellos era repetidor de curso.
3. Considerando los resultados obtenidos en la escuela Freinet, se investigó en la escuela Tradicional, la historia académica de los alumnos de dos grupos de segundo grado, encontrándose que no existían niños repetidores en ninguno de los dos grupos, formados por un total de sesenta y seis -- alumnos.
4. Se aplicó a los sesenta y seis casos el -- cuestionario para detectar el nivel educativo de los padres, encontrándose, bajo -- los mismos criterios de clasificación que en la escuela Freinet, 35 casos de padres con estudios profesionales, 21 con educación media, 6 con estudios básicos y 4 no registrados.

Los casos quedaron distribuidos de la siguiente forma:

TABLA. 3 ESCUELA TRADICIONAL: DISTRIBUCION DE NIÑOS POR SEXO Y NIVEL EDUCATIVO DE LOS PADRES PARA LA OBTENCION DE LA MUESTRA

NIVEL EDUCATIVO DE LOS PADRES	NINAS	NINOS	TOTAL
PROFESIONAL	13	22	35
MEDIO	11	10	21
BASICO	3	3	6
SIN REGISTRO	1	3	4
TOTAL	38	28	66

5. De los 56 alumnos cuyos padres tenían educación -- profesional o media, se sacaron al azar el número -- de casos necesarios para formar una muestra equiva-- lente a la obtenida en la escuela Freinet.

Los dos grupos de trabajo quedaron constituí-- dos de forma equivalente, considerando; el nivel -- socio-económico, el sexo del alumno, que no fueran-- repetidores de curso y el nivel educativo de los pa-- dres. (Ver apartado sujetos).

Es importante señalar que aunque la muestra de la escuela tradicional está sacada de dos grupos es-- colares distintos, la muestra del grupo es la misma, debido a la organización interna de la escuela.

### III Plática y acuerdos con las maestras de Grupo.

Con el fin de conocer si los niños estaban familiarizados con la "elaboración de textos" y con el término mismo, se platicó con las maestras de grupo de las dos escuelas, obteniéndose al respecto una respuesta afirmativa.

Se encontró que en la escuela Freinet el tema de los textos dependía en la mayoría de los casos del interés particular de cada niño, mientras que en la escuela tradicional, normalmente los textos se desarrollaban dependiendo del tema académico visto en clase o de las festividades de nuestro país como por ejemplo: el día de la madre, el Natalicio de Dn. Benito Juárez, etc.

Se explicó a las maestras de manera general, en que consistiría el trabajo que realizarían los niños, así como la secuencia que éste tendría, se habló de las características de los textos omitiéndose el tema que se abordaría en cada uno de ellos.

Se pidió a las maestras que durante la elaboración de los textos no realizarán ningún comentario;

afirmativo o negativo, hacia los niños.

#### IV Elaboración de textos.

El desarrollo de la elaboración de los textos se llevó a cabo de forma similar en cada una de las escuelas.

Fueron utilizadas cuatro sesiones de trabajo para la producción de los textos; una por cada tipo de texto; éstos se realizaron en el salón de clase de los niños, participando en ello el grupo escolar completo, incluso aquellos niños que no formaban parte de la muestra. Esto fué decidido con la finalidad de que los niños de la muestra se encontraran en un ambiente familiar de tipo escolar y no se cuestionaran el por qué no todos participaban en dicha tarea.

El orden de realización de los textos; cuyas características se describen más adelante, fué determinado tratando con esto que la elaboración del anterior influyera lo menos posible en el posterior. De esta forma la secuencia establecida fué la siguiente:

1. Texto Libre: En este tipo de texto el niño eligió el tema que quiso abordar, así como la forma de hacerlo, no se restringió al

niño en ningún sentido.

2. Texto de Tipo Impuesto: En este texto el niño redactó una "carta", cuyo contenido y destino, estuvo determinado por el niño mismo.
3. Texto de Tema Impuesto: El argumento de este texto fué "la escuela".
4. Texto de Tema y Tipo Impuesto: Elaboración de un "cuento" cuya trama debía consistir en "la visita de un marciano a la Ciudad de México".

En la primera sesión, se realizó una dinámica de presentación a fin de que los niños se familiarizaran con la presencia del experimentador. Posteriormente se les explicó, que se trabajaría con ellos en la elaboración de cuatro textos distintos, y en cada ocasión se les diría en qué consistiría el tema de redacción.

Las instrucciones por sesión fueron las siguientes:

1as. Hoy vamos a hacer un texto libre, esto quiere decir que podrán escribir su texto sobre el tema -

que ustedes elijan.

- 2a. S. El tema de hoy va a ser, la escuela, pueden escribir todo lo que quieran sobre ella.
- 3a. S. El día de hoy vamos a hacer una carta, pueden escribírsela a quien ustedes gusten.
- 4a. S. Hoy vamos a escribir un cuento de un marcia no que visita la ciudad de México.

Antes de darse las instrucciones, se repartían hojas blancas para la realización de los textos, existiendo la posibilidad de que los niños solicitaran hojas adicionales, si así lo requerían.

Los lápices de colores, que en las dos escuelas estaban colocados en botes, que facilitaban a los niños el uso común de éstos, permanecieron en el lugar acostumbrado y estuvieron disponibles para aquellos niños que quisieran utilizarlos, a este respecto no se dió ninguna indicación a los niños, dejando a su iniciativa el posible empleo de éstos.

Los textos se recogían conforme los niños terminaban el trabajo.

No existieron restricciones de tiempo para la realización de los textos, por lo que las sesiones ter-

vieron una duración aproximada de hora y media cada una.

De esta manera fué desarrollada, la elaboración de los 216 textos, a ser analizados.

TABLA. 4 ... NÚMERO DE TEXTOS POR TIPO Y ESCUELA

Tipo de texto	Escuela		
	Tradicional	Freinet	Total
LIBRE	27	27	54
Tipo Impuesto (carta)	27	27	54
Tema Impuesto (escuela)	27	27	54
Tipo y Tema Impuesto (cuento)	27	27	54
TOTAL	108	108	216

#### V Análisis de textos:

La elaboración de los cuatro tipos de textos solicitados a los niños, dió un total de 216 textos. A cada uno de los textos se le asignó un código numérico -

que hacía referencia a la siguiente estratificación:  
a) tipo de escuela, b) sexo, c) tipo de texto.

Además a cada uno de los niños les fué asignado un número progresivo que identificara sus textos específicos.

Cada texto fué transcrito en hojas cuadriculadas, tal y como lo escribió el niño. Sin embargo, en la transcripción se utilizaron diferentes notaciones, mediante las cuales se pudieran obtener los tipos y frecuencias de los errores ortográficos cometidos, así como otras características presentes en los textos y consideradas éstas para el análisis de los textos (las cuales se describirán más adelante).

Las transcripciones se capturaron en una computadora, y mediante los programas de cómputo se obtuvieron dos versiones de los textos: la normalizada, sin errores, y la infantil u original, con errores ortográficos y de puntuación. A través de estas dos versiones, los 216 textos, fueron analizados en cuatro áreas generales: Tipo de Expresión, Creatividad, Nivel de Expresión y Exactitud del Lenguaje.

Se utilizaron 11 indicadores para la valorización de las áreas mencionadas, las que junto con sus respectivos códigos son enunciados a continuación:

TABLA. 5

AREAS GENERALES, INDICADORES, CODIGOS Y CARACTERISTICAS CONSIDERADAS PARA LA EVALUACION DE LOS TEXTOS

AREA	INDICADORES	CODIGO Y CARACTERISTICAS
T I P O D E E X P R E S I O N	<p><u>ADECUACION</u> con el tipo de texto solicitado.</p>	<p>0 Inadecuado 1 Adecuación media 2 Adecuación total</p> <p><u>Texto Libre</u></p> <p>2 Cualquier tipo de estructura.</p> <p><u>Escuela</u></p> <p>0 Texto no referido a la escuela. 2 Texto referido a la escuela.</p> <p><u>Carta</u></p> <p>0 Texto sin destinatario aparente. 2 Texto con destinatario.</p> <p><u>Cuento</u></p> <p>0 Inadecuado en personaje y lugar. 1 Inadecuado en personaje o lugar. 2 Adecuado en personaje y lugar.</p>
	<p>COHERENCIA DEL RELATO</p>	<p>I = Inicio D = Desarrollo F = Desenlace * = Claro ° = Confuso</p> <p>0 = Ausencia de Coherencia 1 = Coherencia media 2 = Coherencia total</p> <p>0 { B = I° D = I° D° G = I° D° F°</p> <p>1 { E = I* D° H = I° D° F* I = I° D* F* J = I* D* F° K = I* D° F° L = I* D° F*</p> <p>2 { A = I* C = I* D* F = I* D* F*</p>
	<p>ESTILO DE RELACCION</p>	<p>1 Expositivo: Exposición simple.</p>

TABLA. 5 (Continuación ...)

AREA	INDICADORES	CODIGO Y CARACTERISTICAS
		<p>2 Descriptivo: Presentación de características, cualidades o circunstancias.</p> <p>3 Narrativo: Exposición de hechos.</p>
	<p>TIPO DE RELATO</p>	<p><u>Texto Libre</u></p> <p>A) Experiencias Propias            B) Relatos relacionados con los padres.            C) Sucesos históricos.            D) Reino animal.            E) Textos descriptivos del ambiente.            F) Otras ref.</p> <p><u>Carta</u></p> <p>I Realista            G) A sus familiares.            H) A otros niños.            I) A otros.</p> <p><u>Escuela</u></p> <p>J) Restringido al salón de clase.            K) A la escuela en general.</p> <p><u>Texto Libre</u></p> <p>1) Influenciado por cuentos tradicionales.            2) Cuentos infantiles.            3) Personajes animados.            4) Animales animados.            5) Otras ref.            6) Otros.</p> <p>2 Fantasioso  <u>Carta</u></p> <p>3) A personajes animados.            6) A otros</p> <p><u>Cuento</u></p> <p>7) Influenciado por película E.T.</p>

Tabla 5. (Continuación ...)

	INDICADORES	CODIGO Y CARACTERISTICAS
		8) No influenciado por película E.T.
	AUXILIARES ORTOGRAFICOS	0 Ausencia de Auxiliares Orográficos. 1 Presencia de Auxiliares Ortográficos (Recuadros, subrayados).
C	ADECUACION	Mismos códigos y características descritas, para este indicador, en el área anterior.
R		
E	COHERENCIA	" " " "
A		
T	TITULO	0 Ausencia de título. 1 Presencia de título.
I		
V	ILUSTRACION	Lápiz Color
I		0 0 Ausencia de ilustración.
D		1 2 Ilustración no referida al texto.
A		3 4 Ilustración referida al texto.
D		5 6 Ilustración que proporciona información adicional al texto.
N I V E L  D E  E X P R E	VOCABULARIO	1 Longitud total de los textos  Quantificación por:  a) sustantivos. b) adjetivos. c) verbos. d) artículos. e) preposiciones.
		1 Quantificación de palabras de:  a) Contenido. b) Contexto.

TABLA. 5 (Continuación ...)

AREA	INDICADORES	CODIGO Y CARACTERISTICAS
S I O N		2 Cuantificación de oraciones utilizadas.
E X A C T I T U D  D E L  L E N G U A J E	ORTOGRAFIA	<p>Errores ortográficos, clasificados por el tipo de error cometido.</p> <p>Cuantificación de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) palabras correctas.</li> <li>b) palabras erróneas.</li> <li>c) palabras con error ortográfico.</li> <li>d) palabras mal separadas.</li> <li>e) palabras ilegibles.</li> <li>f) palabras suprimidas.</li> </ul> <p>Errores ortográficos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1) omisiones.</li> <li>2) sustituciones.</li> <li>3) adiciones.</li> <li>4) inversiones.</li> </ul> <p>Número de palabras con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 1 error ortográfico.</li> <li>b) 2 errores ortográficos.</li> <li>c) 3 errores ortográficos.</li> <li>d) más de 3 errores ortográficos.</li> <li>e) total de palabras con error ortográfico.</li> </ul>

Una vez analizados cada uno de los 216 textos, en los indicadores antes mencionados, los datos obtenidos fueron reunidos por escuela para identificar los valores obtenidos por éstas, en cada uno de los indicadores.

Para la obtención de los valores por área, se analizaron, a través de tablas cruzadas, los resultados obtenidos en los indicadores en cuestión.

Posteriormente se estableció una comparación grupal, entre los niveles alcanzados por área, para determinar los resultados generales.

Los códigos de los indicadores considerados para la determinación de los niveles por área, así como los de éstos, se señalan a continuación: (Ver características de éstos en la tabla anterior).



TABLA. 6 (Continuación ...)

AREA	NIVELES	INDICADORES Y CODIGOS	
		A = Adecuación C = Coherencia T = Título I = Ilustración T = Tipo de relato	
C			
R	MAYOR CREATIVIDAD	REALISTA	ACTIT
E			2 2 1 6 1
		2 2 1 5 1	
		FANTASIOSO	2 2 1 6 2
	2 2 1 5 2		
A	MENOR CREATIVIDAD	REALISTA	0 0 0 5 1
			0 1 1 0 1
			0 1 1 3 1
			0 2 0 0 1
T			0 2 0 4 1
		FANTASIOSO	ACTIT
			0 0 1 0 2
			0 0 1 3 2
			0 1 0 0 2
I			1 0 0 3 2
			0 1 0 3 2
			0 1 1 0 2
V	CREATIVIDAD MEDIA	REALISTA	1 2 0 4 1
			2 2 0 0 1
			2 0 0 0 1
			2 2 0 3 1
			2 0 1 0 1
			2 2 0 4 1
			2 1 0 0 1
			2 2 0 5 1
I			2 2 0 6 1
			2 2 1 0 1
			2 2 1 0 1
			2 2 1 2 1
			2 2 1 2 1
			2 2 1 3 1
D		FANTASIOSO	1 1 0 0 2
			1 2 1 4 2
			1 1 0 3 2
			1 2 1 5 2
			1 1 1 0 2
			2 0 0 0 2
			1 1 1 3 2
			2 0 1 0 2
A			2 1 0 0 2
			2 1 0 0 2
			2 1 1 0 2
			2 1 1 0 2
			2 1 1 3 2
			2 1 1 3 2
D			2 1 1 4 2

RESULTADOS

Los resultados obtenidos se presentarán en frecuencias absolutas y relativas por área general de evaluación e indicadores respectivos. El orden de presentación será la misma con que éstos fueron descritos en el apartado V del procedimiento ( análisis de textos ). Se indicará también el nivel de significancia de la diferencia de los resultados de las escuelas, para la obtención de la cual se utilizó la prueba estadística chi cuadrada (  $X^2$  ) ( Siegel, 1976 ).

# 1. AREA: TIPO DE EXPRESION

## 1.1 NIVEL: MEJOR TIPO DE EXPRESION

En este nivel los casos se encontraron distribuidos de la siguiente forma: en la escuela Tradicional hubo 22 casos de relatos de tipo realista y uno de tipo fantasioso, mientras que en la escuela Freinet se encontraron 32 casos de relatos realistas y 25 fantasiosos.

La tabla siguiente muestra la distribución de los casos mencionados y los totales obtenidos por escuela en este nivel; 23 casos en la escuela Tradicional y 57 casos para la escuela Freinet.

TABLA. 7 DISTRIBUCION DE CASOS POR TIPO DE RELATO Y ESCUELA EN EL NIVEL: MEJOR TIPO DE EXPRESION

TIPO DE RELATO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
REALISTA	22	32
FANTASIOSO	1	25
TOTAL	23	57

A través de los datos obtenidos podemos observar que hubo un mayor número de casos de la escuela Freinet clasificados en este nivel; 57 casos que representan el 52.7% de la muestra, a diferencia de los 23 casos de la escuela Tradicional que representan el 21.3%

Se obtuvo para este nivel una  $\chi^2 = 14.45$  con un nivel de significancia de  $p < .0001$

#### 1.2 NIVEL: TIPO DE EXPRESION MEDIA

En este nivel se encontraron clasificados 52 casos de relatos realistas y 31 de tipo fantástico de la escuela Tradicional, y de la escuela Freinet 26 casos de tipo realista y 25 de tipo fantástico. De esta forma, como se puede observar en la siguiente tabla, hubo para este nivel 83 casos de la escuela Tradicional y 51 de la escuela Freinet.

TABLA. 8 DISTRIBUCION DE CASOS POR TIPO DE RELATO Y ESCUELA EN EL NIVEL: TIPO DE EXPRESION MEDIA

TIPO DE RELATO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
REALISTA	52	26
FANTASIOSO	31	25
TOTAL	83	51

Los totales obtenidos por escuela en este nivel representan el 77.8% de casos de la escuela Tradicional y el 47.2% de casos de la escuela Freinet.

El nivel de significancia de la diferencia fué de  $p < .001$  con una  $X^2 = 7.64$

### 1.3 NIVEL: INADECUADO TIPO DE EXPRESION

En este nivel los casos se encontraron distribuidos como se indica en la siguiente tabla:

TABLA. 9 DISTRIBUCION DE CASOS POR TIPO DE RELATO Y ESCUELA EN EL NIVEL: INADECUADO TIPO DE EXPRESION

TIPO DE RELATO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
REALISTA	0	0
FANTASIOSO	2	0
TOTAL	2	0

Como se puede observar, en este nivel sólo quedaron clasificados dos casos de la escuela Tradicional lo cuales fueron de tipo de relato fantasmioso.

A través de los resultados obtenidos en los tres niveles del área tipo de expresión, se puede ver como lo muestra la tabla representativa, que el mayor número de casos de la escuela Tradicional, 83 casos el 77.8% quedaron enmarcados en el nivel de expresión media, mientras que el mayor número de casos de la escuela Freinet, 57 el 52.7% del total quedaron clasificados en el nivel mejor tipo de expresión.

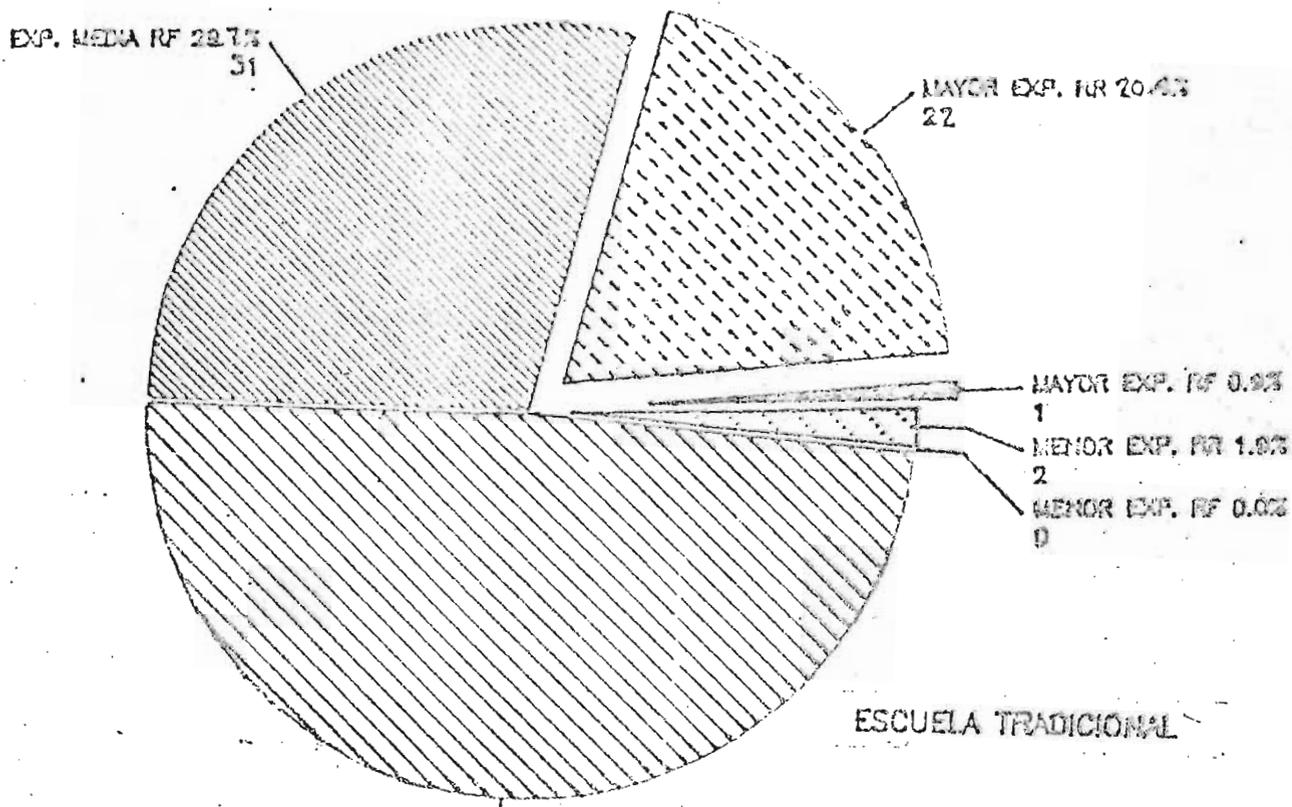
TABLA. 10 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL AREA: TIPO DE EXPRESION

NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
MEJOR TIPO DE EXPRESION	23	57*
EXPRESION REALISTA	83*	51
INADECUADO TIPO DE EXPRESION	2	0
TOTAL	108	108

En la gráfica 1 se ilustra de manera global la forma en que dentro del área tipo de expresión quedaron distribuidos los casos de las dos escuelas tanto en los tres niveles del área como por tipo de relato.

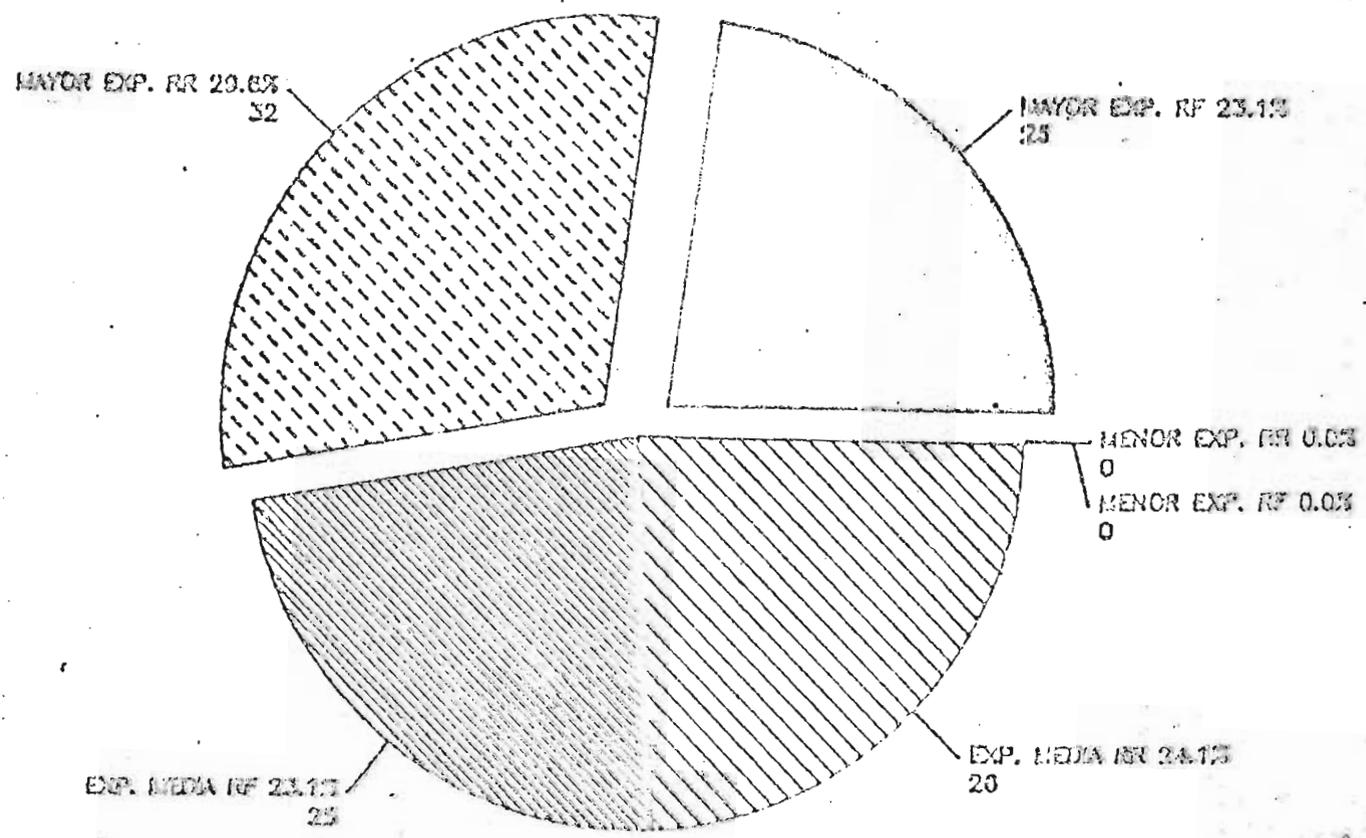
En dicha gráfica se observa la diferencia existente en el nivel mayor o mejor tipo de expresión, tanto de relato de tipo realista (RR), como de relato fantástico (RF). La diferencia de casos encontrada en este nivel fue significativa al  $p < .0001$

AREA: TIPO DE EXPRESION. DIST. DE CASOS X TIPO Y NIVEL



ESCUELA TRADICIONAL

EXP. MEDIA RR 48.1%  
52



ESCUELA FREINET

137

## INDICADORES DEL AREA TIPO DE EXPRESION

Los resultados obtenidos en los indicadores considerados para la evaluación del área: tipo de expresión fueron los siguientes.

### 1.01 ADECUACION

Los casos por escuela quedaron distribuidos como se señala en la tabla 11: la escuela Tradicional obtuvo un total de 83 casos clasificados en el nivel de adecuación total, 13 casos en el nivel adecuación media y 12 en el nivel de textos inadecuados, en las mismas clasificaciones la escuela Freinet presentó 97 casos en el nivel adecuación total, 8 en el nivel adecuación media y 3 casos en el nivel inadecuados.

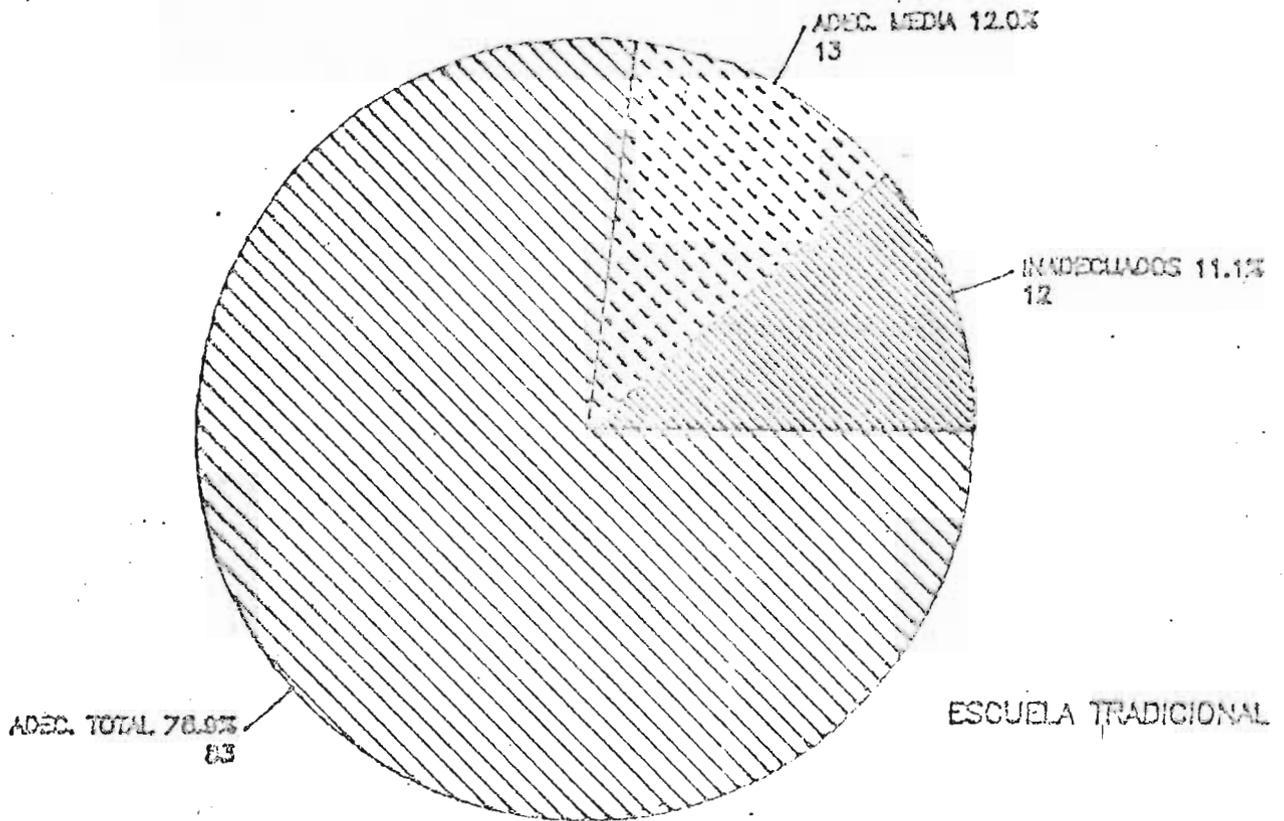
TABLA. 11 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL INDICADOR: ADECUACION

NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
ADECUACION TOTAL	83	97
ADECUACION MEDIA	13	8
INADECUADOS	12	3
TOTAL	108	108

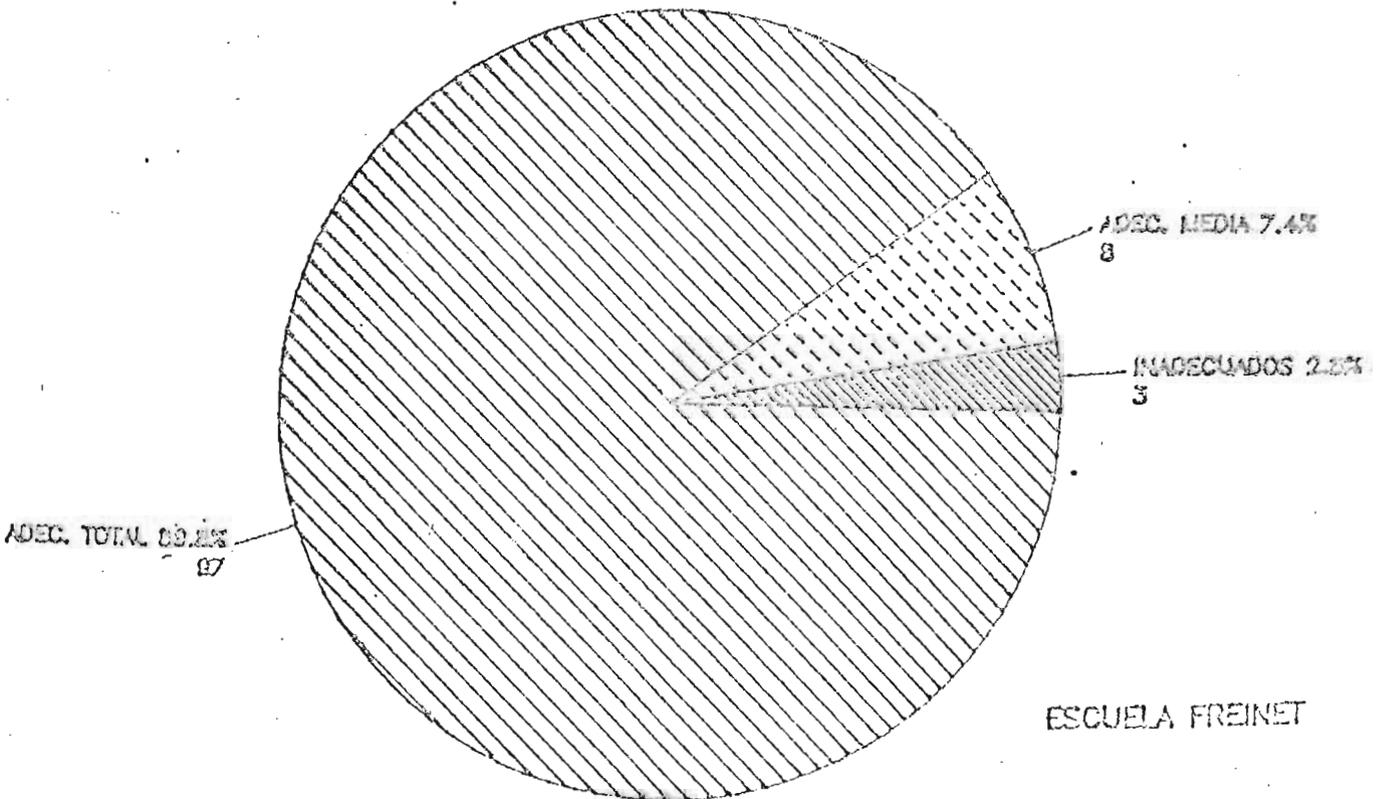
Como se puede observar tanto en la tabla anterior como en la gráfica 2, el mayor número de casos de las dos escuelas quedaron enmarcados en el nivel de adecuación total, sin embargo, como se puede ver la escuela Freinet tuvo un porcentaje de casos mayor que la escuela Tradicional; 97 casos el 89.8% y 83 casos el 76.9% respectivamente.

La diferencia del número de casos fué significativa al nivel  $p < .00001$  con una  $X^2 = 7.68$

DIST. DE CASOS POR NIVEL EN EL IND. ADECUACION



ESCUELA TRADICIONAL



ESCUELA FREINET

GRAFICA 2

## 1.02 COHERENCIA

En este indicador los casos por nivel quedaron distribuidos de la siguiente forma: en el nivel coherencia total hubo de la escuela Tradicional 64 casos y 100 casos de la escuela Freinet; en el nivel coherencia media quedaron clasificados 29 casos de la escuela Tradicional y 6 de la escuela Freinet; en el nivel ausencia de coherencia se presentaron 15 casos de la escuela Tradicional y 2 de la escuela Freinet.

En la tabla siguiente se presenta la distribución de casos de las escuelas por nivel.

TABLA. 12 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL INDICADOR: COHERENCIA

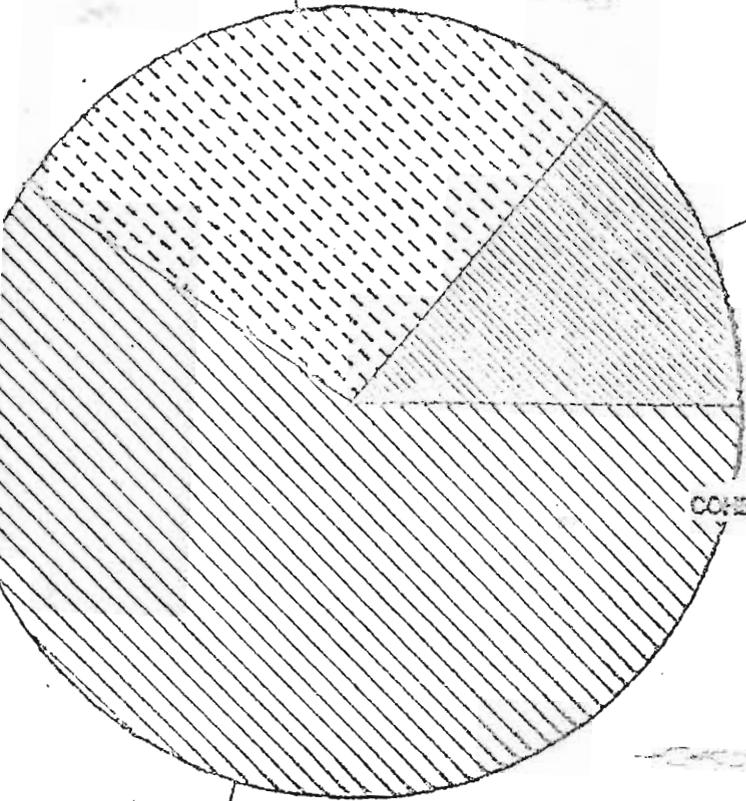
NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
COHERENCIA TOTAL	64	100
COHERENCIA MEDIA	29	6
AUSENCIA DE COHERENCIA	15	2
TOTAL	108	108

La gráfica 3 muestra los porcentajes que cada escuela tuvo en los diferentes niveles de este indicador, en ésta se puede observar que la escuela Freinet tuvo el 92.6% de los casos, 100 en el nivel coherencia total a diferencia del 59.3%, 64 casos de la escuela Tradicional.

La diferencia de resultados entre escuelas fué significativa para el nivel  $p < .0001$  con una  $X^2 = 32.9$

DIST. DE CASOS POR NIVEL EN EL IND. COHERENCIA

COHER. MEDIA 28.9%  
20

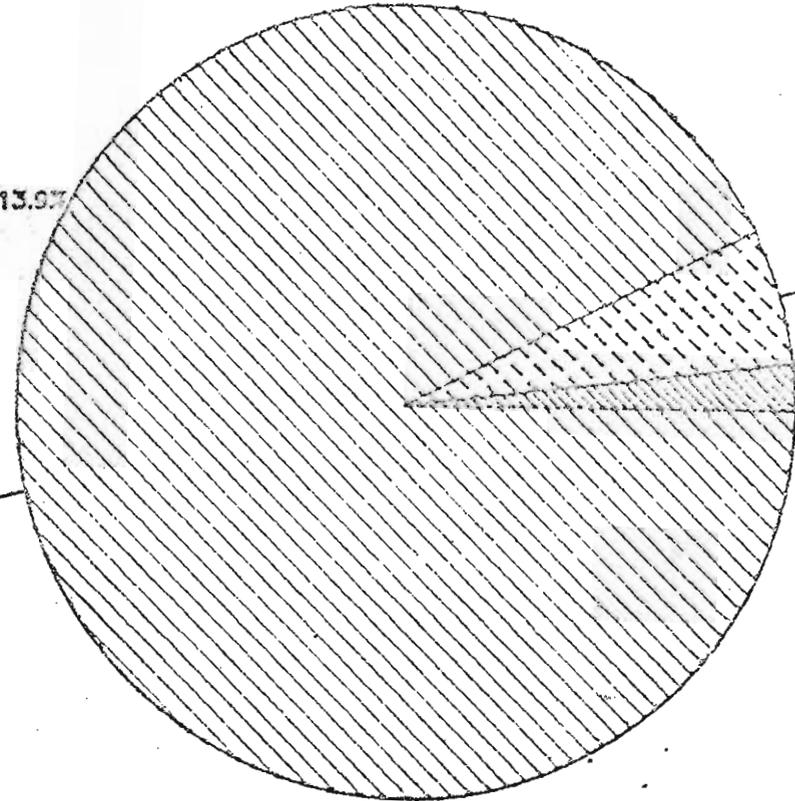


AUS. DE COHER. 13.9%  
15

COHER. TOTAL 59.3%  
64

COHER. TOTAL 59.3%  
64

ESCUELA TRADICIONAL



COHER. MEDIA 5.0%  
8

AUS. DE COHER.  
2

ESCUELA FRENET

### 1.03 ESTILO DE REDACCION

Los casos por escuela quedaron distribuidos, en este indicador, como se señala en la tabla siguiente: en ella se puede observar que la escuela Tradicional tuvo 32 casos de tipo descriptivo, 37 de tipo expositivo y 39 de tipo narrativo, en las mismas clasificaciones la escuela Freinet obtuvo 24 casos de tipo expositivo, 28 de tipo descriptivo y 51 casos de tipo narrativo.

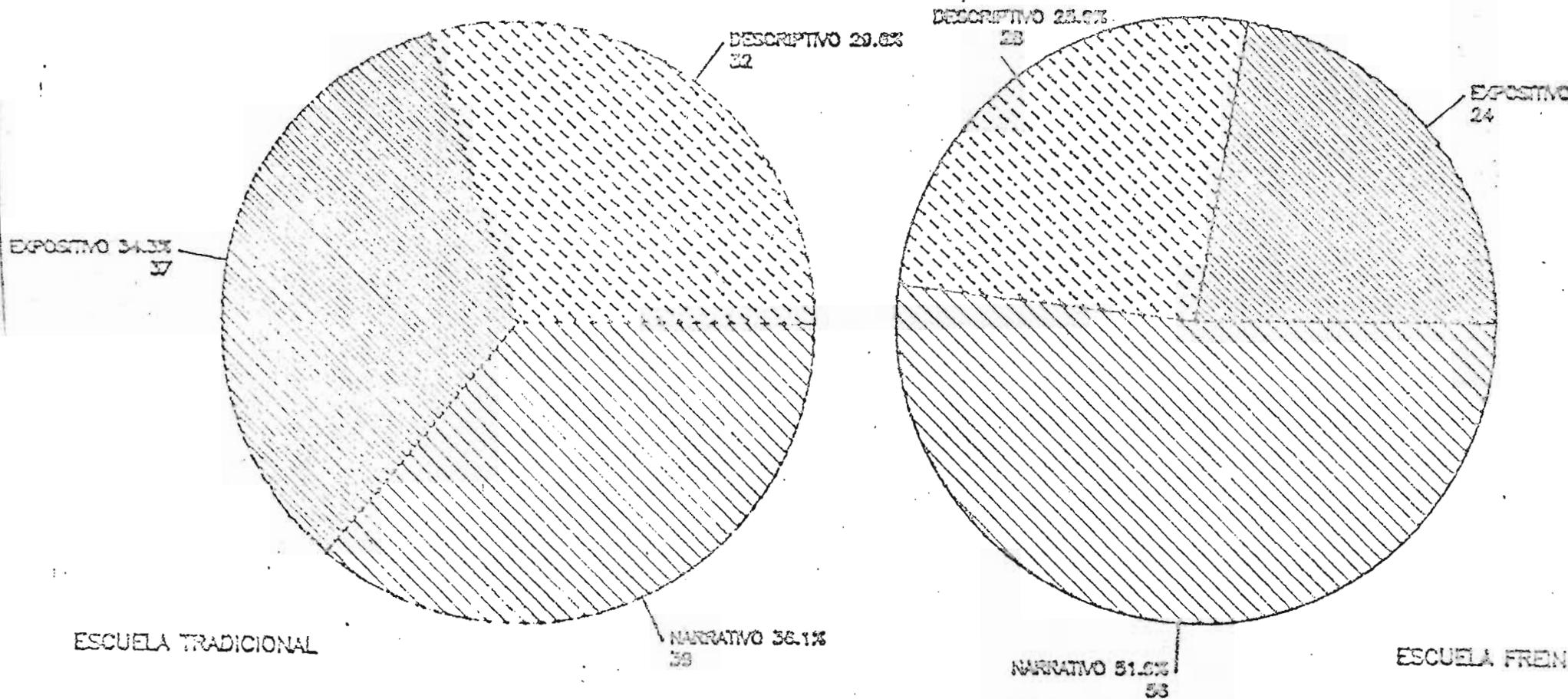
TABLA. 13 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL INDICADOR: ESTILO DE REDACCION

NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
ESTILO DESCRIPTIVO	32	24
ESTILO EXPOSITIVO	37	28
ESTILO NARRATIVO	39	56
TOTAL	108	108

A través de la distribución de casos se puede ver, como lo indica la gráfica 4, que el mayor número de casos tanto de la escuela Tradicional como de la escuela Freinet se enmarcan en el nivel de estilo --

narrativo, sin embargo el puntaje obtenido por la escuela Tradicional, 39 casos es decir el 36.1%, es inferior al obtenido en este nivel por la escuela Freinet, 56 casos el 51.9%.

DIST. DE CASOS POR NIVEL EN EL IND. ESTILO DE REDACCION



GRAFICA 4

## 1.04 TIPO DE RELATO

En este indicador los casos por nivel quedaron distribuidos de la siguiente forma: en el nivel relatos realistas la escuela Tradicional tuvo 74 casos y la escuela Freinet 58 casos, en el nivel de relatos fantasiosos en la escuela Tradicional hubo 34 casos y en la escuela Freinet 50, tal como es señalado en la siguiente tabla:

TABLA. 14 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL INDICADOR: TIPO DE RELATO

NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
RELATOS REALISTAS	74	58
RELATOS FANTASIOSOS	34	50
TOTAL	108	108

En la gráfica 5 se pueden observar los porcentajes alcanzados por cada escuela en los dos niveles de este indicador, así se puede ver que la escuela Tradicional tuvo 68.5% de textos de tipo realista (74) y el 31.5% de textos de tipo fantasioso (34), mientras que la escuela Freinet presentó el 53.7% de textos de

tipo realista (58) y el 46.3% de tipo fantasioso (50). En cuanto a los temas generales abordados por cada escuela en los diferentes textos se encontraron los datos que se presentan en las siguientes tablas:

TABLA. 15 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA EN LOS DIFERENTES TEMAS ABORDADOS EN LOS TEXTOS DE TIPO REALISTA

TEMAS	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
TEXTOS LIBRES		
A) EXPERIENCIAS PROPIAS	6	1
B) RELATOS RELACIONADOS CON LOS PADRES	14*	1
C) SUCESOS HISTORICOS		2
D) REINO ANIMAL		3
E) TEXTOS DESCRIPTIVOS DEL AMBIENTE	1	0
F) OTRAS REFERENCIAS		2
CARTAS		
G) A SUS FAMILIARES	21*	9
H) A OTROS NIÑOS	2	13*
I) A OTROS	2	1
ESCUELA		
J) RESTRINGIDO AL SALON DE CLASE	12	1
K) LA ESCUELA EN GENERAL	15*	26*

\* temas con mayor frecuencia.

TABLA. 16 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA EN LOS DIFERENTES TEMAS ABORDADOS EN LOS TEXTOS DE TIPO FANTASIOSO

TEMAS	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
TEXTOS LIBRES		
1) INFLUENCIADOS POR CUENTOS TRADICIONALES	4	0
2) CUENTOS INFANTILES	0	2
TEXTOS LIBRES Y CARTAS		
3) PERSONAJES ANIMADOS	1	7
4) ANIMALES ANIMADOS	0	10*
5) OTRAS REFERENCIAS	1	1
6) A OTROS	1	2
CUENTO		
7) INFLUENCIADO POR PELICULA	16*	4
8) NO INFLUENCIADO POR PELICULA	11	23*

\* temas con mayor frecuencia.

En la tabla 15 se puede observar que dentro de los textos libres de tipo realista la escuela Tradicional tuvo 14 casos el 52% de éstos, centrados en

relatos relacionados con los padres, mientras que los textos libres de la escuela Freinet tuvieron una distribución más amplia en la gama de temas abordados. En relación a las cartas, las de la escuela Tradicional fueron dirigidas mayormente a los familiares (padres, tíos, etc.) 21 casos el 78% y sólo 2 casos el 7.4% estuvieron referidas a otros niños, mientras que en la escuela Freinet 10 cartas el 48% se centraron en la comunicación hacia otros niños. En cuanto a los textos de tema impuesto, referidos a la escuela, se encontró que en la mayoría de los textos de las dos escuelas los niños se referían a ésta de manera global, sin embargo en cuanto al número de textos se encontró que a diferencia de los 15 casos el 55.5% de los casos de la escuela Tradicional, la escuela Freinet presentó 26 casos el 96.2% de ellos.

Dentro de los relatos de tipo fantasioso se puede observar en la tabla 16 que los textos de la escuela Tradicional no tuvieron, a excepción de los textos de tema y tipo impuesto (cuento), en ninguno de los temas una frecuencia mayor a cuatro. En cuanto a la escuela Freinet, los temas que fueron más abordados por los niños de esta escuela se centraron dentro de los textos libres y/o cartas, en persona -

jes o animales animados. En relación a los cuentos se encontró que 16 cuentos el 59.25% de los casos de la escuela Tradicional estuvieron influenciados por la película comercial E.T.; mientras que esta condición prevaleció en la escuela Freinet para 4 cuentos el 14.81% de los casos. De esta forma se observó que a diferencia de los 11 cuentos (40.74%) de la escuela Tradicional hubo en la escuela Freinet 23 cuentos (85.19%) no influenciados por dicha película.

## 1.05 AUXILIARES ORTOGRAFICOS

En este indicador los casos por nivel quedaron distribuidos de la siguiente forma: en el nivel presencia de auxiliares ortográficos hubo en la escuela Tradicional 48 casos y en la escuela Freinet 68; en el nivel ausencia de auxiliares ortográficos se presentaron como lo expresa la tabla 17, 60 casos de la escuela Tradicional y 40 casos de la escuela Freinet.

TABLA. 17 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL INDICADOR: AUXILIARES ORTOGRAFICOS

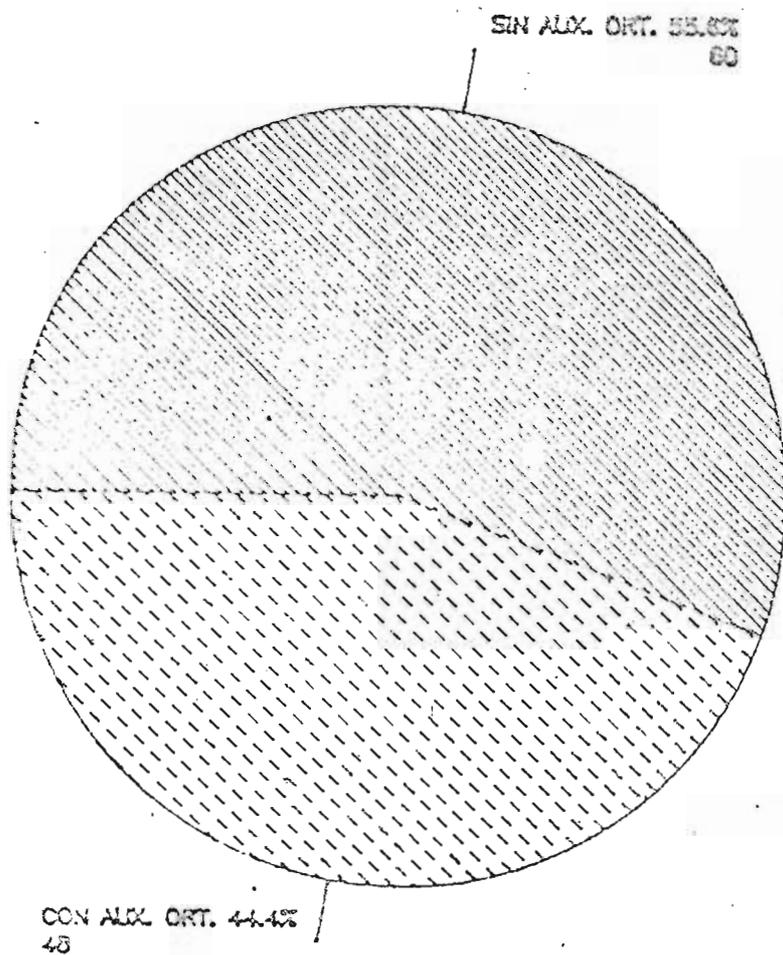
NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
PRESENCIA DE AUXILIARES ORTOGRAFICOS	48	68
AUSENCIA DE AUXILIARES ORTOGRAFICOS	60	40
TOTAL	108	108

De esta forma se encontró que el 44.4% de los textos de la escuela Tradicional y en el 63% de los de la escuela Freinet los niños hicieron uso de auxiliares ortográficos: como recuadros y subrayados den-

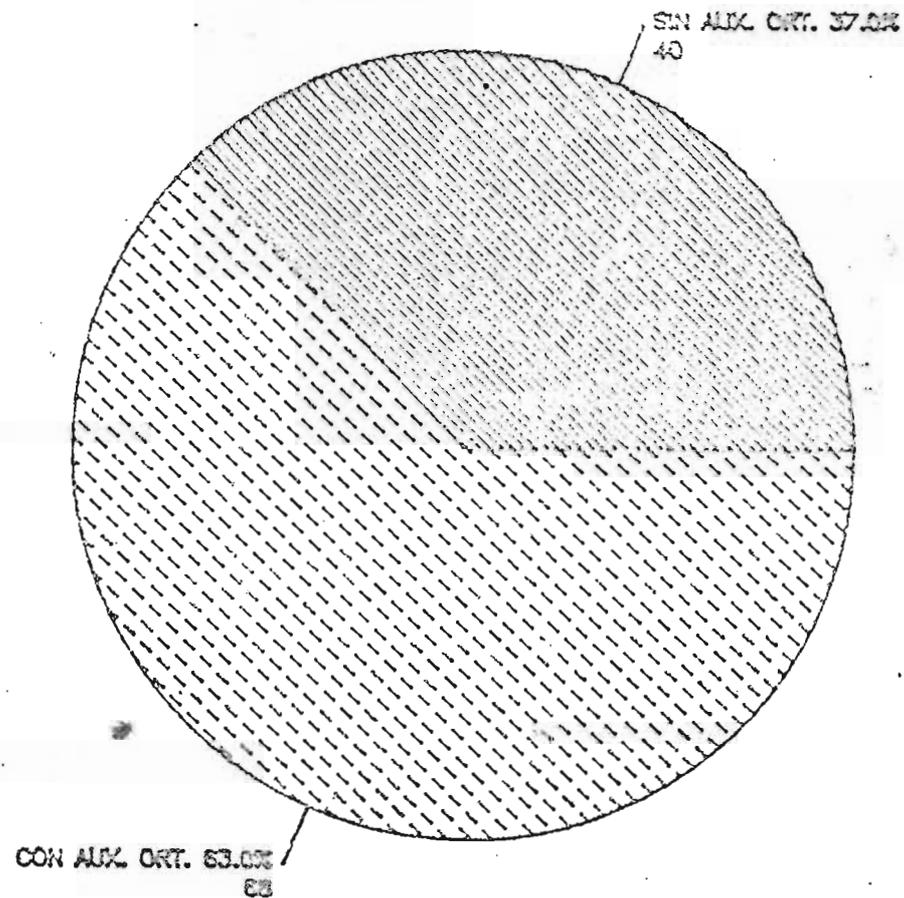
tro de la elaboración de los textos que se les sollicitaron (Gráfica 6).

La diferencia de casos en este nivel fué significativa al  $p < .001$  con una  $X^2 = 6.72$

DIST. DE CASOS POR NIVEL EN EL IND. AUX. ORTOGRAFICOS



ESCUELA TRADICIONAL



ESCUELA FREINET

GRAFICA 5

## IV AREA: CREATIVIDAD

### 2.1 NIVEL: MAYOR CREATIVIDAD

En este nivel se encontraron los siguientes datos: en la escuela Tradicional hubo sólo un caso clasificado dentro de este nivel el cual fué de tipo realista, mientras que en la escuela Freinet se presentaron 17 casos de tipo realista y 12 de tipo fantasioso. La distribución de estos casos y los totales obtenidos por escuela: 1 en la escuela Tradicional y 29 en la escuela Freinet se muestran en la siguiente tabla.

TABLA. 18 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y TIPO DE RELATO EN EL NIVEL: MAYOR CREATIVIDAD

TIPO DE RELATO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
REALISTA	1	17
FANTASIOSO	0	12
TOTAL	1	29

A través de los datos anteriores podemos observar que hubo un mayor número de casos de la es -

cuela Freinet clasificados en este nivel: 29 casos - que representan el 26.85% de la muestra, a diferencia del caso único de la escuela Tradicional que representa el .92% de la muestra.

La diferencia obtenida en los resultados - fué significativa al nivel  $p < .0001$  con una  $X^2 = 26.13$

## 2.2 NIVEL: CREATIVIDAD MEDIA

En este nivel se encontraron clasificados - 69 casos de relatos realistas y 24 casos de tipo fantástico de la escuela Tradicional y de la escuela -- Freinet 40 casos de tipo realista y 36 de tipo fantástico.

Los tótales obtenidos por escuela en este - nivel fueron, como lo muestra la tabla siguiente, 93 casos de la escuela Tradicional y 76 de la escuela Freinet.

TABLA. 19 DISTRIBUCION DE CASOS POR TIPO DE RELATO Y ESCUELA EN EL NIVEL: CREATIVIDAD MEDIA

TIPO DE RELATO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
REALISTAS	69	40
FANTASIOSO	24	36
TOTAL	93	76

El total de casos clasificados por escuela en este nivel representa el 86.1% de textos de la escuela Tradicional y el 70.3% de la escuela Freinet - comprendiendo el porcentaje de la primera el 63.9% de relatos realistas y el 22.2% de relatos fantasiosos, y en el caso de la escuela Freinet el 37% de relatos realistas y el 33.3% de relatos fantasiosos.

### 2.3 NIVEL: MENOR CREATIVIDAD

En este nivel se encontraron los siguientes datos: de la escuela Tradicional se clasificaron en este nivel 4 casos de tipo de relato realista y 10 de relato fantasioso y de la escuela Freinet se clasificaron 1 caso de tipo realista y 2 de tipo fantasioso.

La distribución de estos casos y los totales obtenidos por escuela: 14 de la escuela Tradicional y 3 de la escuela Freinet se ilustran en la siguiente tabla.

TABLA. 20 DISTRIBUCION DE CASOS POR TIPO DE RELATO Y ESCUELA EN EL NIVEL: MENOR CREATIVIDAD

TIPO DE RELATO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
REALISTA	4	1
FANTASIOSO	10	2
TOTAL	14	3

A través de los datos anteriores se puede observar que hubo un mayor número de casos de la escuela Tradicional clasificados en este nivel; 14 casos que representan el 13% de la muestra a diferencia de los 3 casos de la escuela Freinet que representan el 2.8% de la muestra.

Los resultados obtenidos en los tres niveles del área creatividad señalan, como se puede observar en la tabla 21, que el mayor número de casos de las

dos escuelas quedaron enmarcados en el nivel de creatividad media, 93 casos de la escuela Tradicional y 76 de la escuela Freinet, es importante señalar que en el nivel de mayor creatividad existió la diferencia de 1 caso de la escuela Tradicional contra 29 casos de la escuela Freinet.

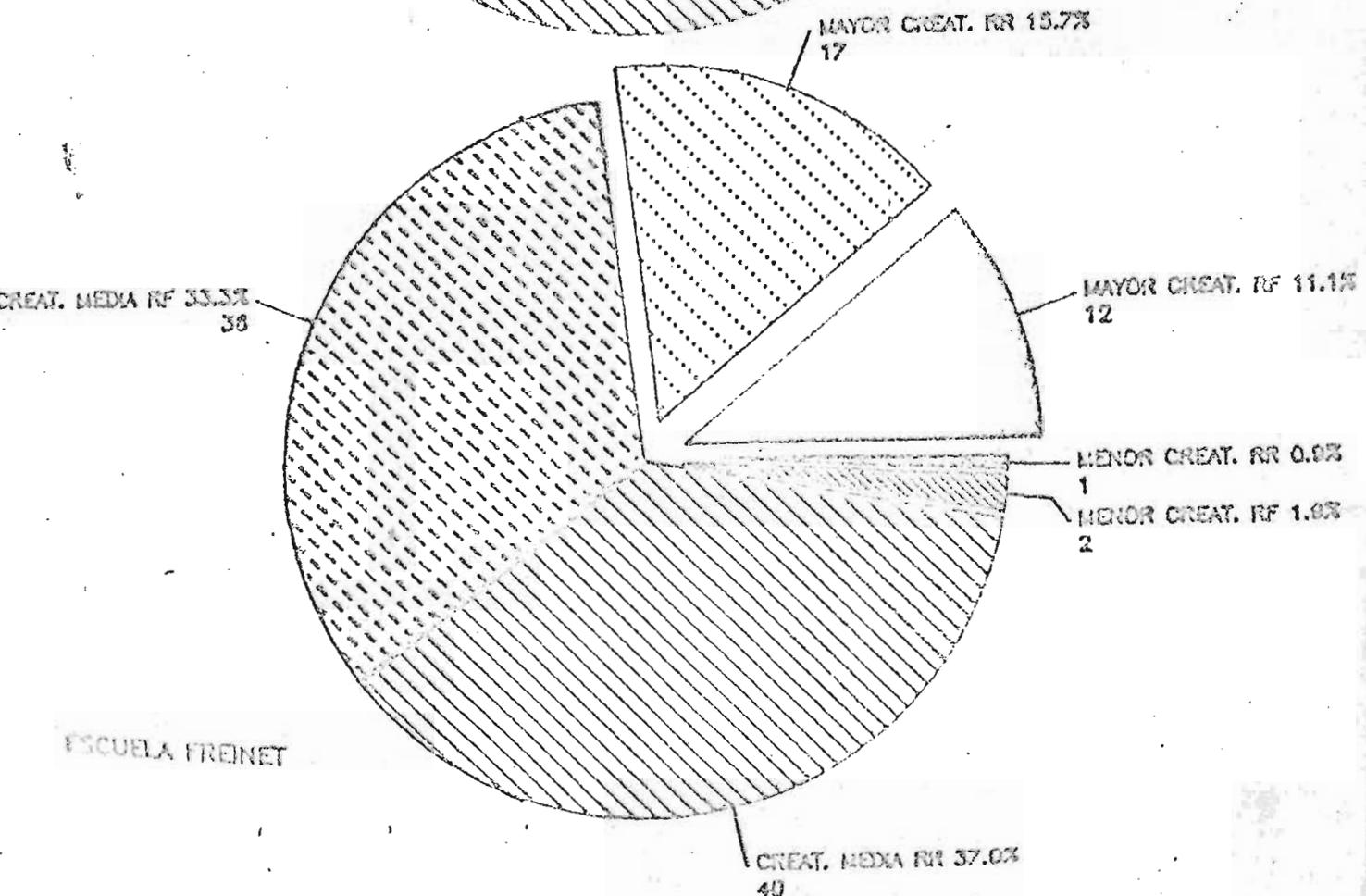
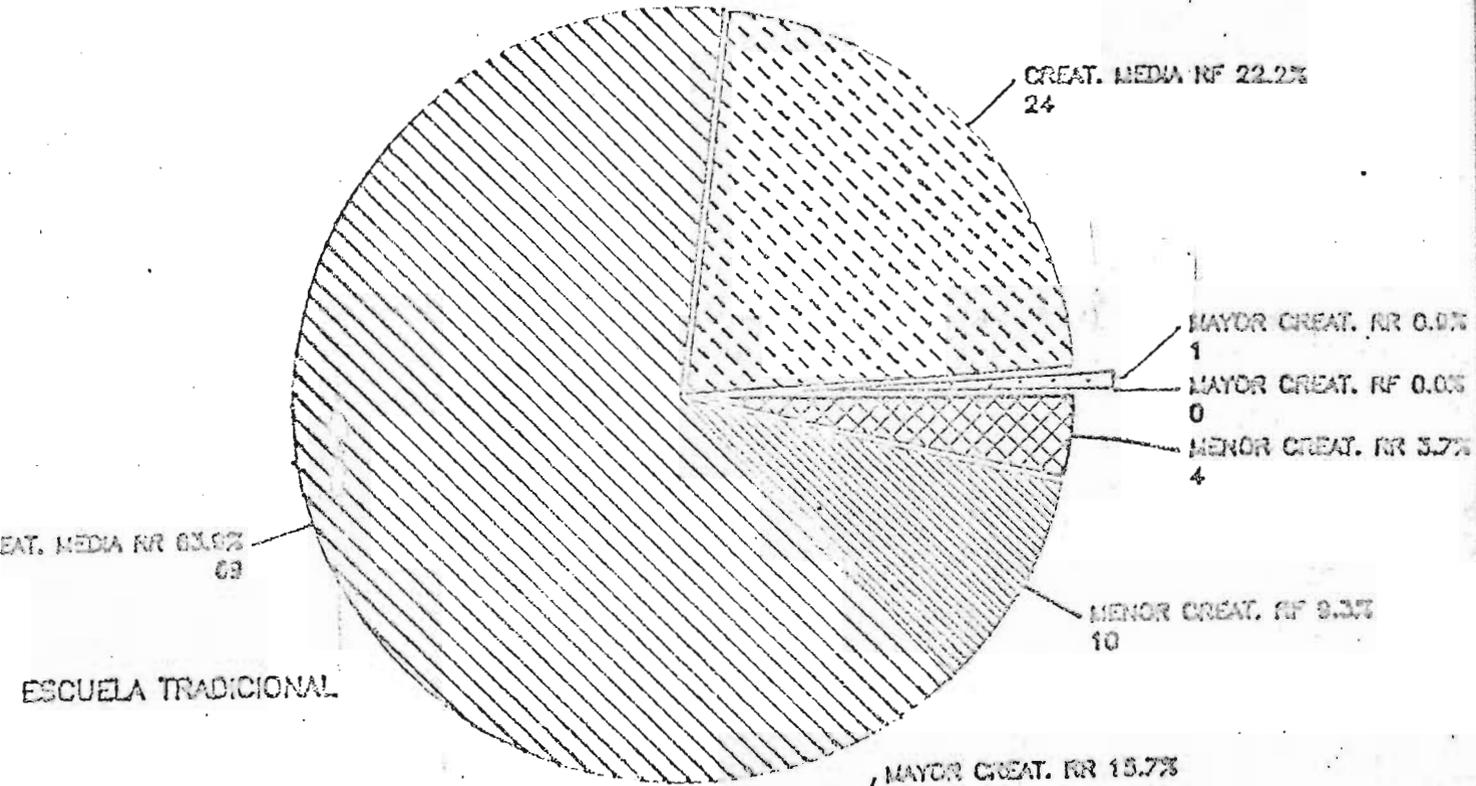
TAB. A. 21 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL AREA: CREATIVIDAD

NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
MAYOR CREATIVIDAD	1	29
CREATIVIDAD MEDIA	93	76
MENOR CREATIVIDAD	14	3
TOTAL	108	108

En la gráfica 7 se ilustra de manera global la forma en que dentro del área creatividad quedaron distribuidos los casos de las dos escuelas tanto en los tres niveles del área como por tipo de relato.

En dicha gráfica se observa la diferencia existente en el nivel mayor creatividad, tanto de relato de tipo realista (RR), como de relato fantástico (RF). La diferencia de casos en este nivel fué significativa al  $p < .0001$

AREA: CREATIVIDAD. DIST. DE CASOS X TIPO Y NIVEL



## INDICADORES DEL AREA CREATIVIDAD

Los resultados obtenidos en los indicadores considerados para la evaluación del área: creatividad fueron los siguientes.

2.01 ADECUACION (Resultados reportados en el área anterior).

2.02 COHERENCIA ( Resultados reportados en el área anterior ).

2.03 TITULO

Los casos por escuela en este indicador quedaron distribuidos como se señala en la tabla 22; la escuela Tradicional obtuvo un total de 60 casos - clasificados en el nivel presencia de título y 48 casos en el nivel ausencia de título, en las mismas clasificaciones la escuela Freinet presentó 86 casos en el nivel presencia de título y 22 en el nivel ausencia de título.

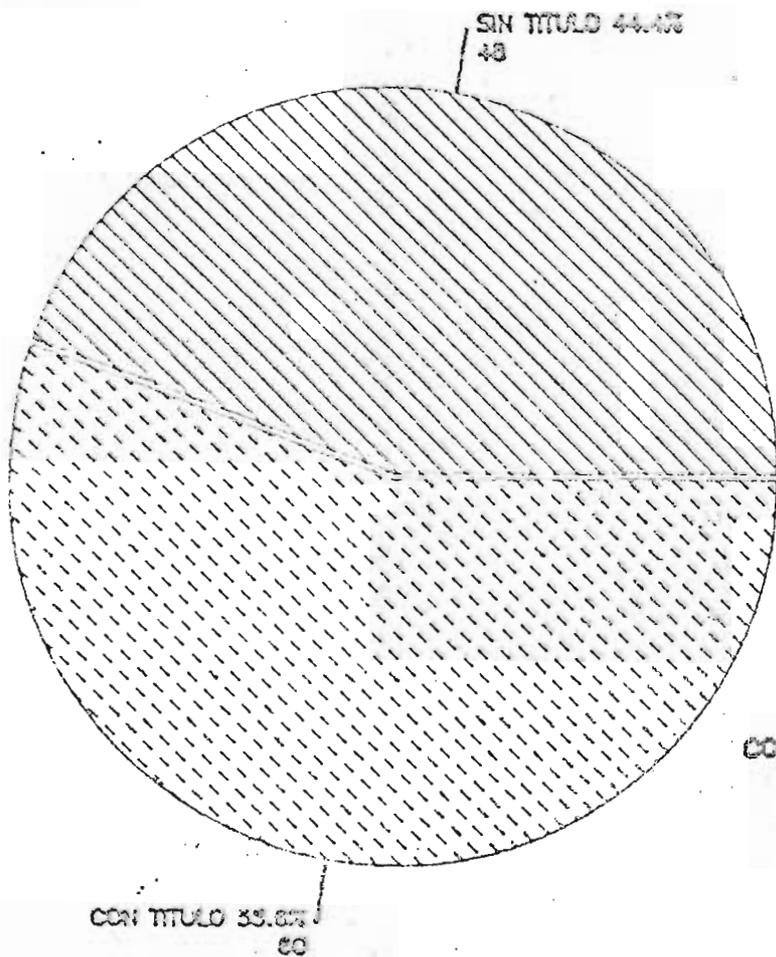
TABLA. 22 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y NIVEL EN EL INDICADOR: TITULO

NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
PRESENCIA DE TITULO	60	86
AUSENCIA DE TITULO	48	22
TOTAL	108	108

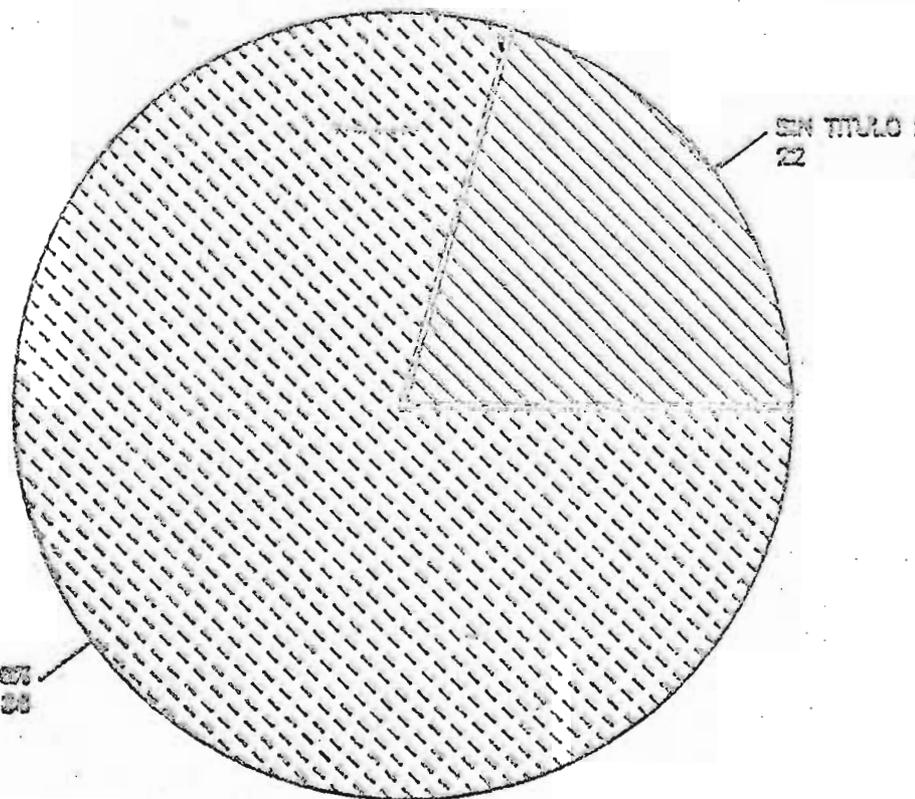
Como se puede observar tanto en la tabla anterior como en la gráfica 8, el mayor número de casos de las dos escuelas quedaron enmarcados en el nivel presencia de título, sin embargo, como se puede ver la escuela Freinet tuvo un porcentaje de casos mayor que la escuela Tradicional clasificados en dicho nivel; 86 casos el 79.6% y 60 casos el 55.6% respectivamente.

La diferencia del número de casos entre escuelas fué significativa al nivel  $p < .0003$  con una  $\chi^2 = 13.20$

DIST. DE CASOS POR NIVEL EN EL IND. DE TITULO



ESCUELA TRADICIONAL



ESCUELA FREINET

## 2.04 ILUSTRACION

En este indicador los casos por nivel que -  
daron distribuidos como se indica en la tabla 23. En  
ésta se puede observar que hubo en el nivel ilustra-  
dos 35 casos de la escuela Tradicional y 77 casos de  
la escuela Freinet, mismos que representan respecti-  
vamente, como se ilustra en la gráfica 9, el 32.4% y  
el 71.3% de los textos de cada escuela. En el nivel  
no ilustrados se presentaron en la escuela Tradicio-  
nal 73 casos que representan el 67.6% de textos de -  
la misma y en la escuela Freinet 31 casos que consti-  
tuyen el 28.7%.

TABLA. 23 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y  
NIVEL EN EL INDICADOR: ILUSTRACION

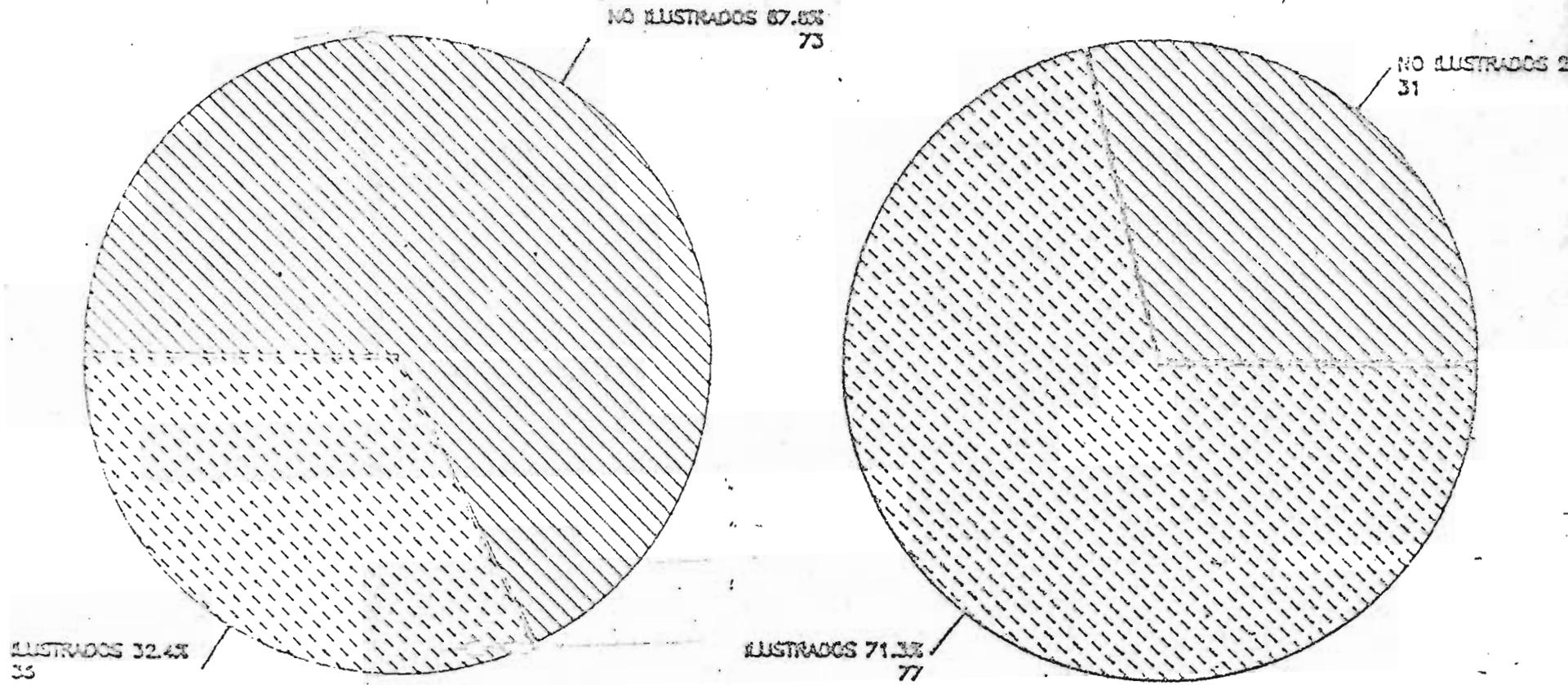
NIVELES	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
ILUSTRADOS	35	77
NO ILUSTRADOS	73	31
TOTAL	108	108

Como se puede observar tanto en la tabla an-  
terior como en la gráfica 9, en la escuela Tradicio-

nal el mayor número de casos quedaron enmarcados - en el nivel no ilustrados mientras que en la escuela Freinet el mayor número de casos se encontró en el nivel ilustrados.

La diferencia de casos encontrada en el nivel ilustrados; 35 casos de la escuela Tradicional y 17 casos de la escuela Freinet fué significativa al nivel  $p < .0001$  con una  $\chi^2 = 15.75$

DIST. DE CASOS POR NIVEL EN EL IND. ILUSTRACION



ESCUELA TRADICIONAL

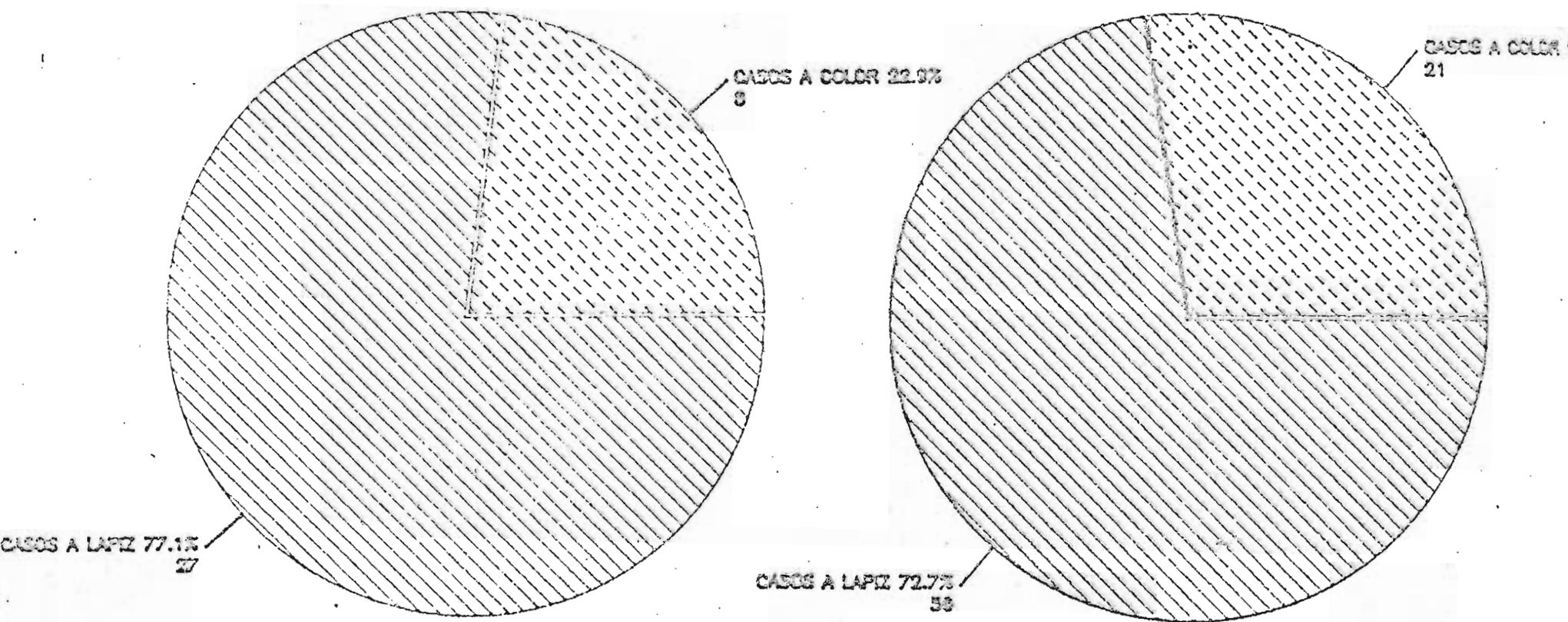
ESCUELA FREINET

Dentro del nivel de textos ilustrados se en-  
contraron en el subnivel: ilustrados a color o a lá-  
 piz los siguientes datos señalados en la tabla 24.  
 En la escuela Tradicional existieron 8 casos ilustrada-  
 dos a color y 27 casos ilustrados a lápiz, mismos -  
 que en relación a los 35 casos ilustrados en esta escu-  
 cuela representan respectivamente como se ilustra en  
 la gráfica 10, el 22.9% y el 77.1%. En la escuela -  
 Freinet los 77 casos ilustrados se dividieron en 21  
 casos ilustrados a color y 56 casos ilustrados a lá-  
 piz los cuales representan respectivamente el 27.3%  
 y el 72.7%.

TABLA. 24 DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA EN EL  
 SUBNIVEL: ILUSTRADOS A COLOR O A LAPIZ

SUBNIVEL: ILUSTRADOS A	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
COLOR	8	21
LAPIZ	27	56
TOTAL	35	77

# DIST. DE CASOS ILUSTRADOS: A COLOR - A LAPIZ



ESCUELA TRADICIONAL

ESCUELA FRENET

Los textos ilustrados en cada escuela se distribuyeron por subnivel como se señala a continuación y se indica tanto en la tabla 25 como en la gráfica 11. En el subnivel ilustración no referida al texto se encontraron cero casos en la escuela Tradicional y 9 casos en la escuela Freinet, uno ilustrado a lápiz y 8 a color los cuales representan respectivamente el 1.3% y 10.4% del total de textos ilustrados en esta escuela; en el subnivel ilustración referida al texto se encontraron 31 casos en la escuela tradicional, 24 a lápiz y 7 a color mismos que constituyen respectivamente el 68.6% y el 20%, en este mismo subnivel en la escuela Freinet se encontraron 26 textos ilustrados, 19 a lápiz y 7 a color que corresponden respectivamente al 24.7% y al 9.1%; en el subnivel ilustración que proporciona información adicional al texto se encontraron en la escuela Tradicional 4 casos, 1 a lápiz y 3 a color que son respectivamente el 2.9% y 8.5%, mientras que en la escuela Freinet se presentaron 42 casos, 29 a lápiz que representan el 37.7% y 13 a color que constituyen el 16.9%

TABLA. 25

DISTRIBUCION DE CASOS POR ESCUELA Y  
SUBNIVEL EN EL NIVEL: ILUSTRADO

SUBNIVEL ILUSTRACION	ESCUELA					
	TRADICIONAL			FREINET		
	TOTAL	LAPIZ	COLOR	TOTAL	LAPIZ	COLOR
NO REFERIDA AL TEXTO	0	--	--	9	1	8
REFERIDA AL TEXTO	31*	24	7	26	19	7
PROPORCIONA MAS INFORMACION	4	1	3	42*	29	13

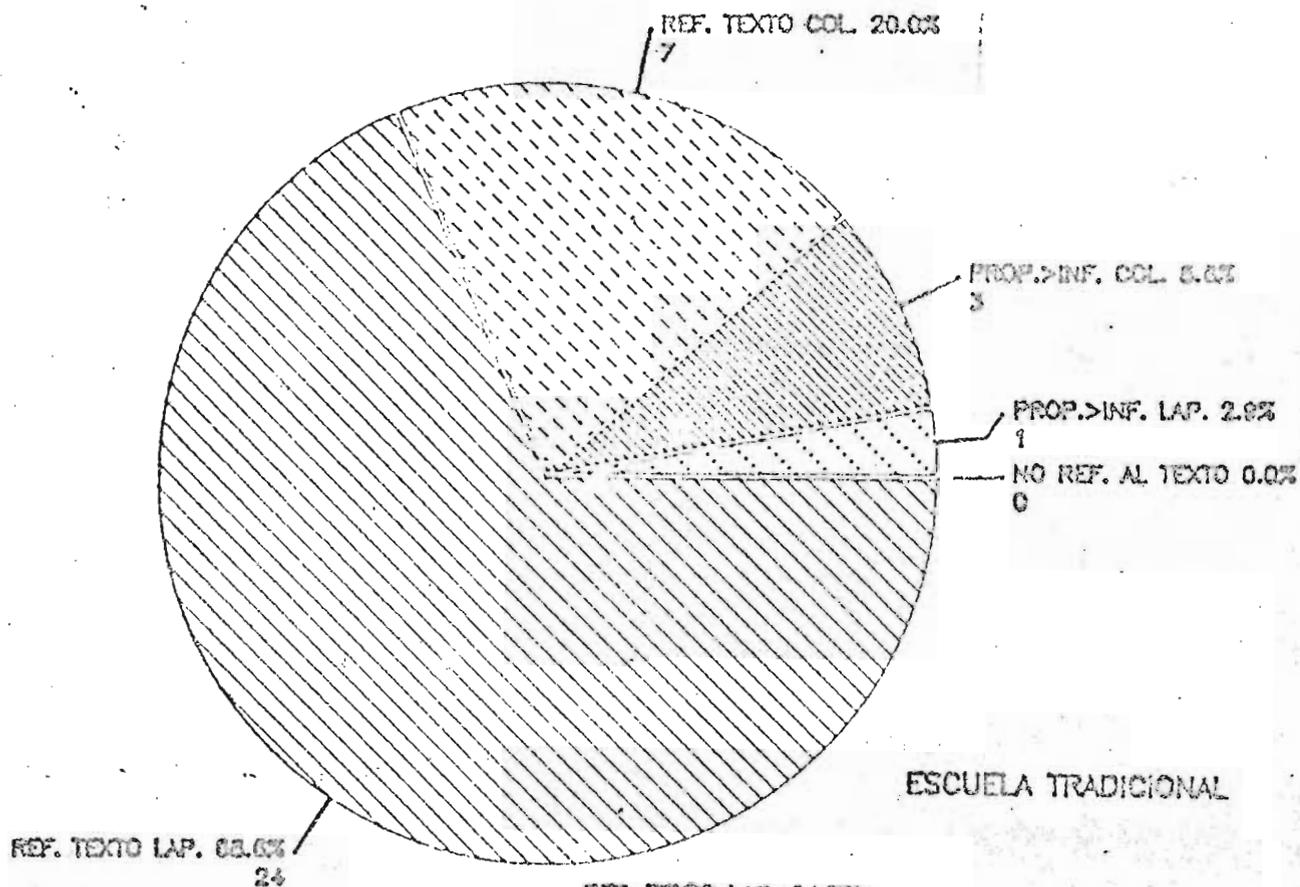
\* niveles con mayor frecuencia de casos

De esta forma se encontró como se señala en la tabla anterior, que el mayor número de casos de la escuela Tradicional, 31 casos, se centraron en ilustraciones referidas al texto mientras que en la escuela Freinet la mayoría de las ilustraciones, 42 casos, se enmarcaron en la clasificación de ilustraciones que proporcionan más información.

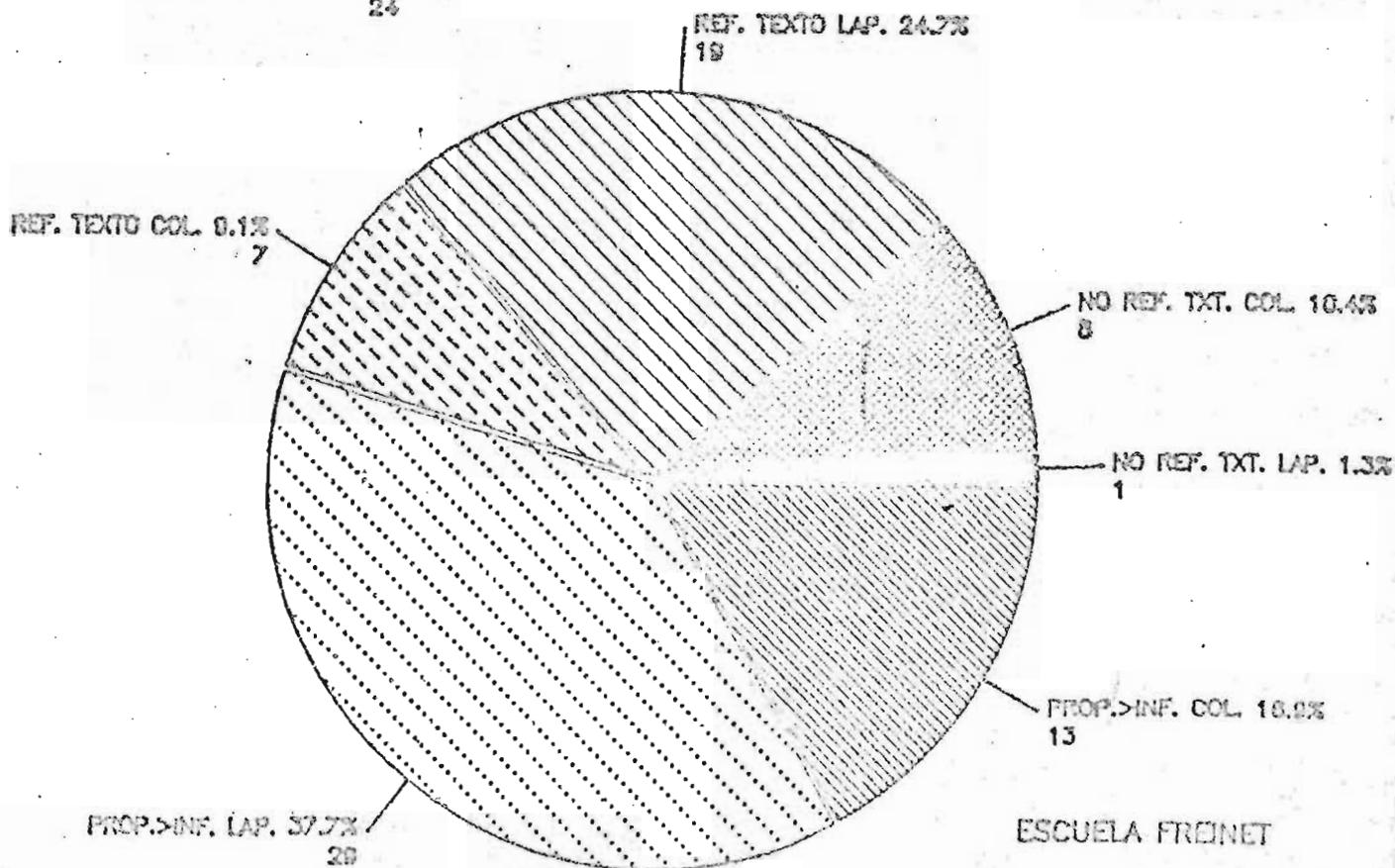
El análisis de los textos dentro del indicador ilustración señala de manera general que en la escuela Tradicional hubo un número menor de textos ilustrados que en la escuela Freinet, 35 casos contra 77 casos, (diferencia significativa al  $p < .0001$ ), y que más del 70% de las ilustraciones de los textos de am

bas escuelas fueron realizadas a lápiz; de igual forma se encontró que mientras en la escuela Tradicional la mayoría de las ilustraciones se referían sólo al contenido del texto en la escuela Freinet éstas proporcionan en su mayoría información adicional al mismo.

DIST. DE CASOS POR SUBNIVEL EN EL NIV. ILUSTRADO



ESCUELA TRADICIONAL



ESCUELA FREINET

### 3. AREA: NIVEL DE EXPRESION

#### 3.1 VOCABULARIO

Los datos encontrados en este indicador fueron los siguientes: la amplitud del vocabulario utilizado en los 108 textos de cada escuela fué como se señala en la tabla 26, para la escuela Tradicional de 5608 palabras y para la escuela Freinet de 5062 palabras. Dentro del vocabulario utilizado por cada escuela se encontró que en la escuela Tradicional existieron 1194 palabras sin repetición y 1293 palabras con esta misma característica en la escuela Freinet.

TABLA. 26 FRECUENCIA DE PALABRAS POR ESCUELA EN EL INDICADOR: VOCABULARIO

VOCABULARIO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
NUMERO TOTAL DE PALABRAS	5608	5062
NUMERO DE PALABRAS SIN REPETICION	1194	1293

De esta forma como se puede observar en la tabla anterior, a pesar de que en la escuela Tradicional se utilizó un mayor número de palabras que en la

escuela Freinet, el número de palabras sin repetición fué más amplia en la escuela Freinet.

### 3.2 COMPLEJIDAD

Dentro del vocabulario total utilizado por cada escuela se encontró que éste se dividió, como se indica en la tabla 27, para la escuela Tradicional en 3339 palabras de contenido y 2269 palabras de contexto, mientras que en la escuela Freinet existieron 3009 palabras de contenido y 2053 palabras de contexto.

TABLA. 27 DISTRIBUCION DEL VOCABULARIO POR ESCUELA EN PALABRAS DE CONTENIDO Y CONTEXTO

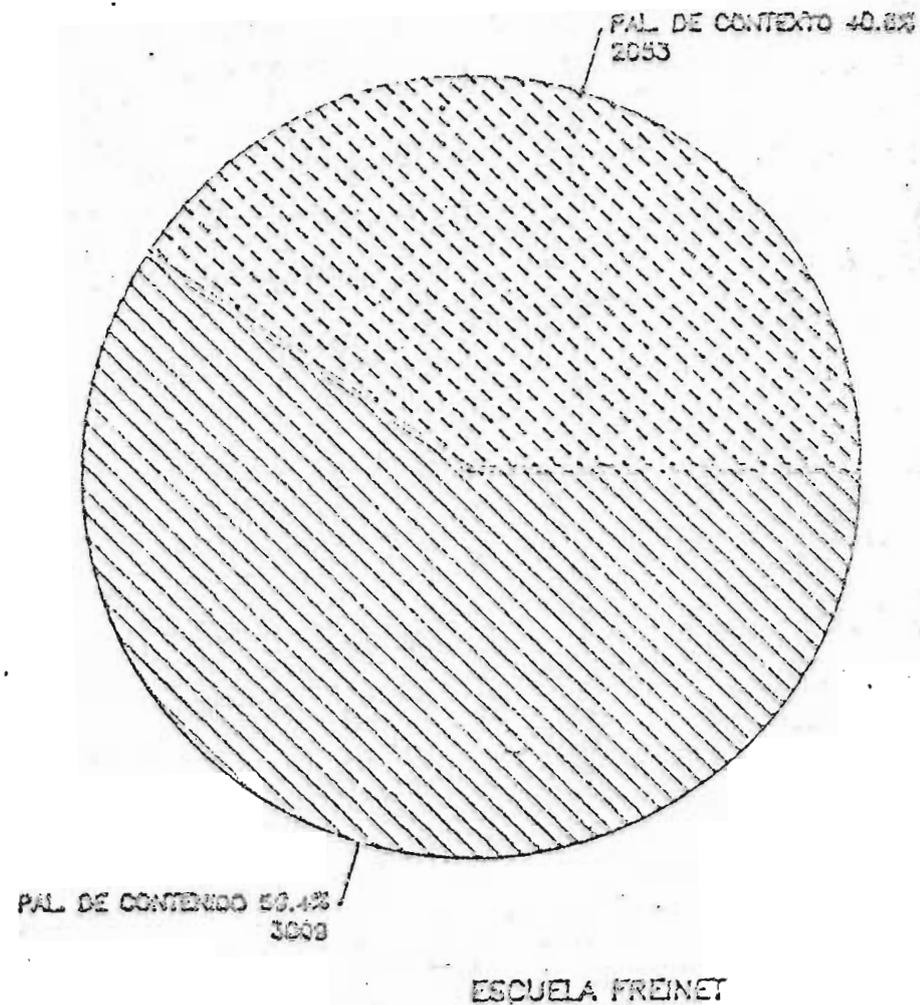
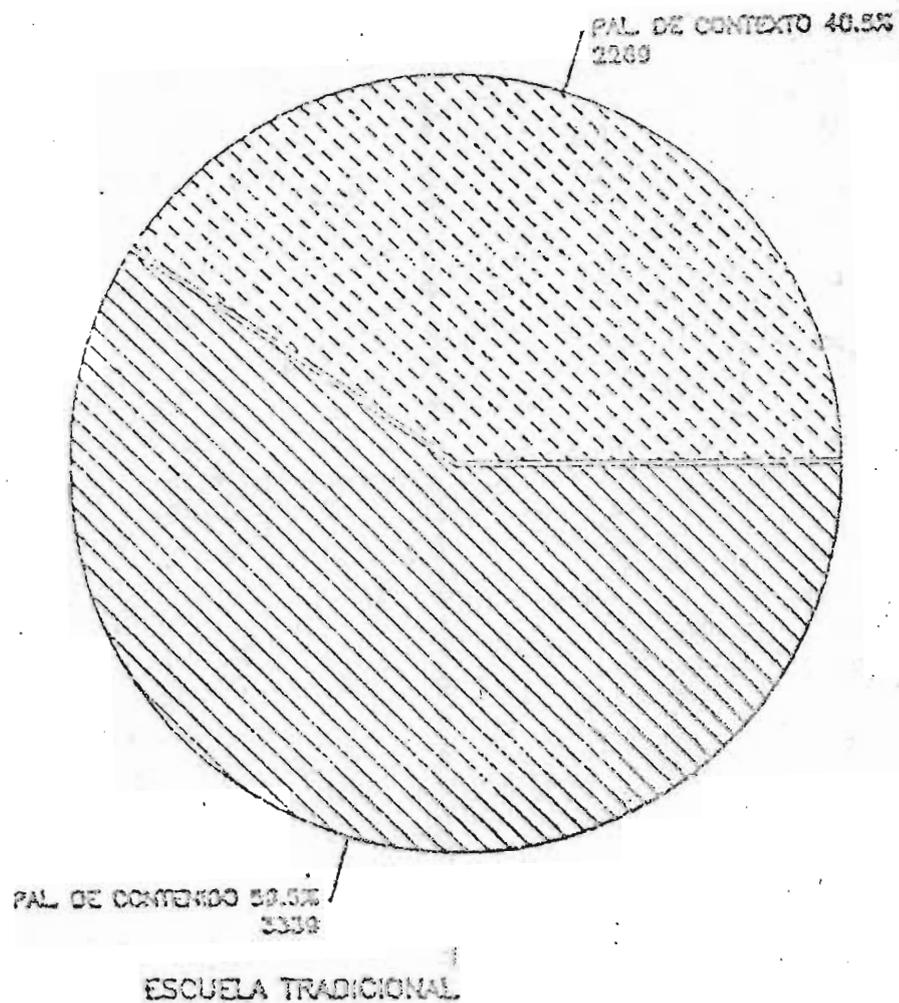
SUBNIVEL PALABRAS DE	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
CONTENIDO	3339	3009
CONTEXTO	2269	2053
TOTAL	5608	5062

El porcentaje de palabras de contenido y contexto que cada escuela utilizó en relación al vocabu-

lario total de cada una de éstas, tuvo una diferencia de .1% al haberse encontrado, como se ilustra en la gráfica 12, que la escuela Tradicional empleó un 59.54% de palabras de contenido y la escuela Freinet un 59.44% de palabras de este mismo tipo, de igual forma se encontró que en cuanto al porcentaje de palabras de contexto empleadas la escuela Tradicional tuvo un 40.46% y la escuela Freinet un 40.56%

Ahora bien dentro de las palabras de contenido en las que fueron clasificados los verbos, sustantivos, adjetivos, otros ( números cardinales y ordinales, adverbios, extranjerismos y nombres propios) se encontró como lo ilustra la gráfica 13 y la tabla 28 que en la escuela Tradicional existieron 1115 verbos que constituyen el 31.5% de las palabras de contenido, 1110 sustantivos que representan el 31.4%, 578 adjetivos que son el 18.3%, y 734 de otros que son 12 números, 366 abverbios, 3 extranjerismos, 7 gentilicios, 148 nombres propios que representan en conjunto el 20.8%. En la escuela Freinet se presentaron 1004 verbos que representan en 33.4 % de las palabras de contenido de esta escuela, 1034 sustantivos que constituyen el 34.4%, 466 adjetivos que representan el 15.5% y 505 de otros que son 30 números, 244

# DIST. DEL VOCABULARIO EN PAL. DE CONTEXTO Y CONTENIDO

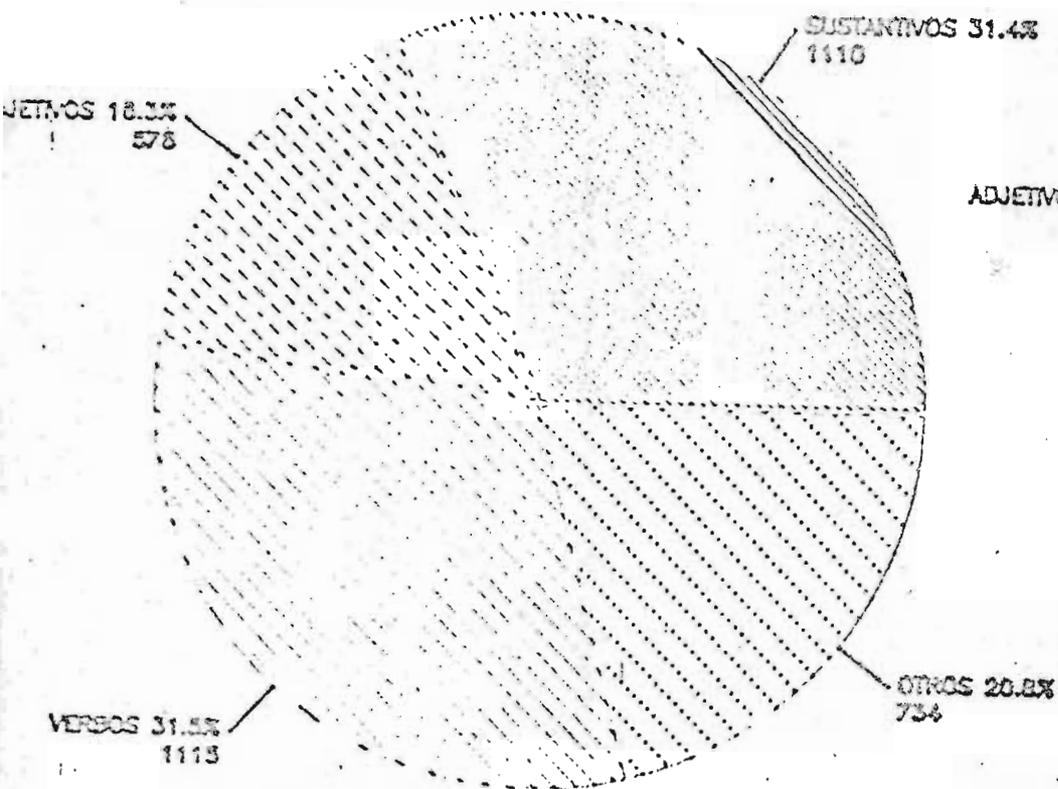


adverbios, 4 extranjerismos, 1 gentilicio, 226 nombres propios que en conjunto constituyen el 16.8%

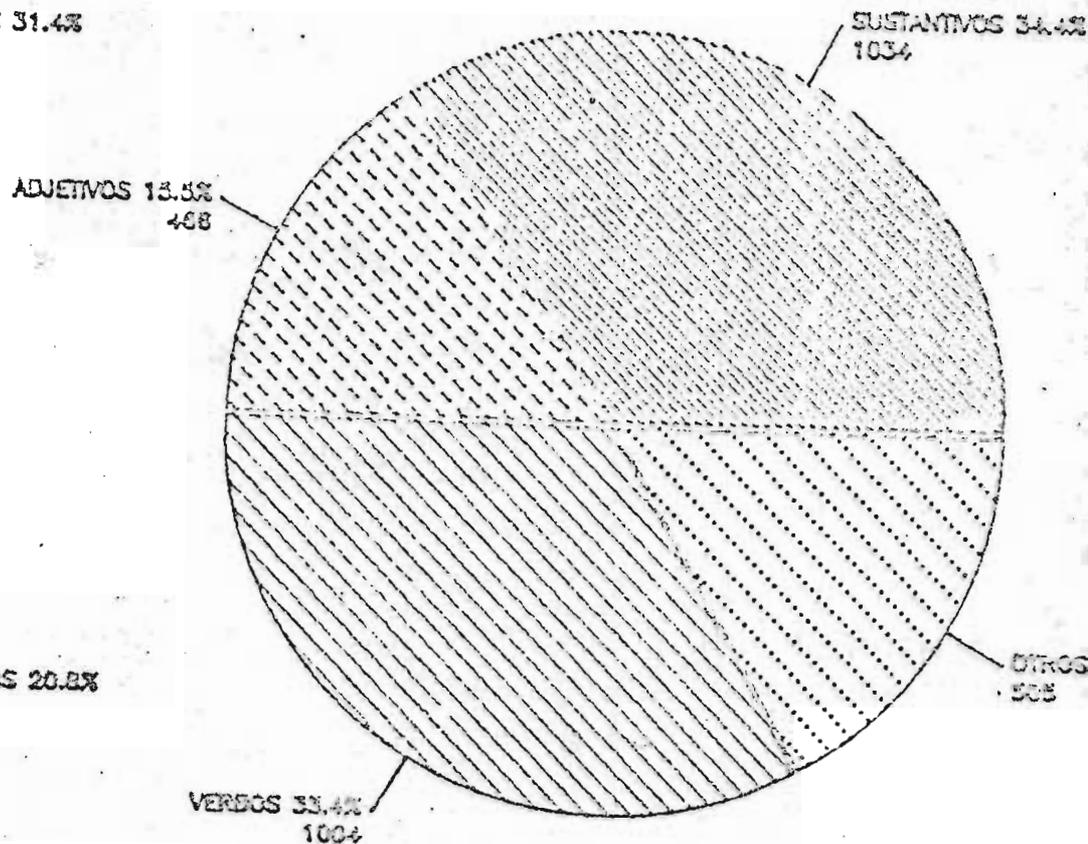
TABLA. 28 FRECUENCIA DE PALABRAS POR ESCUELA EN EL SUBNIVEL: PALABRAS DE CONTENIDO

PALABRAS DE CONTENIDO	ESCUELA			
	TRADICIONAL		FREINET	
	FRECUENCIA ABS.	REL.	FRECUENCIA ABS.	REL.
VERBOS	1115	31.5%	1004	33.4%
SUSTANTIVOS	1110	31.4%	1034	34.4%
ADJETIVOS	578	18.3%	466	15.5%
OTROS				
NUMEROS	12		30	
ADVERBIOS	366		244	
EXTRANJERISMOS	3		4	
GENTILICIOS	7		1	
NOMBRES PROPIOS	148		226	
Total	734	20.8%	505	16.8%

# DISTRIBUCION POR TIPO DE PALABRAS DE CONTENIDO



ESCUELA TRADICIONAL



ESCUELA FREINET

Dentro de las palabras de contexto en las que fueron clasificadas las preposiciones, los artículos y otros ( conjunciones, contracciones, interjecciones, onomatopeyas, pronombres, no clasificados), se encontró como lo ilustra la gráfica 14 y la tabla 29 que en la escuela Tradicional se presentaron, 456 preposiciones que representan el 20.1% de las palabras de contexto utilizadas en esta escuela, 404 artículos que constituyen el 17.8% y 1409 de otros que representan el 62.1%; mientras que en la escuela Freinet se presentaron 462 preposiciones que representan el 22.5% del total de palabras de contexto utilizadas en esta escuela, 378 artículos que constituyen el 18.41% y 1213 de otros que forman el 59.09% restante.

TABLA. 29 FRECUENCIA DE PALABRAS POR ESCUELA EN EL SUBNIVEL: PALABRAS DE CONTEXTO

PALABRAS DE CONTEXTO	ESCUELA			
	TRADICIONAL		FREINET	
	FRECUENCIA ABS.	REL.	FRECUENCIA ABS.	REL.
PREPOSICIONES	456	20.1%	462	22.5%
ARTICULOS	404	17.8%	378	18.41%
OTROS				
CONJUNCIONES	669		562	
CONTRACCIONES	55		61	
INTERJECCIONES	12		27	
ONOMATOPEYAS	1		12	
PRONOMBRES	660		546	
NO CLASIFICADOS	12		5	
Total	1409	62.1%	1213	59.09%

# DISTRIBUCION POR TIPO DE PALABRAS DE CONTEXTO

PREPOSICIONES 20.1%  
438

ARTICULOS 17.8%  
404

OTROS 62.1%  
1400

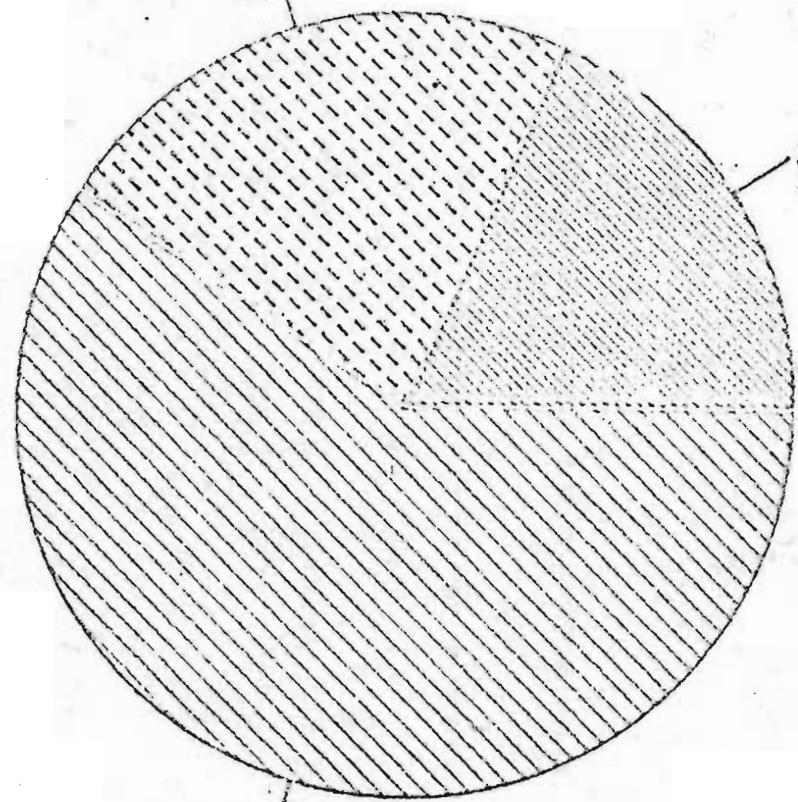
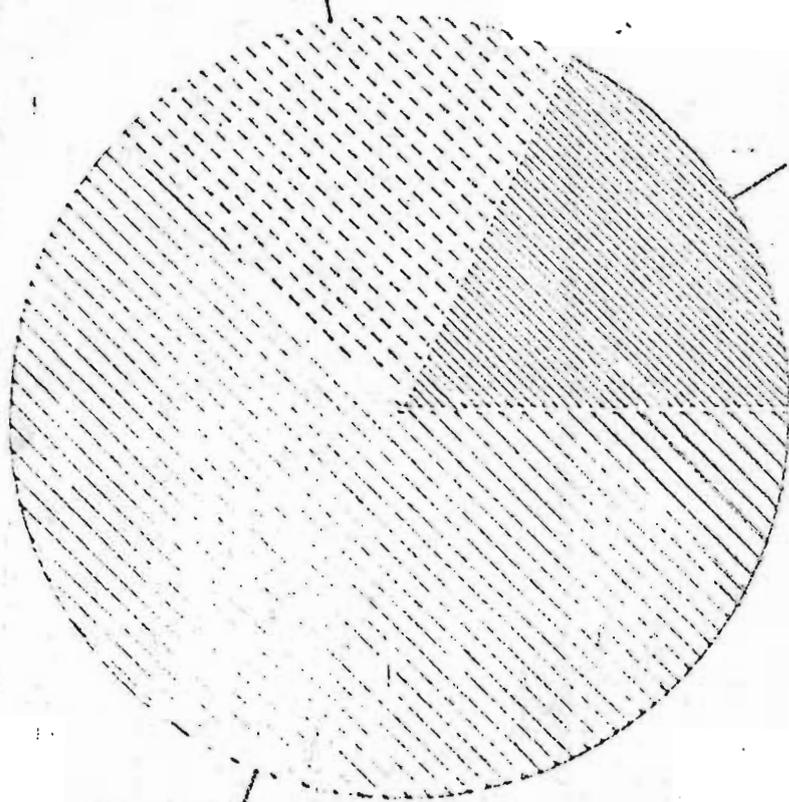
ESCUELA TRADICIONAL

PREPOSICIONES 22.5%  
402

ARTICULOS 378

OTROS 59.1%  
1213

ESCUELA FREINET



ÁREA: EXACTITUD DEL LENGUAJE

Dentro de esta área se encontraron los siguientes datos: En los 108 textos de la escuela Tradicional fueron utilizadas por los niños un total de 5675 palabras, de las cuales 3250, el 57.27%, fueron escritas correctamente, existiendo en esta escuela como se señala en la tabla 30, 2425 palabras incorrectamente escritas, el 42.73% de las palabras utilizadas. En los 108 textos de la escuela Freinet se emplearon 5077 palabras, de las cuales 3656, el 72.01% fueron correctamente escritas y 1421 palabras, el 27.99% estuvieron incorrectamente escritas.

TABLA. 30 FRECUENCIA POR ESCUELA DE PALABRAS CORRECTA E INCORRECTAMENTE ESCRITAS

NIVEL	ESCUELA			
	TRADICIONAL		FREINET	
	FRECUENCIAS		FRECUENCIAS	
	ABSOLUTA	RELATIVA	ABSOLUTA	RELATIVA
PALABRAS CORRECTAS	3250	57.27%	3656	72.01%
PALABRAS INCORRECTAS	2425	42.73%	1421	27.99%
TOTAL DE PALABRAS	5675		5077	

De esta forma como se puede observar en la tabla anterior la escuela Freinet tuvo a diferencia de la escuela Tradicional un mayor número de palabras correctamente escritas, diferencia que es significativa al p. .0001 con una  $\chi^2 = 23.86$

Ahora bien, las palabras en las que se cometieron errores fueron clasificadas por tipo de error y dentro de esta clasificación se encontraron los resultados que a continuación se describen y que se señalan en la tabla 31. En la escuela Tradicional se encontraron 2564 palabras con error ortográfico y en la escuela Freinet 1732 palabras con esta misma característica. Dentro de estas palabras erróneas se localizaron en el error de adición 206 palabras en la escuela Tradicional y 122 palabras en la escuela Freinet, las cuales representan respectivamente el 8.03% y 7.04% de las palabras erróneas; en el error de inversión se localizaron 1 palabra en la escuela Tradicional que representa el 0.04% y 12 palabras en la escuela Freinet que constituyen el 0.69%; en el error de omisión se encontraron 1756 palabras en la escuela Tradicional y 1068 palabras con esta característica en la escuela Freinet, mismas que representan respectivamente por escuela el 68.49% y el 61.66% de

las palabras con error; y por último en el error de sustitución se presentaron 601 palabras el 23.44% en la escuela Tradicional y 530 palabras el 30.60% con este tipo de error en la escuela Freinet.

TABLA. 31 FRECUENCIA DE PALABRAS ERRONEAS POR ESCUELA Y TIPO DE ERROR

TIPO DE ERROR	ESCUELA			
	TRADICIONAL		FREINET	
	FRECUENCIA ABS.	REL.	FRECUENCIA ABS.	REL.
ADICION	206	8.03%	122	7.04%
INVERSION	1	0.04%	12	0.69%
OMISION	1756	68.49%	1068	61.66%
SUSTITUCION	601	23.44%	530	30.60%
TOTAL	2564	100%	1732	100%

Como se puede observar en la tabla anterior el tipo de error cometido con mayor frecuencia en las dos escuelas fué el de omisión, sin embargo, la escuela Tradicional tuvo un mayor número de palabras con este tipo de error que la escuela Freinet.

Considerando el tipo de error más frecuente en las dos escuelas y las letras y signos gramaticales en las que la Secretaría de Educación Pública ha puesto particular interés en el programa de 2º grado de primaria, encontramos que la frecuencia de omisión de éstas fué en cada escuela la que se señala en la siguiente tabla.

TABLA. 32 FRECUENCIA DE OMISION POR ESCUELA DE LETRAS Y SIGNOS DE PARTICULAR INTERES

LETRAS Y SIGNOS	ESCUELA	
	TRADICIONAL	PREINET
LETRA G	2	1
LETRA J	2	0
LETRA B	15	2
LETRA C	8	2
LETRA S	57	27
PUNTO ( . )	267	61
COMA ( , )	348	182
SIGNO DE ADMIRACION ( ! )	15	6
SIGNO DE INTERROGA- CION ( ? )	15	12
MAYUSCULAS	264	178
ACENTO ( ´ )	510	358

De esta forma como se puede observar en la tabla anterior la escuela Tradicional presentó una menor frecuencia de la escuela Freinet un número mayor de frecuencia de omisiones en todas las palabras y sílabas en los que el programa de 2º grado tiene particular interés en el correcto manejo de éstas.

Dentro de la evaluación de la correcta separación de las palabras se encontró que en la escuela Tradicional hubo 639 palabras mal separadas y en la escuela Freinet 112 palabras con esa misma característica, de éstas se localizó como se muestra en la tabla 33, que en el tipo de palabras unidas se presentaron con esa característica en la escuela Tradicional 577 palabras y en la escuela Freinet 99 palabras; en el tipo de palabras partidas se presentaron en la escuela Tradicional 62 palabras y en la escuela Freinet 13 palabras con esa característica.

TABLA. 33 FRECUENCIA DE PALABRAS MAL SEPARADAS POR ESCUELA Y TIPO

TIPO	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
PALABRAS UNIDAS (/)	577	99
PALABRA PARTIDA (-)	62	13
TOTAL	639	112

Como se puede observar en la tabla 33, el monto de palabras mal separadas en cualquiera de los dos tipos considerados y en forma global fué mayor - en la escuela Tradicional que en la escuela Freinet.

De igual forma, dentro del área de exactitud del lenguaje se cuantificaron las palabras por número de error ortográfico, obteniéndose como se señala en la tabla 34 los siguientes resultados: En la escuela Tradicional existieron 1428 palabras con un error ortográfico, 367 palabras con dos errores, 108 palabras con tres errores y 16 palabras con más de tres errores; en las mismas clasificaciones la escuela Freinet tuvo, con un error ortográfico 1027 palabras, con dos errores 232 palabras, con tres errores 57 palabras y con más de tres errores 15 palabras.

TABLA. 34 FRECUENCIA POR ESCUELA DE PALABRAS POR NUMERO DE ERROR

PALABRAS CON	ESCUELA	
	TRADICIONAL	FREINET
UN ERROR	1428	1027
DOS ERRORES	367	232
TRES ERRORES	108	57
MÁS DE TRES ERRORES	16	15

De esta forma, los datos indicados en la tabla anterior, nos permiten observar que en la escuela Tradicional se presentaron frecuencias más elevadas de ocurrencia que en la escuela Freinet, en los cuatro niveles de cuantificación de errores por pala  
bra.

Por la amplitud de los resultados antes expuestos, a continuación se presenta en el Cuadro A, una visión general de los datos más sobresalientes encontrados en las áreas e in  
dicadores evaluados.

CUADRO. A

AREA	INDICADOR	NIVEL	NUMERO DE CASOS Y PORCENTAJES EQUIVALENTES POR ESCUELA * Escuela que presentó un mayor número de casos	DIFERENCIA SIGNIFICATIVA AL NIVEL:
TIPO DE EXPRESION		MEJOR TIPO DE EXPRESION	TRADICIONAL 23 casos - 21.3% * FREINET 57 casos - 52.7%	p. < .0001
	ADECUACION	ADECUACION TOTAL	TRADICIONAL 83 casos - 76.9% * FREINET 97 casos - 89.8%	p. < .0215
	COHERENCIA	COHERENCIA TOTAL	TRADICIONAL 64 casos - 59.3% * FREINET 100 casos - 92.6%	p. < .0001
	ESTILO DE REDACCION	NARRATIVO	TRADICIONAL 39 casos - 36.1% * FREINET 56 casos - 51.9%	p. < .0479
	TIPO DE RELATO	REALISTA	* TRADICIONAL 74 casos - 68.5% FREINET 58 casos - 53.7%	
		FANTASIOSO	TRADICIONAL 34 casos - 31.5% * FREINET 50 casos - 46.3%	
		TEMAS REALISTAS ABORDADOS EN: TEXTOS LIBRES	TRADICIONAL Temas centrados en relatos relacionados con los padres. 14 casos FREINET Los textos abordaron temas diversos sin marcar ninguna predominancia especial.	
		TEXTOS DE TIPO	TRADICIONAL Dirigidas en su mayoría a	

## CONCLUSIONES Y CONSIDERACIONES.

A través de este trabajo se ha buscado dar respuesta a la siguiente pregunta ¿Cuál de las dos situaciones pedagógicas: la Tradicional o la Freinet, permiten al niño mexicano de 2º grado de educación primaria un mejor desarrollo de su expresión escrita?

Las diferencias numéricas encontradas en los niveles más altos de los indicadores y áreas generales evaluadas en los textos de los niños, nos permiten apuntar que es bajo la educación Freinet en donde los niños de 2º grado logran, en una mayor medida, un mejor desarrollo de la expresión escrita.

Asimismo, las diferencias encontradas en los niveles más altos de los indicadores que evalúan aspectos relacionados con los contemplados por la Secretaría de Educación Pública en su objetivo general referido al lenguaje escrito:

" Que el niño exprese su pensamiento por escrito con espontaneidad, claridad, creatividad y coherencia".

Y si consideramos también las diferencias obtenidas en el aspecto de ortografía, podemos deducir que la educación Freinet ha logrado, a través de sus técnicas y normas educativas, -- acercarse más al cumplimiento de los propósitos que la SEP -- persigue alcanzar en cuanto al lenguaje escrito en el 2º grado.

Efectivamente, de los resultados comparativos obtenidos se desprende que:

1) Los niños de la escuela Freinet poseen mayores habilidades que los de la Tradicional para abordar de manera coherente y creativa, textos tanto de temas como de tipos, libres y/o impuestos.

El porcentaje de textos por escuela, clasificados en los niveles de: a) adecuación total (Tradicional 76.9%, Freinet 89.8%); b) coherencia total (Tradicional 59.3%, Freinet 92.6%); y c) mayor creatividad (Tradicional 0.92%, Freinet 26.85%), así lo demuestran,

2) Los niños de la escuela Freinet escriben con mejor ortografía, es decir, con menos errores, las palabras que emplean en sus textos: El 72.01% -- los diferencia de los niños de la Tradicional que sólo escriben correctamente el 52.27% de las palabras que utilizan en sus redacciones.

3) Los niños de la escuela Freinet utilizan de manera espontánea, en un mayor porcentaje de casos -- que los de la Tradicional (71.3% y 32.4% respectivamente), el acompañamiento pictórico en su exposición literaria.

Este acompañamiento del dibujo es usada con mayor frecuencia en la escuela Freinet, que la Tradicio

nal, como complemento informativo de la expresión escrita. Es decir, los niños de la escuela Freinet en un 54.6% y los de la Tradicional en un 11.4%, agregan a la expresión escrita de sus textos la expresión plástica de tipo dinámica con la que se proporciona información adicional.

El hecho de que los niños de la escuela Freinet hayan alcanzado mayores frecuencias que los de la Tradicional en los niveles más altos de los rubros de adecuación, coherencia, ilustración y ortografía, se puede deber a la oportunidad que la educación Freinet brinda a los niños para autoevaluar y criticar sus textos, así como al apoyo que la técnica de la correspondencia escolar da para que los niños tomen conciencia de la importancia que la claridad, la coherencia y la buena presentación del lenguaje tiene como factor de comunicación social, de tal forma que el niño se pone tanto en el papel del emisor como en el del receptor del mensaje.

El tipo de forma en que las escuelas Tradicional y Freinet pretenden favorecer el desarrollo del lenguaje escrito en el niño; una a través de redacciones impuestas y otra por medio de la expresión libre, se ve reflejada en los textos de los niños de la siguiente forma:

- 1) Los niños de la escuela Tradicional presentan un menor equilibrio entre su expresión de tipo

realista y fantasiosa (68.5% de relatos realistas y 31.5% de relatos fantasiosos), que los niños de la escuela Freinet (46.3% de relatos realistas y 53.7% de relatos fantasiosos).

Es muy posible que los niños de la escuela Tradicional hayan elaborado un mayor porcentaje de redacciones de tipo realista, debido a la poca oportunidad que tienen dentro de los textos que les son solicitados en la escuela de hacer uso de su imaginación, ya que como se puede observar en el capítulo IV del presente trabajo, las redacciones que les piden realizar están referidas a la descripción de situaciones y hechos vinculados a la lección de que se trate.

2) Los textos de tema no impuestos, textos libres y cartas, de los niños de la escuela Tradicional se centraron en una buena medida, en temas relacionados con su entorno familiar; 52% de relatos relacionados con los padres y 78% de cartas dirigidas a los familiares.

3) La dependencia que los niños de la escuela Tradicional parecen tener hacia su ambiente familiar y las aparentes limitaciones que esta tendencia pedagógica proporciona para el establecimiento de lazos de comunicación y amistad entre los niños, durante el horario escolar, se descubre por la poca frecuencia de casos existentes en el rubro de "cartas a otros niños" en donde esta escuela sólo

presentó 2 casos, el 7.4% de las cartas, a diferencia de esto, el 48.2% de las cartas de la escuela Freinet (13 casos) - fueron dirigidas a otros niños. Esto puede ejemplificar la importancia que en esta tendencia no Tradicional se da a la comunicación social.

De igual forma se encontró, que en los textos de tema y tipo impuesto (cuento):

- 1) Los niños de la escuela Freinet hicieron mayor uso de su creatividad, que los de la Tradicional. El 85.79% de los cuentos de la escuela Freinet no estuvieron influenciados por la película comercial E.T., mientras que en la escuela Tradicional esta condición de no influencia prevaleció sólo en el 40.74% de los casos.

El hecho de que más del 50% de los textos libres y - cartas de la escuela Tradicional hayan girado en torno al ambiente familiar de los niños, y el que más del 59% de los cuentos de dicha escuela estuvieran influenciados por la película comercial, parece ilustrarnos la poca diversificación de intereses que existe en los niños de la tendencia Tradicional.

La ampliación de intereses en la expresión debe ser atendida por este tipo de tendencia pedagógica si quiere preparar a los niños de una forma más completa.

Si dentro de la educación primaria nacional se pretende dotar al educando de un medio de comunicación rico y preciso, claro y exacto, la SEP ha de mejorar el instrumento y las formas que utiliza para favorecer la expresión y la comunicación en el niño.

Los resultados obtenidos a través de este trabajo, -- nos dan bases para señalar que la introducción en la educación primaria nacional de las técnicas Freinet aquí descritas --respetando las bases que el creador propone-- proporcionarían a los niños mexicanos mayores oportunidades para descubrir y experimentar la escritura como un medio real de comunicación , tanto a nivel de emisor como de receptor.

De tal forma, el establecimiento de la Técnica de la correspondencia escolar, que en un primer momento podría realizarse entre niños de un mismo Sector o Inspección, permitiría, en primer lugar, un interés real para el aprendizaje y mejoramiento de la escritura y la lectura. En segundo lugar lograría como lo señala Freinet, una mayor socialización entre los niños creando lazos afectivos entre ellos. Con ello se ampliaría el campo de interés de los niños.

Esperamos que los resultados encontrados en el presente trabajo, estimulen la curiosidad por buscar nuevos caminos en los que la educación Freinet podría apoyar a la educación del niño mexicano.

Considerando lo reducido del campo investigado (comparación de dos grupos escolares de dos escuelas particulares y capitalinas en solamente el nivel de 2º grado de primaria),

los resultados obtenidos son interesantes pero no pueden ser generalizados, por ello se propone se realicen investigaciones más amplias, tanto en número de centros escolares, como de poblaciones y sectores sociales. De igual forma se sugiere sean considerados en futuros estudios, la capacidad profesional y de vocación del maestro de grupo, así como el número de horas de trabajo efectivo que se dedican al lenguaje escrito.

Es importante considerar también, los beneficios que el empleo de las técnicas aportan en otras áreas académicas: matemáticas, ciencias naturales, etc. Así como también la investigación de los rasgos de personalidad que los niños de este tipo de educación tienen.

Así mismo se propone el estudio del posible empleo de las técnicas Freinet en otros niveles educativos, para lo cual puede servir de base el trabajo que en España se ha realizado a nivel de secundaria y preparatoria.

De igual forma la opción de aplicación de las Técnicas Freinet en la educación de los niños que requieren de Educación Especial, y la comparación de las Técnicas Freinet con otros métodos o sistemas educativos.

Otro campo de estudio es la vinculación de los principios establecidos por Freinet dentro de la Ley del Tanteo Experimental con las aportaciones realizadas por las diferentes teorías del aprendizaje. Y de forma general la vinculación de las Técnicas con las Teorías Cognoscitivas.

## BIBLIOGRAFIA.

1. Alcobé, J. Una pedagogía para el futuro. Cuadernos de Pedagogía, Nº 54, Barcelona, 1979, 15-18.
2. Balensse, L., y Freinet, C. La lectura en la escuela por medio de la imprenta. Barcelona: Laia, 1973.
3. Barden, C. La lengua escrita en contextos escolares. Ferreiro, E., y Gómez, M. (comp). Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. México: Siglo XXI, 1982.
4. Costa Jou, R. Seis lecciones sobre textos libres. México: Escuela Activa Patricio Redondo, 1969.
5. Costa Jou, R. Patricio Redondo y la Técnica Freinet. México: SepSetentas Diana, 1981.
6. Dale, P. Desarrollo del Lenguaje. México: Trillas, 1980.
7. Freinet, C. La Escuela Popular Moderna. México: Cuadernos de la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias, Universidad Veracruzana, 1966.
8. Freinet, C. La Psicología Sensitiva y la Educación. Buenos Aires: Troquel, 1969.
9. - Freinet, C. Los Métodos Naturales III/Aprendizaje de la Escritura. Barcelona: Fontanella-Laia, 1972.
10. Freinet, C. El Texto Libre. Barcelona: Laia, 1975.

11. Freinet, C. Técnicas Freinet de la Escuela Moderna. México: Siglo XXI, 1977.
12. Freinet, C. Consejos a los maestros jóvenes. Barcelona: Laia, 1978.
13. Freinet, C. La educación por el Trabajo. México: Fondo de Cultura Económica, 1978.
14. Freinet, C. Los Métodos Naturales II/Aprendizaje del Dibujo. Barcelona: Fontanella-Laia, 1979.
15. Freinet, C. Modernizar la Escuela. Barcelona: Laia, 1979.
16. Freinet, E. Nacimiento de una Pedagogía Popular. Barcelona: Laia, 1977.
17. Freinet, E. ¿Cuál es el papel del maestro, cuál el papel del niño? Barcelona: Laia, 1978.
18. Freinet, E. La Escuela Freinet. Barcelona: Laia, 1981.
19. Freire, P. Pedagogía del Oprimido. México: Siglo XXI, 1977.
20. Gevilliers, D., Berteloot, C., y Lemery, J. Las correspondencias Escolares. Barcelona: Laia, 1977.
21. Latapí, P. Análisis de un Sexenio de educación en México 1970-1976. México: Nueva Imagen, 1982.
22. Ley Federal de Educación. México: Libros Económicos, 1979.
23. Michaud, G. Análisis Institucional y Pedagogía. Barcelona: Laia, 1972.

24. Cury, J. Algunos problemas de grupos en práctica psiquiátrica y Pedagogía. Barcelona; Laia,
25. Palacios, J. La Cuestión Escolar. Barcelona: Laia, 1980.
26. Redondo, P., y col. La Escuela Experimental Freinet de San Andrés Tuxtla Veracruz. México: Escuela Experimental Freinet, 1970.
27. Robles, M. Educación y Sociedad en la Historia de México. México: Siglo XXI, 1983.
28. Sacristán, L. El Informe al Club de Roma. Cuadernos de Pedagogía, Nº 77. Barcelona, 1981.
29. Saéz, A. Las artes del lenguaje en la escuela elemental. Buenos Aires: Kapelusz, 1974.
30. Salo, N. Lenguaje y Conocimiento: entrevista a Jean Paul Bronckart. Cuadernos de Pedagogía. Barcelona, 1978, 39-42.
31. Secretaría de Educación Pública. Libro para el Maestro de 2º grado. México: Comisión Nacional de los Libros de Texto Gratuito, 1981.
32. Siegel, S. Estadística no Paramétrica. México: Trillas, 1976.
33. Solana; F., Cardiel, R., y Bolaños, R. Historia de la Educación Pública en México. México: Fondo de Cultura Económica, 1982.

34. Suchodolski, B. Tratado de Pedagogía. Barcelona: Península, 1975.

35. Teodoro Guzmán, J. Alternativas para la educación en México. México: Gernika, 1980.

**I I N A M**

1952/1/1

El lector se obliga a devolver este libro antes  
del vencimiento de préstamo señalado por el  
último sello.

---

C